

PATISAMBHIDĀ MAGGA

无碍解道

大品

上册

谢力 译

(本篇译自缅甸第六次结集巴利文大藏经)

NAMO TASSA BHAGAVATO ARAHATO SAMMA-SAMBUDDHASSA
至诚礼敬 至真者 世间最尊贵者 应普受供养者 无上正等正觉者

佛陀自说

tassuddānam -
ñāṇadīṭṭhī ca assāsā, indriyam
vimokkhapañcamā.
gatikammavipallāsā, maggo maññena te dasāti.
esa nikāyadharehi ṭhapito, asamo paṭhamo
pavaro varavaggoti.

于此，温陀那曰：

智论见论与安般	根论解脱论共五
趣论业论与颠倒	道论醍醐味有十
此皆微妙无能等	无上殊胜称第一

无碍解道

PATISAMBHIDA MAGGA

简介

无碍解道(*paṭisambhida magga*)，是《南传巴利圣典》《小部尼科耶》第十二经。依实践修行的立场分类，论述有关修道解脱的诸多事项。全书由三品三十论组成，各品以摄颂作结，其概要如下：

《大品》：包含智、见、安般、根、解脱、趣、业、颠倒、道、醍醐味等十论，为全书的核心。广泛探讨七十三种智、恶见、五根、三解脱、六十八解脱、业与异熟、四颠倒、四向四道、梵行醍醐(八正道)等。

《双结晶》：包含双结、谛、觉支、慈、离欲、无碍解、法轮、出世间、力、空等十论。广泛探讨止观的修习、四谛与十二缘起、七觉支、修习慈的心解脱之十一功德与三遍满、离欲与四道四果、四无碍解及法轮、出世间、五力、六十八力、二十五空等。

《慧品》：包含大慧、神通、现观、离、行、示导、齐首、念住、正观、本母等十论。广泛探讨诸慧、十神通、现观、五离、五离贪、五止灭、五遗、三种八行、三示导、齐首义智、四念住、无常苦无我三观等。

《无碍解道》虽列属经藏，但其内容、形式则都具备论书的格式，仅《大品》之第四等六论开头具备“如是我闻”等经典形式。所列举的论目主要取自巴利律藏和经藏的《长部》、《增支部》、《相应部》诸经，因此有许多学者认为本书是《法集论》（*dhammasaṅgaṇi*）和《分别论》（*vibhaṅga*）的先驱。然如严格地说，书中之比较简洁的部份，始可视为阿毗达磨的起源。

本书仅仅是《无碍解道·大品》的翻译。采用句对句直译，为学习巴利文及南传佛教理论提供最直接的参考方式。由于篇幅问题，本书折成三册刊行。至于其它二品，将来有机会再与大家见面。

谢 力

2009-12-15

总 纲

【上册】

I.	ñāṇakathā 智论	1
----	-----------------	---

mātikā 总 纲	1
---------------	---

1.	sutamaya ñāṇa niddeso 听闻后所成智分	11
1.	abhiññeyyā 应证知	15
2.	pariññeyyā 应遍知	58
3.	pahātabbā 应断	70
4.	bhāvetabbā 应修习	76
5.	sacchikātabbā 应现证	98

6.	<i>bhāgiyā</i>	
	顺分	102
7.	<i>ti-sabhāva</i>	
	三性	107
8.	<i>cattāri ariyasaccāni</i>	
	四圣谛	109
2.	<i>sīlamaya ñāṇa niddeso</i>	
	净戒所成智分	125
1.	<i>pariyantapārisuddhisīla</i>	
	有边清净戒	127
2.	<i>apariyantapārisuddhisīla</i>	
	无边清净戒	130
3.	<i>samādhi bhāvanāmaya ñāṇa niddeso</i>	
	修定所成智分	145
4.	<i>dhammatṭhitī ñāṇa niddeso</i>	
	法所依智分	151
5.	<i>sammasana ñāṇa niddeso</i>	
	会解智分	161
6.	<i>udayabbaya ñāṇa niddeso</i>	
	生灭智分	167

7.	bhaṅgānupassanā ñāṇa niddeso 分解随观智分	176
8.	ādīnavā ñāṇa niddeso 过患智分	180
9.	saṅkhārupekkhā ñāṇa niddeso 行舍智分	187
10.	gotrabhu ñāṇa niddeso 种姓地智分	204
11.	magga ñāṇa niddeso 道智分	215
12.	phala ñāṇa niddeso 果智分	221
13.	vimutti ñāṇa niddeso 解脱智分	226
14.	paccavekkhaṇa ñāṇa niddeso 观察智分	229
15.	vatthunānatta ñāṇa niddeso 事种种智分	238

16.	gocaranānatta ñāṇa niddeso 行境种种智分	248
17.	cariyānānatta ñāṇa niddeso 行种种智分	257
18.	bhūminānatta ñāṇa niddeso 地种种智分	274
19.	dhammanānatta ñāṇa niddeso 法种种智分	277
	【ñāṇa pañcaka niddeso】 【智五种分】	
20.	ñātaṭṭha ñāṇa niddeso 知义智分	285
21.	tīraṇaṭṭha ñāṇa niddeso 度义智分	285
22.	pariccāgaṭṭha ñāṇa niddeso 永舍义智分	285
23.	ekarasatṭha ñāṇa niddeso 一味义智分	285

24. phussanaṭṭha ñāṇa niddeso 触义智分	285
【paṭisambhidā ñāṇa niddeso】 【无碍解智分】	
25. attha paṭisambhida ñāṇa niddeso 义无碍解智分	288
26. dhamma paṭisambhida ñāṇa niddeso 法无碍解智分	288
27. nirutti paṭisambhida ñāṇa niddeso 词无碍解智分	288
28. paṭibhāna paṭisambhide ñāṇa niddeso 辩无碍解智分	288
【ñāṇattaya niddeso】 【智三种分】	
29. vihāraṭṭha ñāṇa niddeso 住义智分	304
30. samāpattaṭṭha ñāṇa niddeso 等至义智分	304

31.	vihāra samāpattaṭṭha ñāṇa niddeso 住等至义智分	304
32.	ānantarikasamādhi ñāṇa niddeso 无间定智分	312
33.	araṇavihāra ñāṇa niddeso 无诤住智（阿兰若住智）分	322
34.	nirodhasamāpatti ñāṇa niddeso 灭等至智分	326

【中册】

35.	parinibbāna ñāṇa niddeso 般涅槃智分	337
36.	samasīsaṭṭha ñāṇa niddeso 等首义智分	340
37.	sallekhatṭha ñāṇa niddeso 渐损义智分	346
38.	vīriyārambha ñāṇa niddeso 精进所缘智分	350

39.	atthasandassana ñāṇa niddeso 义示现智分	353
40.	dassanavisuddhi ñāṇa niddeso 见清净智分	356
41.	khanti ñāṇa niddeso 堪忍智分	359
42.	paryogāhaṇa ñāṇa niddeso 深解智分	361
43.	padesavihāra ñāṇa niddeso 分住智分	363
	【cha vivaṭṭa ñāṇa niddeso】 【六退转智分】	
44.	saññā vivaṭṭa ñāṇa niddeso 想退转智分	366
45.	ceto vivaṭṭa ñāṇa niddeso 思退转智分	368
46.	citta vivaṭṭa ñāṇa niddeso 心退转智分	370

47.	<i>ñāṇa vivaṭṭa</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 智退转智分	372
48.	<i>vimokkha vivaṭṭa</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 解脱退转智分	374
49.	<i>sacca vivaṭṭa</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 谛退转智分	376
	【chaLabhiNNA NACa niddeso】 【六神通智分】	
50.	<i>iddhi vidha</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 如意神变智分	379
51.	<i>sota dhātu visuddhi</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 耳界清净智分	382
52.	<i>ceto pariya</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 心突破智 (知他心智) 分	386
53.	<i>pubbe nivāsānussati</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 宿住随念智分	390
54.	<i>dibba cakkhu</i> <i>ñāṇa niddeso</i> 天眼智分	393

55.	āsavakkhaya ñāṇa niddeso 漏尽智分	396
	【sacca ñāṇa catukkadvaya niddeso】 【谛智二类四种分】	
	【catu sacca ñāṇa niddeso】 【四谛智分】	
56.	dukkha ñāṇa niddeso 苦智分	405
57.	samudaya ñāṇa niddeso 集智分	405
58.	nirodha ñāṇa niddeso 灭智分	405
59.	magga ñāṇa niddeso 道智分	405
	【catu ariya sacca ñāṇa niddeso】 【四圣谛智分】	
60.	dukkha ñāṇa niddeso 苦智分	407

61. dukkha samudaya ñāṇa niddeso
苦集智分 407
62. dukkha nirodha ñāṇa niddeso
苦灭智分 407
63. dukkha nirodha gāminiyā piṭipadāya ñāṇa niddeso
顺苦灭道智分 407
- 【suddhika paṭisambhidā ñāṇa niddeso】
【净无碍解智分】
64. attha suddhika paṭisambhidā ñāṇa niddeso
义净无碍解智分 410
65. dhamma suddhika paṭisambhidā ñāṇa niddeso
法净无碍解智分 410
66. nirutti suddhika paṭisambhidā ñāṇa niddeso
词净无碍解智分 410
67. paṭibhāna suddhika paṭisambhidā ñāṇa niddeso
辩净无碍解智分 410
- 【cha asadhāraṇa ñāṇa niddeso】
【六声闻不共智分】

68.	indriya paropariyatta ñāṇa niddeso 根极限突破智的分析	415
69.	āsayānusaya ñāṇa niddeso 有情意趣随意趣智分	421
70.	yamaka pāṭīhīra ñāṇa niddeso 双示导智分	427
71.	mahākaruṇā ñāṇa niddeso 大悲智分	432
72.	sabbaññuta ñāṇa niddeso 一切智智分	448
73.	anāvaraṇa ñāṇa niddeso 无障碍智分	448

II. ditṭhikathā 见论

abhinivesaparāmāso 现贪执取	461
aṭṭha ditṭhiṭṭhāna 八见处	479

aṭṭhārasa diṭṭhipariyutṭhāna 十八见缠	481
solasa diṭṭhi 十六见	482
tīṇisata diṭṭhābhiniveso 三百见现贪	483
1. assādadiṭṭhi niddeso 味见分（三十五见）	487
2. attānudiṭṭhi niddeso 随我见分（二十见）	499
1. rūpam attato samanupassati 色我随观	500
2. rūpavantam attānam samanupassati 有色我随观	504
3. attani rūpam samanupassati 我色随观	506
4. rūpasmiṁ attānam samanupassati 有我色随观	508
5. vedanam attato samanupassati 受我随观	510
6. vedanāvantam attānam samanupassati 有受我随观	512

7.	<i>attani vedanam samanupassati</i>	
	我受随观	514
8.	<i>vedanāya attānam samanupassati</i>	
	有我受随观	516
9.	<i>saññam attato samanupassati</i>	
	想我随观	518
10.	<i>saññavantam attānam samanupassati</i>	
	有想我随观	520
11.	<i>attani saññam samanupassati</i>	
	我想随观	522
12.	<i>saññāya attānam samanupassati</i>	
	有我想随观	524
13.	<i>sañkhāre attato samanupassati</i>	
	行我随观	526
14.	<i>sañkhārvantam attānam samanupassati</i>	
	有行我随观	528
15.	<i>attani sañkhāre samanupassati</i>	
	我行随观	530
16.	<i>sañkhāresu attānam samanupassati</i>	
	有我行随观	532
17.	<i>viññānam attato samanupassati</i>	
	识我随观	534
18.	<i>viññānavantam attānam samanupassati</i>	
	有识我随观	536

19.	<i>attani viññāṇam samanupassati</i> 我识随观	538
20.	<i>viññāṇasmim attānam samanupassati</i> 有我识随观	540
3.	<i>micchādiṭṭhi niddeso</i> 邪见分 (十见)	543
4.	<i>sakkāyadiṭṭhi niddeso</i> 有身见分 (二十见)	546
5.	<i>sakkāyavatthukā sassatadiṭṭhi niddeso</i> 有身事常见分 (十五见)	549
6.	<i>sakkāyavatthukā ucchedadiṭṭhi niddeso</i> 有身事断见分 (五见)	552
7.	<i>antaggāhikādiṭṭhi niddeso</i> 边执见分 (五十见)	555
1.	<i>sassato loko</i> 世间常 (五见)	557
2.	<i>asassato loko</i> 世间无常 (五见)	559
3.	<i>antavā loko</i> 世间有边 (五见)	561
4.	<i>anantavā loko</i> 世间无边	563

5.	taṁ jīvam̄ taṁ sarīraṁ	
	即命即身（五见）	565
6.	aññam̄ jīvam̄ aññam̄ sarīraṁ	
	异命异身（五见）	567
7.	hoti tathāgato param̄ maraṇā	
	如来死后有（五见）	569
8.	na hoti tathāgato param̄ maraṇā	
	如来死后无有（五见）	571
9.	hoti ca na ca hoti tathāgato param̄ maraṇā	
	如来死后亦有亦无有（五见）	573
10.	neva hoti na na hoti tathāgato param̄ maraṇā	
	如来死后非有、非无有（五见）	575
8.	pubbantānudiṭṭhi niddeso	
	随前际见分（十八见）	578
9.	aparantānudiṭṭhi niddeso	
	随后际见分（四十四见）	579
10.	saññojanikādidiṭṭhi niddeso	
	顺结见分（十八见）	580
11.	ahanti mānavinibandhā diṭṭhi niddeso	
	我慢缚见分（十八见）	581

12.	mamanti mānavinibandhā diṭṭhi niddeso 我所慢缚见分（十八见）	584
13.	attavāda paṭisamyutta diṭṭhi niddeso 我论所应见分（二十见）	587
14.	lokavāda paṭisamyutta diṭṭhi niddeso 世论所应见分（八见）	590
15.	bhava diṭṭhi niddeso 有见分（与无有共一见）	592
16.	vibhava diṭṭhi niddeso 无有见分（与有共一见）	592
1.	vipannadiṭṭhī sampannadiṭṭhī niddeso 坏见、具（正）见分	599
2.	diṭṭhiṭṭhāna samugghāto niddeso 见处永断分	602

III. ānāpānassatikathā 安般念论

1.	gaṇanavāra 前言	605
----	------------------	-----

2.	<i>solasa ñāṇa</i> 十六智（八障、八益）	607
3.	<i>aṭṭhārasa upakkilesa ñāṇa</i> 十八隨煩惱智	613
1.	<i>paṭhamacchakkam</i> 第一（六为一）组	613
2.	<i>dutiyacchakkam</i> 第二（六为一）组	615
3.	<i>tatiyacchakkam</i> 第三（六为一）组	617
4.	<i>terasa vodāna ñāṇa</i> 十三清净智分	622
1.	<i>catuttha rūpāvacara</i> 四色缠	625
2.	<i>catuttha arūpāvacara</i> 四无色缠	630
3.	<i>aṭṭharasānupassanā</i> 十八隨觀	631
4.	<i>catu magga</i> 四道	633
5.	<i>anārammaṇamekacittassa</i> 非一心所緣	637

5.	bāttim̄sa satokāri ñāṇa 三十二念作智	650
1.	paṭhama catukka 四种（念住）之第一（身念住）	655

【下册】

2.	dutiya catukka 四种（念住）之第二（受念住）	689
3.	tatiya catukka 四种（念住）之第三（心念住）	704
4.	catuttha catukka 四种（念住）之第四（法念住）	716
6.	ñāṇarāśichakka niddeso 智六种分	735
1.	catuvīsatī samādhivasena ñāṇa 二十四定分别智	735
2.	dvesattati vipassanāvasena ñāṇā 七十二观分别智	737
3.	aṭṭha nibbidā ñāṇa 八厌离智	739
4.	aṭṭha nibbidānulome ñāṇā 八厌离确定智	740
5.	aṭṭha nibbidā paṭipassaddhi ñāṇa 八厌离止灭智	741
6.	ekavīsatī vimuttisukhe ñāṇa 二十一解脱乐智	742

IV. indriyakathā 根论

1.	pāṭhama suttanta niddeso 第一依经教分	745
2.	dutiya suttanta niddeso 第二依经教分	753
1.	samudayo niddeso 集分	756
2.	atthaṅgama niddeso 尽际分	762
3.	assāda niddeso 味分	768
4.	ādīnava niddeso 过患分	772
5.	nissaraṇa niddeso 舍离分	775
3.	tatiyasuttantaniddeso 第三依经教分	787
1.	pabhedaṅgana niddeso 区分子数分	790
2.	cariyavāro 行分	797
3.	cāravihāra niddeso 行住分	805

4.	<i>catutthasuttantañiddeso</i>	
	第四依经教分	813
1.	<i>ādhipateyyatṭha niddeso</i>	
	增上义分	814
2.	<i>ādivisodhanaṭṭha niddeso</i>	
	胜清净义分	821
3.	<i>adhimattaṭṭha niddeso</i>	
	最殊胜义分	823
4.	<i>adhiṭṭhānaṭṭha niddeso</i>	
	摄持义分	831
5.	<i>paryādānaṭṭha niddeso</i>	
	永尽义分	832
6.	<i>patitṭhāpakaṭṭha niddeso</i>	
	安住义分	834
5.	<i>indriya samodhānam</i>	
	根所摄	836
1.	<i>pañca indriya samodhāna</i>	
	五根所摄	836
2.	<i>ti-indriya samodhāna</i>	
	三根所摄	846

V.	vimokkhakathā 解脱论	
1.	aṭṭhasaṭṭhi vimokkhā 四十八解脱	863
2.	ti-vimokkhamukhā - 1 三解脱门	909
1.	saddhAvimokkha samAdhivimokkha paññavimokkha 信解脱、定解脱、慧解脱	909
2.	animittavimokkha appaṇihitavimokkha suññatavimokkha 无相解脱、无愿解脱、空性解脱	941
VI.	gatikathā 趣 论	982
VII.	kammakathā 业 论	996
VIII.	vipallāsakathā 颠倒论	1003

- IX. maggakathā
道论 1007
- X. maṇḍapeyyakathā
醍醐味论 1020

I. ñāṇakathā
智论品 第一

mātikā
总 纲

1. sotāvadhāne paññā sutamaye ñāṇam.
(于) 听闻后 (所成) 慧，是听闻后所成智。
2. sutvāna saṃvare paññā sīlamaye ñāṇam.
(于) 听闻后，律仪 (所成) 慧，是净戒所成智。
3. saṃvaritvā samādahane paññā samādhībhāvanāmaye ñāṇam.
(于) 律仪后 (所成) 慧，是修定所成智。
4. paccayapariggahe paññā dhammatṭhitiñāṇam.
缘摄受 (所成) 慧，是法所依智
5. atītānāgatapaccuppannānam dhammānam saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane ñāṇam.
过去、未来、现在法总摄的决定慧，是会解智。
6. paccuppannānam dhammānam vipariṇāmānupassane paññā udayabbayānupassane ñāṇam.
现在诸法的变坏随观慧，是生灭随观智。

7. ārammaṇam paṭisaṅkhā bhaṅgānupassane paññā
vipassane ñāṇam.
- 简择所缘分解随观（所成）慧，是正观智
8. bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave ñāṇam.
- 怖畏近住（所成）慧，是过患智。
9. muñcitukamyatā paṭisaṅkhā santiṭṭhanā paññā
saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.
- 欲解放简择止住（所成）慧，是行舍智。
10. bahiddhā vuṭṭhānavivatṭane paññā gotrabhuñāṇam.
- 外离灭退转（所成）慧，是种姓地智。
11. dubhato vuṭṭhānavivatṭane paññā magge ñāṇam.
- （内外）两俱离灭、退转（所成）慧，是道智。
12. payogappaṭippassaddhi paññā phale ñāṇam.
- 加行止灭（所成）慧，是果智。
13. chinnavaṭumānupassane paññā vimuttiñāṇam.
- 灭尽随观（所成）慧，是解脱智。
14. tadā samudāgate dhamme passane paññā paccavekkhaṇe
ñāṇam.
- 于其时证得诸法见（所成）慧，是观察智。

15. ajjhattavavatthāne paññā vatthunānatte ñāṇam.
内决定（所成）慧，是事种种智（事异智）。
16. bahiddhāvavatthāne paññā gocaranānatte ñāṇam.
外决定（所成）慧，是行境种种智。
17. cariyāvavatthāne paññā cariyānānatte ñāṇam.
行决定（所成）慧，是行种种智。
18. catudhammavavatthāne paññā bhūminānatte ñāṇam.
四法决定（所成）慧，是地种种智。
19. navadhammavavatthāne paññā dhammanānatte ñāṇam.
九法决定（所成）之慧，是法种种智。
20. abhiññāpaññā ñātataṭṭhe ñāṇam.
通知（所成）慧，是知义智。
21. pariññāpaññā tīraṇaṭṭhe ñāṇam.
遍知（所成）慧，是度义智。
22. pahāne paññā pariccāgaṭṭhe ñāṇam.
断（所成）慧，是永舍智。
23. bhāvanāpaññā ekarasaṭṭhe ñāṇam.
修行（所成）慧，是一味义智。

24. sacchikiriyāpaññā phassanaṭṭhe ñāṇam.
- 现证（所成）慧，是触义智。
25. atthanānatte paññā atthapaṭisambhide ñāṇam.
- 义种种（所成）慧，是义无碍解智。
26. dhammanānatte paññā dhammapaṭisambhide ñāṇam.
- 法种种（所成）慧，是法无碍解智。
27. niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide ñāṇam.
- 词种种（所成）慧，是词无碍解智。
28. paṭibhānanānatte paññā paṭibhānapaṭisambhide ñāṇam.
- 辩种种（所成）慧，是辩无碍解智。
29. vihāranānatte paññā vihāraṭṭhe ñāṇam.
- 住种种（所成）慧，是住义智。
30. samāpattinānatte paññā samāpattaṭṭhe ñāṇam.
- 等至种种（所成）慧，是等至义智。
31. vihārasamāpattinānatte paññā vihārasamāpattaṭṭhe
ñāṇam.
- 住等至种种（所成）慧，是住等至义智。
32. avikkhepaparisuddhattā āsavasamucchede paññā
ānantarikasamādhimhi ñāṇam.
- 依无散乱清净义断漏（所成）慧，是无间定智。

33. dassanādhipateyyam̄ santo ca vihārādhigamo
pañītādhimuttatā paññā arañavihāre ñāṇam̄.

见增上、寂静得安住，妙胜解（所成）慧，是无诤住智。

34. dvīhi balehi samannāgatattā tayo ca sañkhārānam̄
paṭipassaddhiyā soḷasahi ñāṇacariyāhi navahi samādhicariyāhi
vasibhāvatā paññā nirodhasamāpattiya ñāṇam̄.

二力具足、三行止灭、依十六智行及九定行得自在（所成）
慧，就是灭等至智。

35. sampajānassa pavattapariyādāne paññā parinibbāne
ñāṇam̄.

正知者流转永尽（所成）慧，是般涅槃智。

36. sabbadhammānam̄ sammā samucchede nirodhe ca
anupaṭṭhanatā paññā samasīsaṭṭhe ñāṇam̄.

一切诸法，正断、灭、不近住（所成）慧，是等首义智。

37. puthunānattatejapariyādāne paññā sallekhaṭṭhe ñāṇam̄.

别性、种种性、一性、威力、永尽（所成）慧，是渐损义智。

38. asallīnattapahitattapaggahaṭṭhe paññā vīriyārambhe
ñāṇam̄.

不懈怠、持心、精勤（所成）慧，是精进所缘智。

39. nānādhammappakāsanatā paññā atthasandassane ñāṇam̄.
种种法演绎（所成）慧，是义示现智。

40. sabbadhammānam̄ ekasaṅgahatānānatteka ttapaṭivedhe paññā dassanavisuddhiñānam̄.

一切诸法之一（同）摄性、种种性、一相性通达（所成）慧，是见清净智。

41. vidiṭṭattā paññā khantiñānam̄.

已解（所成）慧，是堪忍智。

42. phuṭṭhattā paññā pariyogāhaṇe ñāṇam̄.

触义（所成）慧，是深解智。

43. samodahane paññā padesavihāre ñāṇam̄.

总摄（所成）慧，是分（局部）住智。

44. adhipatattā paññā saññāvivatṭe ñāṇam̄.

增上性（所成）慧，是想退转智。

45. nānatte paññā cetovivatṭe ñāṇam̄.

种种性（所成）慧，是思退转智。

46. adhiṭṭhāne paññā cittavivatṭe ñāṇam̄.

摄持（所成）慧，是心退转智。

47. suññate paññā ñāṇavivatṭe ñāṇam̄.

空性（所成）慧，是智退转智。

48. vosagge paññā vimokkhavivatṭe ñāṇam̄.

最舍（所成）慧，是解脱退转智。

49. tathaṭṭhe paññā saccavivatṭe ñāṇam.

如义（所成）慧，是谛退转智。

50. kāyampi cittampi ekavavatthānatā sukhasaññañca
lahusaññañca adhiṭṭhānavasena ijjhanaṭṭhe paññā iddhividhe
ñāṇam.

身、心统一决定，依乐想、轻想之摄持分别，通变义（所成）慧，是如意神变智。

51. vitakkavipphāravasena nānattekattasaddanimittānam
pariyogāhaṇe paññā sotadhātuvisuddhiñāṇam.

依寻遍满分别种种性、一性之声相，深解（所成）慧，是耳界清净智。

52. tiṇṇannam cittānam vippahārattā indriyānam pasādavasena
nānattekattaviññāṇacariyā pariyogāhaṇe paññā cetopariya
ñāṇam.

依三心（喜、忧、舍）遍满，根清净分别之种种性、一性，识行境深解（所成）慧，是心突破（知他心）智。

53. paccayappavattānam dhammānam nānattekatta
kammavipphāra vasena pariyogāhaṇe paññā pubbenivāsānussati
ñāṇam.

依缘流转、诸法种种性、一性之业分别，深解（所成）慧，是宿住随念智。

54. obhāsavasena nānattekattarūpanimittānam dassanatthe paññā dibbacakkhu ñānam.

依光明分别种种性、一性色相之见义(所成)慧，是天眼智。

55. catusatthiyā ākārehi tiṇṇannam indriyānam vasibhāvatā paññā āsavānam khaye ñānam.

于六十四方面(行)，三知根自在(所成)慧，是漏尽智。

56. pariññatthe paññā dukkhe ñānam.

遍知义(所成)慧，是苦智。

57. pahānaatthe paññā samudaye ñānam.

断义(所成)慧，是集智。

58. sacchikiriyatthe paññā nirodhe ñānam.

现证义(所成)慧，是灭智。

59. bhāvanaatthe paññā magge ñānam.

修行义(所成)慧，是道智。

60. dukkhe ñānam.

苦智。

61. dukkhasamudaye ñānam.

苦集智。

62. dukkhanirodhe ñānam.

苦灭智。

63. dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya ñāṇam. 顺苦灭道智。
64. atthapaṭisambhide ñāṇam. 义无碍解智。
65. dhammapaṭisambhide ñāṇam. 法无碍解智。
66. niruttipaṭisambhide NACaM. 词无碍解智。
67. paṭibhānapaṭisambhide ñāṇam. 辩无碍解智。
68. indriyaparopariyatte ñāṇam. 根极限（上下限）智。
69. sattānaṁ āsayānusaye ñāṇam. 有情意趣（倾向）随意趣（潜在倾向）智。
70. yamakapāṭihīre ñāṇam. 双示导智。
71. mahākaruṇāsamāpattiyā ñāṇam. 大悲等至智（成大悲智）。

72. sabbaññutaññāṇam.

一切智智。

73. anāvaraṇaññāṇam.

无障碍智。

imāni tesattati ññāṇāni.

此等即七十三智。

imesam̄ tesattatiyā ññāṇānam̄ sattasaṭṭhi ññāṇāni
sāvakasādhāraṇāni; cha ññāṇāni asādhāraṇāni sāvakehi.

此等七十三智中，六十七智为声间共智，六智为声闻不共智。

mātikā niṭṭhitā.

总纲分（已竟）

I. sutamaya ñāṇa niddeso 听闻后所成智分

katham sotāvadhāne paññā sutamaye ñāṇam?

什么是“听闻后所成智”？

ime dhammā abhiññeyyā'ti sotāvadhānam, tam-pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应证知此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā pariññeyyā'ti sotāvadhānam, tam-pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应遍知此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā pahātabbā'ti sotāvadhānam, tam-pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应断此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā bhāvetabbā'ti sotāvadhānam, tam-pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应修习此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā sacchikātabbā'ti sotāvadhānam, ampajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应现证此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā hānabhāgīyā'ti sotāvadhānam, tam̄pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应杀灭顺分（于）此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā ṭhitibhāgīyā'ti sotāvadhānam, tam̄pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应安住顺分（于）此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā visesabhāgīyā'ti sotāvadhānam, tam̄pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应胜进顺分（于）此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

ime dhammā nibbedhabhāgīyā'ti sotāvadhānam, tam̄pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后“应抉择顺分（于）此等诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

sabbe saṅkhārā aniccā'ti sotāvadhānam, tam̄pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后（了知）“一切诸行悉皆无常”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

sabbe sañkhārā dukkhā'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后（了知）“一切诸行悉皆是苦”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

sabbe dhammā anattā'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后（了知）“一切诸行悉皆无我”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

idam dukkham ariyasaccan'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后（了知）“这就是苦圣谛”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

idam dukkhasamudayam ariyasaccan'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后（了知）“这就是苦集圣谛”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

idam dukkhanirodham ariyasaccan'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

于听闻言说后（了知）“这就是苦灭圣谛”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

idam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccan'ti
sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñānam.

于听闻言说后（了知）“这就是顺苦灭之道圣谛”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

1. abhiññeyyā

应证知

katham̄ ime dhammā abhiññeyyā'ti sotāvadhānam̄,
taññapajānanā paññā sutamaye ñāṇam̄?

什么是：于听闻言说后“应证知此等诸法”，其所了知的慧，
就是“听闻后所成智”？

eko dhammo abhiññeyyo - sabbe sattā āhāraṭṭhitikā.

应证知一法，一切有情皆依食而住。

dve dhammā abhiññeyyā - dve dhātuyo.

应证知二法，（即）二界（有为界、无为界）。

tayo dhammā abhiññeyyā - tisso dhātuyo.

应证知三法，（即）三界（欲界、色界、无色界）。

cattāro dhammā abhiññeyyā - cattāri ariyasaccāni.

应证知四法，（即）四圣谛（苦、集、灭、道）。

pañca dhammā abhiññeyyā - pañca vimuttāyatanañāni.

应证知五法，五解脱处（听法为自利、说法为利他、学习于法、思惟于法、修行于法）。

cha dhammā abhiññeyyā - cha anuttariyāni.

应证知六法，（即）六无上（见、闻、利、学、供、念无上）。

satta dhammā abhiññeyyā - satta niddasavatthūni.

应证知七法，(即)七净事(受持净戒、思惟净法、调御于欲、独居静处、精进勇猛、息念安住、冀求圆满)。

aṭṭha dhammā abhiññeyyā - aṭṭha abhibhāyatānāni.

应证知八法，(即)八胜处(1. 内有色想，观外色少。2. 内有色想，观外色多。3. 内无色想，观外色少。4. 内无色想，观外色多。5. 内无色想，观外色青。6. 内无色想，观外色黄。7. 内无色想，观外色赤。8. 内无色想，观外色白。)。

nava dhammā abhiññeyyā- nava anupubbavihārā.

应证知九法，(即)九次第(胜)住(四色处、四无色处及想受灭尽处)。

dasa dhammā abhiññeyyā - dasa nijjaravatthūni.

应证知十法，(即)十灭事(正见、正思惟、正语、正业、正命、正精进、正念、正定、正智、正解脱)。

sabbam, bhikkhave, abhiññeyyam. kiñca, bhikkhave,
sabbam abhiññeyyam?

诸位比丘！“应证知一切”。诸位比丘！此“应证知一切”是什么？

cakkhu, bhikkhave, abhiññeyyam; rūpā abhiññeyyā;
cakkhuvīññāṇam abhiññeyyam; cakkhusamphasso abhiññeyyo;
yampidam cakkhusamphassapaccayā uppajjati vedayitam

sukhaṁ vā dukkhaṁ vā adukkhamasukhaṁ vā, tampi
abhiññeyyam.

诸位比丘！应证知眼；应证知色；应证知眼识；应证知眼触；应证知那些缘眼触所生之乐受、苦受或不苦不乐受。

sotam abhiññeyyam; saddā abhiññeyyā
ghānam abhiññeyyam; gandhā abhiññeyyā
jivhā abhiññeyyā; rasā abhiññeyyā
kāyo abhiññeyyo; phoṭṭhabbā abhiññeyyā

应证知耳；应证知声；

应证知鼻；应证知香；

应证知舌；应证知味；

应证知身；应证知所触；

mano abhiññeyyo; dhammā abhiññeyyā; manoviññāṇam
abhiññeyyam, manosamphasso abhiññeyyo; yampidaṁ
manosamphassapaccayā uppajjati vedayitaṁ sukhaṁ vā
dukkhaṁ vā adukkhamasukhaṁ vā, tampi abhiññeyyam.

应证知意；应证知法；应证知意识；应证知意触；应证知那些缘意触所生之乐受、苦受或不苦不乐受。

rūpaṁ abhiññeyyam; vedanā abhiññeyyā; saññā
abhiññeyyā; sañkhārā abhiññeyyā; viññāṇam abhiññeyyam.

应证知色，应证知受，应证知想，应证知诸行，应证知识。

cakkhu abhiññeyyam; sotam abhiññeyyam; ghānam
abhiññeyyam; jivhā abhiññeyyā; kāyo abhiññeyyo; mano
abhiññeyyo.

应证知眼，应证知耳，应证知鼻，应证知舌，应证知身，
应证知意。

rūpā abhiññeyyā; saddā abhiññeyyā; gandhā abhiññeyyā;
rasā abhiññeyyā; phoṭṭhabbā abhiññeyyā; dhammā abhiññeyyā.

应证知色，应证知声，应证知香，应证知味，应证知所触，
应证知法。

cakkhuvttññāṇam abhiññeyyam; sotaviññāṇam
abhiññeyyam; ghānaviññāṇam abhiññeyyam; jivhāviññāṇam
abhiññeyyam; kāyaviññāṇam abhiññeyyam; manoviññāṇam
abhiññeyyam.

应证知眼识，应证知耳识，应证知鼻识，应证知舌识，
应证知身识，应证知意识。

cakkhusamphasso abhiññeyyo; sotasamphasso
abhiññeyyo; ghānasamphasso abhiññeyyo; jivhāsamphasso
abhiññeyyo; kāyasamphasso abhiññeyyo; manosamphasso
abhiññeyyo.

应证知眼触，应证知耳触，应证知鼻触，应证知舌触，
应证知身触，应证知意触。

cakkhusamphassajā vedanā abhiññeyyā; sotasamphassajā
vedanā abhiññeyyā; ghānasamphassajā vedanā abhiññeyyā;
jivhāsamphassajā vedanā abhiññeyyā; kāyasamphassajā vedanā
abhiññeyyā; manosamphassajā vedanā abhiññeyyā.

应证知眼触所生受，应证知耳触所生受，应证知鼻触所生受，应证知舌触所生受，应证知身触所生受，应证知意触所生受。

rūpasaññā abhiññeyyā; saddasaññā abhiññeyyā;
gandhasaññā abhiññeyyā; rasasaññā abhiññeyyā;
phoṭṭhabbasaññā abhiññeyyā; dhammasaññā abhiññeyyā.

应证知色想，应证知声想，应护知香想，应证知味想，应证知所触想，应证知法想。

rūpasañcetanā abhiññeyyā; saddasañcetanā abhiññeyyā;
gandhasañcetanā abhiññeyyā; rasasañcetanā abhiññeyyā;
phoṭṭhabbasañcetanā abhiññeyyā; dhammasañcetanā
abhiññeyyā.

应证知色思，应证知声思，应证知香思，应证知味思，应证知所触思，应证知法思。

rūpataṇhā abhiññeyyā; saddataṇhā abhiññeyyā;
gandhataṇhā abhiññeyyā; rasataṇhā abhiññeyyā;
phoṭṭhabbataṇhā abhiññeyyā; dhammatāṇhā abhiññeyyā.

应证知色爱，应证知声爱，应证知香爱，应证知味爱，应证知所触爱，应证知法爱。

rūpavitakko abhiññeyyo; saddavitakko abhiññeyyo;
gandhavitakko abhiññeyyo; rasavitakko abhiññeyyo;
phoṭṭhabbavitakko abhiññeyyo; dhammadvitakko abhiññeyyo.

应证知色寻，应证知声寻，应证知香寻，应证知味寻，
应证知所触寻，应证知法寻。

rūpavicāro abhiññeyyo; saddavicāro abhiññeyyo;
gandhavicāro abhiññeyyo; rasavicāro abhiññeyyo;
photthabbavicāro abhiññeyyo; dhammadvicāro abhiññeyyo.

应证知色伺，应证知声伺，应证知香伺，应证知味伺，
应证知所触伺，应证知法伺。

pathavīdhātu abhiññeyyā; āpodhātu abhiññeyyā;
tejodhātu abhiññeyyā; vāyodhātu abhiññeyyā; ākāsadadhātu
abhiññeyyā; viññāṇadhātu abhiññeyyā.

应证知地界，应证知水界，应证知火界，应证知风界，
应证知空界，应证知识界。

pathavīkasiṇam abhiññeyyam; āpokasiṇam abhiññeyyam;
tejokasiṇam abhiññeyyam; vāyokasiṇam abhiññeyyam;
nīlakasiṇam abhiññeyyam; pītakasiṇam abhiññeyyam;
lohitakasiṇam abhiññeyyam; odātakasiṇam abhiññeyyam;
ākāsakasiṇam abhiññeyyam; viññāṇakasiṇam abhiññeyyam.

应证知地遍处，应证知水遍处，应证知火遍处，应证知
风遍处，应证知青遍处，应证知黄遍处，应证知赤遍处，应证
知白遍处，应证知空遍处，应证知识遍处。

kesā abhiññeyyā; lomā abhiññeyyā; nakhā abhiññeyyā;
dantā abhiññeyyā; taco abhiññeyyo, māmsam abhiññeyyam;
nhārū abhiññeyyā; aṭṭhī abhiññeyyā; aṭṭhimiñjā abhiññeyyā;

vakkaṁ abhiññeyyam; hadayaṁ abhiññeyyam; yakanaṁ abhiññeyyam; kilomakam abhiññeyyam; pihakam abhiññeyyam; papphāsam abhiññeyyam; antam abhiññeyyam antaguṇam abhiññeyyam; udariyam abhiññeyyam; karīsaṁ abhiññeyyam; pittam abhiññeyyam; semhaṁ abhiññeyyam; pubbo abhiññeyyo; lohitam abhiññeyyam; sedo abhiññeyyo; medo abhiññeyyo; assu abhiññeyyam; vasā abhiññeyyā; kheļo abhiññeyyo; siṅghāṇikā abhiññeyyā; lasikā abhiññeyyā; muttam abhiññeyyam; matthaluṅgam abhiññeyyam.

应证知发，应证知毛，应证知爪，应证知齿，应证知皮，应证知肉，应证知筋，应证知骨，应证知骨髓，应证知肾，应证知心，应证知脾，应证知横膈膜，应证知肝，应证知肺，应证知小肠，应证知大肠，应证知胃，应证知屎，应证知胆汁，应证知痰，应证知脓，应证知血液，应证知汗液，应证知脂肪，应证知泪液，应证知肠液（肠粘膜），应证知唾液，应证知阴液，应证知胃液，应证知尿液，应证知脑。

cakkhāyatanaṁ abhiññeyyam; rūpāyatanaṁ abhiññeyyam.
sotāyatanaṁ abhiññeyyam; saddāyatanaṁ abhiññeyyam.
ghānāyatanaṁ abhiññeyyam; gandhāyatanaṁ abhiññeyyam.
jivhāyatanaṁ abhiññeyyam; rasāyatanaṁ abhiññeyyam.
kāyāyatanaṁ abhiññeyyam; phoṭṭhabbāyatanaṁ abhiññeyyam.
manāyatanaṁ abhiññeyyam; dhammāyatanaṁ abhiññeyyam.

应证知眼处，应证知色处，应证知耳处，应证知声处，应证知鼻处，应证知香处，应证知舌处，应证知味处，应证知身处，应证知所触处，应证知意处，应证知法处。

cakkhudhātu abhiññeyyā; rūpadhātu abhiññeyyā;
cakkhuviññāṇadhātu abhiññeyyā. sotadhātu abhiññeyyā;
saddadhātu abhiññeyyā; sotaviññāṇadhātu abhiññeyyā.
ghānadadhātu abhiññeyyā; gandhadhātu abhiññeyyā;
ghānaviññāṇadhātu abhiññeyyā. jivhādhātu abhiññeyyā;
rasadhātu abhiññeyyā; jivhāviññāṇadhātu abhiññeyyā. kāyadhātu
abhiññeyyā; phoṭṭhabbadhātu abhiññeyyā; kāyaviññāṇadhātu
abhiññeyyā. manodhātu abhiññeyyā; dhammadhātu abhiññeyyā;
manoviññāṇadhātu abhiññeyyā.

应证知眼界，应证知色界，应证知眼识界。应证知耳界，
应证知声界，应证知耳识界。应证知鼻界，应证知香界，应证
知鼻识界。应证知舌界，应证知味界，应证知舌识界。应证知
身界，应证知所触界，应证知身识界。应证知意界，应证知法界，
应证知意识界。

cakkhundriyam abhiññeyyam; sotindriyam abhiññeyyam;
ghānindriyam abhiññeyyam; jivhindriyam abhiññeyyam;
kāyindriyam abhiññeyyam; manindriyam abhiññeyyam;
jīvitindriyam abhiññeyyam; itthindriyam abhiññeyyam;
purisindriyam abhiññeyyam; sukhindriyam abhiññeyyam;
dukkhindriyam abhiññeyyam; somanassindriyam abhiññeyyam;
domanassindriyam abhiññeyyam; upekkhindriyam abhiññeyyam;
saddhindriyam abhiññeyyam; vīriyindriyam abhiññeyyam;
satindriyam abhiññeyyam; samādhindriyam abhiññeyyam;
paññindriyam abhiññeyyam; anaññātaññassāmītindriyam
abhiññeyyam; aññindriyam abhiññeyyam; aññātāvindriyam
abhiññeyyam.

应证知眼根，应证知耳根，应证知鼻根，应证知舌根，
应证知身根，应证知意根，应证知命根，应证知女根，应证知
男根，应证知乐根，应证知苦根，应证知喜根，应证知忧根，
应证知舍根，应证知信根，应证知精进根，应证知念根，应证
知定根，应证知慧根，应证知未知当知根，应证知已知根，应
证知具知根。

kāmadhātu abhiññeyyā; rūpadhātu abhiññeyyā;
arūpadhātu abhiññeyyā.

应证知欲界，应证知色界，应证知无色界。

kāmabhavo abhiññeyyo; rūpabhavo abhiññeyyo;
arūpabhavo abhiññeyyo.

应证知欲有，应证知色有，应证知无色有。

saññābhavo abhiññeyyo; asaññābhavo abhiññeyyo;
nevasaññānāsaññābhavo abhiññeyyo.

应证知想有，应证知无想有，应证知非想非非想有。

ekavokārabhavo abhiññeyyo; catuvokārabhavo
abhiññeyyo; pañcavokārabhavo abhiññeyyo.

应证知一障有（色有），应证知四障有（受、想、行、识有），
应证知五障有（欲界、色界五蕴一分）。

【注：vokāra = 烦恼障，一般上与蕴（khandha）同义。】

paṭhamam jhānam abhiññeyyam; dutiyam jhānam abhiññeyyam; tatiyam jhānam abhiññeyyam; catuttham jhānam abhiññeyyam.

应证知初禅，应证知第二禅，应证知第三禅，应证知第四禅。

mettācetovimutti abhiññeyyā; karuṇācetovimutti abhiññeyyā; muditācetovimutti abhiññeyyā; upekkhācetovimutti abhiññeyyā.

应证知慈心解脱，应证知悲心解脱，应证知喜心解脱，应证知舍心解脱。

ākāsañcāyatanaśamāpatti abhiññeyyā; viññāṇañcāyatanaśamāpatti abhiññeyyā; ākiñcaññāyatanaśamāpatti abhiññeyyā; nevasaññānāsaññāyatanaśamāpatti abhiññeyyā.

应证知虚空无边处等至，应证知识无边处等至，应证知无所有处等至，应证知非想非非想处等至。

avijjā abhiññeyyā; saṅkhārā abhiññeyyā; viññāṇam abhiññeyyam; nāmarūpam abhiññeyyam; saṅyataṇam abhiññeyyam; phasso abhiññeyyo; vedanā abhiññeyyā; taṇhā abhiññeyyā; upādānam abhiññeyyam; bhavo abhiññeyyo; jāti abhiññeyyā; jarāmaraṇam abhiññeyyam.

应证知无明，应证知行，应证知知识，应证知名色，应证知六处，应证知触，应证知受，应证知爱，应证知取，应证知有，应证知生，应证知老死。

dukkhaṁ abhiññeyyam; dukkhasamudayo abhiññeyyo;
dukkhanirodho abhiññeyyo; dukkhanirodhagāminī paṭipadā
abhiññeyyā.

应证知苦，应证知苦集，应证知苦灭，应证知顺苦灭之道。

rūpam abhiññeyyam; rūpasamudayo abhiññeyyo;
rūpanirodho abhiññeyyo; rūpanirodhagāminī paṭipadā abhiññeyyā.

应证知色，应证知色集，应证知色灭，应证知顺色灭之道。

vedanā abhiññeyyā

saññā abhiññeyyā

saṅkhārā abhiññeyyā

viññāṇam abhiññeyyam

cakkhu abhiññeyyam

..... pe

应证知受，

应证知想，

应证知行，

应证知识，

应证知眼，

.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmaraṇam abhiññeyyam; jarāmaraṇasamudayo
abhiññeyyo; jarāmaraṇanirodho abhiññeyyo;
jarāmaraṇanirodhagāminī paṭipadā abhiññeyyā.

应证知老死，应证知老死集，应证知老死灭，应证知顺老死灭之道。

dukkhassa pariññaattho abhiññeyyo; dukkhasamudayassa pahānaattho abhiññeyyo; dukkhanirodhassa sacchikiriyaattho abhiññeyyo; dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya bhāvanaattho abhiññeyyo.

应证知遍知苦义，应证知断苦集义，应证知现证苦灭义，
应证知修习顺苦灭之道义。

rūpassa pariññaattho abhiññeyyo; rūpasamudayassa pahānaattho abhiññeyyo; rūpanirodhassa sacchikiriyaattho abhiññeyyo; rūpanirodhagāminiyā paṭipadāya bhāvanaattho abhiññeyyo.

应证知遍知色义，应证知断色集义，应证知现证色灭义，
应证知修习顺色灭之道义。

vedanāya

saññāya

saṅkhārānam

viññāṇassa

cakkhussa

..... pe

受.....

想.....

行.....

识.....

眼.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmaraṇassa pariññaṭṭho abhiññeyyo;
jarāmaraṇasamudayassa pahānaṭṭho abhiññeyyo;
jarāmaraṇanirodhassa sacchikiriyatṭṭho abhiññeyyo;
jarāmaraṇanirodhagāminiyā paṭipadāya bhāvanaṭṭho abhiññeyyo.

应证知遍知老死义，应证知断老死集义，应证知现证老死灭义，应证知修习顺老死灭之道义。

dukkhassa pariññāpaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
dukkhasamudayassa pahānapaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
dukkhanirodhassa sacchikiriyāpaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya bhāvanāpaṭivedhaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知遍知通达苦义，应证知断通达苦集义，应证知现证通达苦灭义，应证知修习通达顺苦灭之道义。

rūpassa pariññāpaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
rūpasamudayassa pahānapaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
rūpanirodhassa sacchikiriyāpaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
rūpanirodhagāminiyā paṭipadāya bhāvanāpaṭivedhaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知遍知通达色义，应证知断通达色集义，应证知现证通达色灭义，应证知修习通达顺色灭之道义。

vedanāya

saññāya

saṅkhārānam

viññāṇassa

cakkhussa

..... pe

受.....

想.....

行.....

识.....

眼.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmaraṇassa pariññāpaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
jarāmaraṇasamudayassa pahānapaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
jarāmaraṇanirodhassa sacchikiriyāpaṭivedhaṭṭho abhiññeyyo;
jarāmaraṇanirodhagāminiyā paṭipadāya bhāvanāpaṭivedhaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知遍知通达老死义，应证知断通达老死集义，应证知现证通达老死灭义，应证知修习通达顺老死灭之道义。

dukkham abhiññeyyam; dukkhasamudayo abhiññeyyo;
dukkhanirodho abhiññeyyo; dukkhassa samudayanirodho
abhiññeyyo;

应证知苦，应证知苦集，应证知苦灭，应证知苦集灭。

dukkhassa chandarāganirodho abhiññeyyo; dukkhassa
assādo abhiññeyyo; dukkhassa ādīnavo abhiññeyyo; dukkhassa
nissaranam abhiññeyyam.

应证知苦之欲贪灭，应证知苦之味，应证知苦之过患，
应证知苦之出离。

rūpam abhiññeyyam; rūpasamudayo abhiññeyyo;
rūpanirodho abhiññeyyo; rūpassa samudayanirodho abhiññeyyo;
rūpassa chandarāganirodho abhiññeyyo; rūpassa assādo
abhiññeyyo; rūpassa ādīnavo abhiññeyyo; rūpassa nissaraṇam
abhiññeyyam.

应证知色，应证知色集，应证知色灭，应证知色集灭，
应证知色之欲贪灭，应证知色之味，应证知色之过患，应证知
色之出离。

vedanā abhiññeyyā
saññā abhiññeyyā
saṅkhārā abhiññeyyā
viññāṇam abhiññeyyam
cakkhu abhiññeyyam
..... pe

应证知受.....
应证知想.....
应证知行.....
应证知识.....
应证知眼.....
.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmaraṇam abhiññeyyam; jarāmaraṇasamudayo
abhiññeyyo; jarāmaraṇanirodho abhiññeyyo; jarāmaraṇassa
samudayanirodho abhiññeyyo; jarāmaraṇassa chandarāganirodho
abhiññeyyo; jarāmaraṇassa assādo abhiññeyyo; jarāmaraṇassa
ādīnavo abhiññeyyo; jarāmaraṇassa nissaraṇam abhiññeyyam.

应证知老死，应证知老死集，应证知老死灭，应证知老死集灭，应证知老死之欲贪灭，应证知老死之味，应证知老死之过患，应证知老死之出离。

dukkham abhiññeyyam; dukkhasamudayo abhiññeyyo;
dukkhanirodho abhiññeyyo; dukkhanirodhagāminī paṭipadā
abhiññeyyā; dukkhassa assādo abhiññeyyo; dukkhassa ādīnavo
abhiññeyyo; dukkhassa nissaraṇam abhiññeyyam.

应证知苦，应证知苦集，应证知苦灭，应证知顺苦灭之道，
应证知苦之味，应证知苦之过患，应证知苦之出离。

rūpaṁ abhiññeyyam; rūpasamudayo abhiññeyyo;
rūpanirodho abhiññeyyo; rūpanirodhagāminī paṭipadā
abhiññeyyā; rūpassa assādo abhiññeyyo; rūpassa ādīnavo
abhiññeyyo; rūpassa nissaraṇam abhiññeyyam.

应证知色，应证知色集，应证知色灭，应证知顺色灭之道，
应证知色之味，应证知色之过患，应证知色之出离。

vedanā abhiññeyyā
saññā abhiññeyyā
sañkhārā abhiññeyyā
viññāṇam abhiññeyyam
cakkhu abhiññeyyam
..... pe

应证知受.....
应证知想.....
应证知行.....

应证知识……

应证知眼……

……略……（十二处、十八界、十二缘起）

jarāmaraṇam abhiññeyyam; jarāmaraṇasamudayo
abhiññeyyo; jarāmaraṇanirodho abhiññeyyo;
jarāmaraṇanirodhagāminī paṭipadā abhiññeyyā; jarāmaraṇassa
assādo abhiññeyyo; jarāmaraṇassa ādīnavo abhiññeyyo;
jarāmaraṇassa nissaraṇam abhiññeyyam.

应证知老死，应证知老死集，应证知老死灭，应证知顺老死灭之道，应证知老死之味，应证知老死之过患，应证知老死之出离。

aniccānupassanā abhiññeyyā; dukkhānupassanā
abhiññeyyā; anattānupassanā abhiññeyyā; nibbidānupassanā
abhiññeyyā; virāgānupassanā abhiññeyyā; nirodhānupassanā
abhiññeyyā; paṭinissaggānupassanā abhiññeyyā.

应证知无常随观，应证知苦随观，应证知无我随观，应证知厌离随观，应证知离贪随观，应证知灭随观，应证知定弃随观。

rūpe aniccānupassanā abhiññeyyā; rūpe dukkhānupassanā
abhiññeyyā; rūpe anattānupassanā abhiññeyyā; rūpe
nibbidānupassanā abhiññeyyā; rūpe virāgānupassanā
abhiññeyyā; rūpe nirodhānupassanā abhiññeyyā; rūpe
paṭinissaggānupassanā abhiññeyyā.

应证知色之无常随观，应证知色之苦随观，应证知色之无我随观，应证知色之厌离随观，应证知色之离贪随观，应证知色之灭随观，应证知色之定弃随观。

vedanāya

saññāya

saṅkhāresu

viññāṇe

cakkhusmiṃ

..... pe

受.....

想.....

行.....

识.....

眼.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmaraṇe aniccānupassanā abhiññeyyā;
jarāmaraṇe dukkhānupassanā abhiññeyyā; jarāmaraṇe
anattānupassanā abhiññeyyā; jarāmaraṇe nibbidānupassanā
abhiññeyyā; jarāmaraṇe virāgānupassanā abhiññeyyā;
jarāmaraṇe nirodhānupassanā abhiññeyyā; jarāmaraṇe
paṭinissaggānupassanā abhiññeyyā.

应证知老死之无常随观，应证知老死之苦随观，应证知老死之无我随观，应证知老死之厌离随观，应证知老死之离贪随观，应证知老死之灭随观，应证知老死之定弃随观。

uppādo abhiññeyyo; pavattam abhiññeyyam; nimittam abhiññeyyam; āyūhanā abhiññeyyā; paṭisandhi abhiññeyyā; gati abhiññeyyā; nibbatti abhiññeyyā; upapatti abhiññeyyā; jāti abhiññeyyā; jarā abhiññeyyā; byādhi abhiññeyyo, maraṇam abhiññeyyam; soko abhiññeyyo; paridevo abhiññeyyo; upāyāso abhiññeyyo.

应证知生，应证知转，应证知相，应证知积累，应证知结生，
应证知趣，应证知生成，应证知生起，应证知诞生，应证知老，
应证知病，应证知死，应证知愁，应证知悲，应证知恼。

anuppādo abhiññeyyo; appavattam abhiññeyyam;
animittam abhiññeyyam; anāyūhanā abhiññeyyā; appaṭisandhi abhiññeyyā; agati abhiññeyyā; anibbatti abhiññeyyā; anupapatti abhiññeyyā; ajāti abhiññeyyā; ajarā abhiññeyyā; abyādhi abhiññeyyo; amataṁ abhiññeyyam; asoko abhiññeyyo;
aparidevo abhiññeyyo; anupāyāso abhiññeyyo.

应证知不生，应证知不转，应证知无相，应证知不积累，
应证知不结生，应证知不趣，应证知不生成，应证知不生起，
应证知不诞生，应证知不老，应证知不病，应证知不死，应证
知不愁，应证知不悲，应证知不恼。

uppādo abhiññeyyo; anuppādo abhiññeyyo; pavattam abhiññeyyam; appavattam abhiññeyyam. nimittam abhiññeyyam; animittam abhiññeyyam. āyūhanā abhiññeyyā; anāyūhanā abhiññeyyā. paṭisandhi abhiññeyyā; appaṭisandhi abhiññeyyā. gati abhiññeyyā; agati abhiññeyyā. nibbatti abhiññeyyā; anibbatti abhiññeyyā. upapatti abhiññeyyā; anupapatti abhiññeyyā.

jāti abhiññeyyā; ajāti abhiññeyyā. jarā abhiññeyyā; ajarā abhiññeyyā. byādhi abhiññeyyo; abyādhi abhiññeyyo. maraṇam abhiññeyyaṁ; amataṁ abhiññeyyaṁ. soko abhiññeyyo; asoko abhiññeyyo. paridevo abhiññeyyo; aparidevo abhiññeyyo. upāyāso abhiññeyyo; anupāyāso abhiññeyyo.

应证知生，应证知不生，应证知转，应证知不转，应证知相，应证知无相，应证知积累，应证知不积累，应证知结生，应证知不结生，应证知趣，应证知不趣，应证知生成，应证知不生成，应证知生起，应证知不生起，应证知诞生，应证知不诞生，应证知老，应证知不老，应证知病，应证知不病，应证知死，应证知不死，应证知愁，应证知不愁，应证知悲，应证知不悲，应证知恼，应证知不恼。

uppādo dukkhanti abhiññeyyaṁ. pavattam dukkhanti abhiññeyyaṁ. nimittam dukkhanti abhiññeyyaṁ. āyūhanā dukkhanti abhiññeyyaṁ. paṭisandhi dukkhanti abhiññeyyaṁ. gati dukkhanti abhiññeyyaṁ. nibbatti dukkhanti abhiññeyyaṁ. upapatti dukkhanti abhiññeyyaṁ. jāti dukkhanti abhiññeyyaṁ. jarā dukkhanti abhiññeyyaṁ. byādhi dukkhanti abhiññeyyaṁ. maraṇam dukkhanti abhiññeyyaṁ. soko dukkhanti abhiññeyyaṁ. paridevo dukkhanti abhiññeyyaṁ. upāyāso dukkhanti abhiññeyyaṁ.

应证知生是苦，应证知转是苦，应证知相是苦，应证知积累是苦，应证知结生是苦，应证知趣是苦，应证知生成是苦，应证知生起是苦，应证知诞生是苦，应证知老是苦，应证知病是苦，应证知死是苦，应证知愁是苦，应证知悲是苦，应证知恼是苦。

anuppādo sukhanti abhiññeyyam. appavattam sukhanti abhiññeyyam. animittam sukhanti abhiññeyyam. anāyūhanā sukhanti abhiññeyyam. appaṭisandhi sukhanti abhiññeyyam. agati sukhanti abhiññeyyam. anibbatti sukhanti abhiññeyyam. anupapatti sukhanti abhiññeyyam. ajāti sukhanti abhiññeyyam. ajarā sukhanti abhiññeyyam. abyādhi sukhanti abhiññeyyam. amataṁ sukhanti abhiññeyyam. asoko sukhanti abhiññeyyam. aparidevo sukhanti abhiññeyyam. anupāyāso sukhanti abhiññeyyam.

应证知不生是乐，应证知不转是乐，应证知无相是乐，
应证知不积累是乐，应证知不趣是乐，应证知不生成是乐，应
证知不生起是乐，应证知不诞生是乐，应证知不老是乐，应证
知不病是乐，应证知不死是乐，应证知不愁是乐，应证知不悲
是乐，应证知不恼是乐。

uppādo dukkham, anuppādo sukhanti abhiññeyyam.
pavattam dukkham, appavattam sukhanti abhiññeyyam.
nimittam dukkham, animittam sukhanti abhiññeyyam. āyūhanā
dukkham, anāyūhanā sukhanti abhiññeyyam. paṭisandhi
dukkham, appaṭisandhi sukhanti abhiññeyyam. gati dukkham,
agati sukhanti abhiññeyyam. nibbatti dukkham, anibbatti
sukhanti abhiññeyyam. upapatti dukkham, anupapatti sukhanti
abhiññeyyam. jāti dukkham, ajāti sukhanti abhiññeyyam. jarā
dukkham, ajarā sukhanti abhiññeyyam. byādhi dukkham, abyādhi
sukhanti abhiññeyyam. maraṇam dukkham, amataṁ sukhanti
abhiññeyyam. soko dukkham, asoko sukhanti abhiññeyyam.

paridevo dukkham, aparidevo sukhanti abhiññeyyam. upāyāso dukkham, anupāyāso sukhanti abhiññeyyam.

应证知生是苦，不生是乐。应证知转是苦，不转是乐。
应证知相是苦，无相是乐。应证知积累是苦，不积累是乐。应
证知结生是苦，不结生是乐。应证知趣是苦，不趣是乐。应证
知生成是苦，不生成是乐。应证知生起是苦，不生起是乐。应
证知诞生是苦，不诞生是乐。应证知老是苦，不老是乐。应证
知病是苦，不病是乐。应证知愁是苦，不愁是乐。应证知悲是苦，
不悲是乐。应证知恼是苦，不恼是乐。

uppādo bhayanti abhiññeyyam. pavattam bhayanti
abhiññeyyam. nimittaṁ bhayanti abhiññeyyam. āyūhanā
bhayanti abhiññeyyam. paṭisandhi bhayanti abhiññeyyam. gati
bhayanti abhiññeyyam. nibbatti bhayanti abhiññeyyam. upapatti
bhayanti abhiññeyyam. jāti bhayanti abhiññeyyam. jarā bhayanti
abhiññeyyam. byādhi bhayanti abhiññeyyam. maraṇam bhayanti
abhiññeyyam. soko bhayanti abhiññeyyam. paridevo bhayanti
abhiññeyyam. upāyāso bhayanti abhiññeyyam.

应证知生是怖畏，应证知转是怖畏，应证知相是怖畏，
应证知积累是怖畏，应证知结生是怖畏，应证知趣是怖畏，应
证知生成是怖畏，应证知生起是怖畏，应证知诞生是怖畏，应
证知老是怖畏，应证知病是怖畏，应证知死是怖畏，应证知愁
是怖畏，应证知悲是怖畏，应证知恼是怖畏。

anuppādo khemanti abhiññeyyam. appavattam khemanti
abhiññeyyam. animittaṁ khemanti abhiññeyyam. anāyūhanā
khemanti abhiññeyyam. appaṭisandhi khemanti abhiññeyyam.

agati khemanti abhiññeyyaṁ. anibbatti khemanti abhiññeyyaṁ.
anupapatti khemanti abhiññeyyaṁ. ajāti khemanti abhiññeyyaṁ.
ajarā khemanti abhiññeyyaṁ. abyādhi khemanti abhiññeyyaṁ.
amataṁ khemanti abhiññeyyaṁ. asoko khemanti abhiññeyyaṁ.
aparidevo khemanti abhiññeyyaṁ. anupāyāso khemanti
abhiññeyyaṁ.

应证知不生是安稳，应证知不转是安稳，应证知无相是
安稳，应证知不积累是安稳，应证知不结生是安稳，应证知不
趣是安稳，应证知不生成是安稳，应证知不生起是安稳，应证
知不诞生是安稳，应证知不老是安稳，应证知不病是安稳，应
证知不死是安稳，应证知不愁是安稳，应证知不悲是安稳，应
证知不恼是安稳。

uppādo bhayaṁ, anuppādo khemanti abhiññeyyaṁ.
pavattam bhayaṁ, appavattam khemanti abhiññeyyaṁ.
nimittam bhayaṁ, animittam khemanti abhiññeyyaṁ. āyūhanā
bhayaṁ, anāyūhanā khemanti abhiññeyyaṁ. paṭisandhi
bhayaṁ, appaṭisandhi khemanti abhiññeyyaṁ. gati bhayaṁ,
agati khemanti abhiññeyyaṁ. nibbatti bhayaṁ, anibbatti
khemanti abhiññeyyaṁ. upapatti bhayaṁ, anupapatti khemanti
abhiññeyyaṁ. jāti bhayaṁ, ajāti khemanti abhiññeyyaṁ. jarā
bhayaṁ, ajarā khemanti abhiññeyyaṁ. byādhi bhayaṁ, abyādhi
khemanti abhiññeyyaṁ. maraṇam bhayaṁ, amataṁ khemanti
abhiññeyyaṁ. soko bhayaṁ, asoko khemanti abhiññeyyaṁ.
paridevo bhayaṁ, aparidevo khemanti abhiññeyyaṁ. upāyāso
bhayaṁ, anupāyāso khemanti abhiññeyyaṁ.

应证知生是怖畏，不生是安稳。应证知转是怖畏，不转是安稳。应证知相是怖畏，无相是安稳。应证知积累是怖畏，不积累是安稳。应证知结生是怖畏，不结生是安稳。应证知趣是怖畏，不趣是安稳。应证知生成是怖畏，不生成是安稳。应证知生起是怖畏，不生起是安稳。应证知诞生是怖畏，不诞生是安稳。应证知老是怖畏，不老是安稳。应证知病是怖畏，不病是安稳。应证知死是怖畏，不死是安稳。应证知愁是怖畏，不愁是安稳。应证知悲是怖畏，不悲是安稳。应证知恼是怖畏，不恼是安稳。

uppādo sāmisanti abhiññeyyam. pavattam sāmisanti
abhiññeyyam. nimittaṁ sāmisanti abhiññeyyam. āyūhanā
sāmisanti abhiññeyyam. paṭisandhi sāmisanti abhiññeyyam.
gati sāmisanti abhiññeyyam. nibbatti sāmisanti abhiññeyyam.
upapatti sāmisanti abhiññeyyam. jāti sāmisanti abhiññeyyam.
jarā sāmisanti abhiññeyyam. byādhi sāmisanti abhiññeyyam.
maraṇam sāmisanti abhiññeyyam. soko sāmisanti abhiññeyyam.
paridevo sāmisanti abhiññeyyam. upāyāso sāmisanti
abhiññeyyam.

应证知生是垢染，应证知转是垢染，应证知相是垢染，应证知积累是垢染，应证知结生是垢染，应证知趣是垢染，应证知生成是垢染，应证知生起是垢染，应证知诞生是垢染，应证知老是垢染，应证知病是垢染，应证知死是垢染，应证知愁是垢染，应证知悲是垢染，应证知恼是垢染。

anuppādo nirāmisanti abhiññeyyam. appavattam
nirāmisanti abhiññeyyam. animittaṁ nirāmisanti abhiññeyyam.

anāyūhanā nirāmisanti abhiññeyyaṁ. appaṭisandhi nirāmisanti abhiññeyyaṁ. agati nirāmisanti abhiññeyyaṁ. anibbatti nirāmisanti abhiññeyyaṁ. anupapatti nirāmisanti abhiññeyyaṁ. ajāti nirāmisanti abhiññeyyaṁ. ajarā nirāmisanti abhiññeyyaṁ. abyādhi nirāmisanti abhiññeyyaṁ. amataṁ nirāmisanti abhiññeyyaṁ. asoko nirāmisanti abhiññeyyaṁ. aparidevo nirāmisanti abhiññeyyaṁ. anupāyāso nirāmisanti abhiññeyyaṁ.

应证知不生是非垢染，应证知不转是非垢染，应证知无相是非垢染，应证知不积累是非垢染，应证知不结生是非垢染，应证知不趣是非垢染，应证知不生成是非垢染，应证知不生起是非垢染，应证知不诞生是非垢染，应证知不老是非垢染，应证知不病是非垢染，应证知不死是非垢染，应证知不愁是非垢染，应证知不悲是非垢染，应证知不恼是非垢染。

uppādo sāmisam, anuppādo nirāmisanti abhiññeyyaṁ.
pavattam sāmisam, appavattam nirāmisanti abhiññeyyaṁ.
nimittam sāmisam, animittam nirāmisanti abhiññeyyaṁ. āyūhanā sāmisam, anāyūhanā nirāmisanti abhiññeyyaṁ. paṭisandhi sāmisam, appaṭisandhi nirāmisanti abhiññeyyaṁ. gati sāmisam, agati nirāmisanti abhiññeyyaṁ. nibbatti sāmisam, anibbatti nirāmisanti abhiññeyyaṁ. upapatti sāmisam, anupapatti nirāmisanti abhiññeyyaṁ. jāti sāmisam, ajāti nirāmisanti abhiññeyyaṁ. jarā sāmisam, ajarā nirāmisanti abhiññeyyaṁ. byādhi sāmisam, abyādhi nirāmisanti abhiññeyyaṁ. maraṇam sāmisam, amataṁ nirāmisanti abhiññeyyaṁ. soko sāmisam, asoko nirāmisanti abhiññeyyaṁ. paridevo sāmisam, aparidevo

nirāmisanti abhiññeyyam. upāyāso sāmisam, anupāyāso
nirāmisanti abhiññeyyam.

应证知生是垢染，不生是非垢染。应证知转是垢染，不转是非垢染。应证知相是垢染，无相是非垢染。应证知积累是垢染，不积累是非垢染。应证知结生是垢染，不结生是非垢染。应证知趣是垢染，不趣是非垢染。应证知生成是垢染，不生成是非垢染。应证知生起是垢染，不生起是非垢染。应证知诞生是垢染，不诞生是非垢染。应证知老是垢染，不老是非垢染。应证知病是垢染，不病是非垢染。应证知死是垢染，不死是非垢染。应证知愁是垢染，不愁是非垢染。应证知悲是垢染，不悲是非垢染。应证知恼是垢染，不恼是非垢染。

uppādo saṅkhārāti abhiññeyyam. pavattam saṅkhārāti
abhiññeyyam. nimittam saṅkhārāti abhiññeyyam. āyūhanā
saṅkhārāti abhiññeyyam. paṭisandhi saṅkhārāti abhiññeyyam.
gati saṅkhārāti abhiññeyyam. nibbatti saṅkhārāti abhiññeyyam.
upapatti saṅkhārāti abhiññeyyam. jāti saṅkhārāti abhiññeyyam.
jarā saṅkhārāti abhiññeyyam. byādhi saṅkhārāti abhiññeyyam.
maraṇam saṅkhārāti abhiññeyyam. soko saṅkhārāti
abhiññeyyam. paridevo saṅkhārāti abhiññeyyam. upāyāso
saṅkhārāti abhiññeyyam.

应证知生是行，应证知转是行，应证知相是行，应证知积累是行，应证知结生是行，应证知趣是行，应证知生成是行，应证知生起是行，应证知诞生是行，应证知老是行，应证知病是行，应证知死是行，应证知愁是行，应证知悲是行，应证知恼是行。

anuppādo nibbānanti abhiññeyyam. appavattam
nibbānanti abhiññeyyam. animittam nibbānanti abhiññeyyam.
anāyūhanā nibbānanti abhiññeyyam. appaṭisandhi nibbānanti
abhiññeyyam. agati nibbānanti abhiññeyyam. anibbatti
nibbānanti abhiññeyyam. anupapatti nibbānanti abhiññeyyam.
ajāti nibbānanti abhiññeyyam. ajaram nibbānanti abhiññeyyam.
abyādhi nibbānanti abhiññeyyam. amataṁ nibbānanti
abhiññeyyam. asoko nibbānanti abhiññeyyam. aparidevo
nibbānanti abhiññeyyam. anupāyāso nibbānanti abhiññeyyam.

应证知不生是涅槃，应证知不转是涅槃，应证知无相是
涅槃，应证知不积累是涅槃，应证知不结生是涅槃，应证知不
趣是涅槃，应证知不生成是涅槃，应证知不生起是涅槃，应证
知不诞生是涅槃，应证知不老是涅槃，应证知不病是涅槃，应
证知不死是涅槃，应证知不愁是涅槃，应证知不悲是涅槃，应
证知不恼是涅槃。

uppādo saṅkhārā, anuppādo nibbānanti abhiññeyyam.
pavattam saṅkhārā, appavattam nibbānanti abhiññeyyam.
nimittam saṅkhārā, animittam nibbānanti abhiññeyyam. āyūhanā
saṅkhārā, anāyūhanā nibbānanti abhiññeyyam. paṭisandhi
saṅkhārā, appaṭisandhi nibbānanti abhiññeyyam. gati saṅkhārā,
agati nibbānanti abhiññeyyam. nibbatti saṅkhārā, anibbatti
nibbānanti abhiññeyyam. upapatti saṅkhārā, anupapatti
nibbānanti abhiññeyyam. jāti saṅkhārā, ajāti nibbānanti
abhiññeyyam. jarā saṅkhārā, ajarā nibbānanti abhiññeyyam.
byādhi saṅkhārā, abyādhi nibbānan'ti abhiññeyyam. maraṇam
saṅkhārā, amataṁ nibbānanti abhiññeyyam. soko saṅkhārā,

asoko nibbānanti abhiññeyyam. paridevo sañkhārā, aparidevo
nibbānanti abhiññeyyam. upāyāso sañkhārā, anupāyāso
nibbānanti abhiññeyyam.

应证知生是行，不生是涅槃。应证知转是行，不转是涅槃。
应证知相是行，无相是涅槃。应证知积累是行，不积累是涅槃。
应证知结生是行，不结生是涅槃。应证知趣是行，不趣是涅槃。
应证知生成是行，不生成是涅槃。应证知生起是行，不生起是
涅槃。应证知诞生是行，不诞生是涅槃。应证知老是行，不老
是涅槃。应证知病是行，不病是涅槃。应证知死是行，不死是
涅槃。应证知愁是行，不愁是涅槃。应证知悲是行，不悲是涅槃。
应证知恼是行，不恼是涅槃。

paṭhamabhāṇavāro.

第一卷（已竟）

pariggahaṭṭho abhiññeyyo; parivāraṭṭho abhiññeyyo;
paripūraṭṭho abhiññeyyo; ekaggatṭho abhiññeyyo; avikkhepaṭṭho
abhiññeyyo; paggahaṭṭho abhiññeyyo; avisāraṭṭho
abhiññeyyo; anāvilaṭṭho abhiññeyyo; aniñjanaṭṭho abhiññeyyo;
ekattupatṭhānavasena cittassa ṭhitatṭho abhiññeyyo;
ārammaṇaṭṭho abhiññeyyo; gocaraṭṭho abhiññeyyo; pahānaṭṭho
abhiññeyyo; pariccāgaṭṭho abhiññeyyo; vuṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo;
vivaṭṭanaṭṭho abhiññeyyo; santaṭṭho abhiññeyyo; pañītaṭṭho
abhiññeyyo; vimuttaṭṭho abhiññeyyo; anāsavaṭṭho abhiññeyyo;
taranāṭṭho abhiññeyyo; animittaṭṭho abhiññeyyo; appaṇihitaṭṭho
abhiññeyyo; suññataṭṭho abhiññeyyo; ekarasaṭṭho abhiññeyyo;
anativattanaṭṭho abhiññeyyo; yuganaddhaṭṭho abhiññeyyo;
niyyānaṭṭho abhiññeyyo; hetuṭṭho abhiññeyyo; dassanaṭṭho
abhiññeyyo; ādhipateyyaṭṭho abhiññeyyo.

应证知摄受义，应证知伴属义，应证知圆满义，应证知一境义，应证知无散乱义，应证知精勤义，应证知无放逸义，应证知无浊义，应证知不动义，应证知依一性近住分别心住义，应证知所缘义，应证知行境义，应证知断义，应证知永含义，应证知离灭义，应证知退转义，应证知寂静义，应证知妙善义，应证知解脱义，应证知无漏义，应证知能度义，应证知无相义，应证知无愿义，应证知空性义，应证知一味义，应证知不超越义，应证知俱存义，应证知出离义，应证知因义，应证知见义，应证知增上义。

samathassa avikkhepaṭṭho abhiññeyyo; vipassanāya
anupassanaṭṭho abhiññeyyo; samathavipassanānam ekarasaṭṭho
abhiññeyyo; yuganaddhassa anativattanaṭṭho abhiññeyyo;
sikkhāya samādānaṭṭho abhiññeyyo; ārammaṇassa gocaraṭṭho

abhiññeyyo; līnassa cittassa paggahaṭṭho abhiññeyyo;
uddhatassa cittassa niggahaṭṭho abhiññeyyo; ubhovisuddhānam
ajjhupekkhanaṭṭho abhiññeyyo; visesādhigamaṭṭho abhiññeyyo;
uttari paṭivedhaṭṭho abhiññeyyo; saccābhisaṃayaṭṭho
abhiññeyyo; nirodhe patiṭṭhāpakaṭṭho abhiññeyyo.

应证知三摩他（止）之无散乱义，应证知毗婆舍那（观）
之随观义，应证知三摩他、毗婆舍那（止观）之一味义，应证
知（止观）俱存之不超越义，应证知有学之受持义，应证知所
缘之行境义，应证知下劣心精勤之义，应证知傲慢心之调御义，
应证知俱清净之疏远义，应证知胜进证得义，应证知上通达义，
应证知谛现观义，应证知灭安住义。

saddhindriyassa adhimokkhaṭṭho abhiññeyyo;
vīriyindriyassa paggahaṭṭho abhiññeyyo; satindriyassa
upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; samādhindriyassa avikkhepaṭṭho
abhiññeyyo; paññindriyassa dassanaṭṭho abhiññeyyo.

应证知信根之胜解义，应证知精进根之精勤义，应证知
念根之近住义，应证知定根无散乱之义，应证知慧根之见义。

saddhābalassa assaddhiye akampiyaṭṭho abhiññeyyo;
vīriyabalassa kosajje akampiyaṭṭho abhiññeyyo; satibalassa
pamāde akampiyaṭṭho abhiññeyyo; samādhibalassa uddhacce
akampiyaṭṭho abhiññeyyo; paññābalassa avijjāya akampiyaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知于信力之不信不动义，应证知于精进力之懈怠不
动义，应证知于念力之放逸不动义，应证知于定力之掉举不动义，
应证知于慧力之无明不动义。

satisambojjhaṅgassa upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo;
dhammavicasambojjhaṅgassa pavicayaṭṭho abhiññeyyo;
vīriyasambojjhaṅgassa paggahaṭṭho abhiññeyyo;
pītisambojjhaṅgassa pharaṇaṭṭho abhiññeyyo;
passaddhisambojjhaṅgassa upasamaṭṭho abhiññeyyo;
samādhisambojjhaṅgassa avikkhepaṭṭho abhiññeyyo;
upekkhāsambojjhaṅgassa paṭisaṅkhānaṭṭho abhiññeyyo.

应证知念觉支之近住义，应证知择法觉支之思择义，应证知精进觉支之精勤义，应证知喜觉支之遍满义，应证知轻安觉支之平静义，应证知定觉支之无散乱义，应证知舍觉支之简择义。

sammādiṭṭhiyā dassanaṭṭho abhiññeyyo;
sammāsaṅkappassa abhiniropanaṭṭho abhiññeyyo; sammāvācāya
pariggahaṭṭho abhiññeyyo; sammākammantassa samuṭṭhānaṭṭho
abhiññeyyo; sammā-ājīvassa vodānaṭṭho abhiññeyyo;
sammāvāyāmassa paggahaṭṭho abhiññeyyo; sammāsatiyā
upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; sammāsamādhissa avikkhepaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知正见之见义，应证知正思惟之现前解义，应证知正语之摄受义，应证知正业之等起义，应证知正命之清净义，应证知正精进之精勤义，应证知正念之近住义，应证知正定之无散乱义。

indriyānam ādhipateyyaṭṭho abhiññeyyo; balānam
akampiyaṭṭho abhiññeyyo; bojjhaṅgānam niyyānatṭho
abhiññeyyo; maggassa hetuṭṭho abhiññeyyo; satipaṭṭhānānam

upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; sammappadhānānam padahanaṭṭho abhiññeyyo; iddhipādānam ijjhanaṭṭho abhiññeyyo; saccānam tathaṭṭho abhiññeyyo; payogānam paṭipassaddhaṭṭho abhiññeyyo; phalānam sacchikiriyāṭṭho abhiññeyyo.

应证知（五）根之增上义，应证知（五）力之不动义，应证知（七）觉支之出离义，应证知（八圣）道之因义，应证知（四）念住之近住义，应证知（四）正勤之发奋义，应证知（四）神足之通变义，应证知（四圣）谛之真如义，应证知（四）加行之止灭义，应证知（四）果之现证义。

vitakkassa abhiniropanaṭṭho abhiññeyyo; vicārassa upavicāraṭṭho abhiññeyyo; pītiyā pharaṇaṭṭho abhiññeyyo; sukhassa abhisandanaṭṭho abhiññeyyo. cittassa ekaggaṭṭho abhiññeyyo.

应证知寻之现前解义，应证知伺之维系义，应证知喜之遍满义，应证知乐之滋润义，应证知心之一境义。

āvajjanaṭṭho abhiññeyyo; vijānanaṭṭho abhiññeyyo; pajānanaṭṭho abhiññeyyo; sañjānanaṭṭho abhiññeyyo; ekodaṭṭho abhiññeyyo.

应证知倾向义，应净知义，应证知了知义，应证知义，应证知一向义。

abhiññāya nātaṭṭho abhiññeyyo; pariññāya tīraṇaṭṭho abhiññeyyo; pahānassa pariccāgaṭṭho abhiññeyyo; bhāvanāya ekarasaṭṭho abhiññeyyo; sacchikiriyāya phassanaṭṭho abhiññeyyo; khandhānam khandhaṭṭho abhiññeyyo; dhātūnam

dhātuṭṭho abhiññeyyo; āyatanānaṁ āyatanaṭṭho abhiññeyyo;
saṅkhatānaṁ saṅkhataṭṭho abhiññeyyo; asaṅkhatassa
asaṅkhataṭṭho abhiññeyyo.

应证知通智之所知义，应证知遍智能度义，应证知断之永含义，应证知修行之一味义，应证知现证之触义，应证知（五）蕴之蕴义，应证知（十八）界之界义，应证知（十二）处之处义，应证知有为（法）之有为义，应证知无为（法）之无为义。

cittaṭṭho abhiññeyyo; cittānantariyaṭṭho abhiññeyyo;
cittassa vuṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; cittassa vivatṭanaṭṭho
abhiññeyyo; cittassa hetuṭṭho abhiññeyyo; cittassa paccayaṭṭho
abhiññeyyo; cittassa vatthuṭṭho abhiññeyyo; cittassa bhūmaṭṭho
abhiññeyyo; cittassa ārammaṇaṭṭho abhiññeyyo; cittassa
gocaraṭṭho abhiññeyyo; cittassa cariyaṭṭho abhiññeyyo; cittassa
gataṭṭho abhiññeyyo; cittassa abhinīhāraṭṭho abhiññeyyo;
cittassa niyyānaṭṭho abhiññeyyo; cittassa nissaraṇaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知心义，应证知心无间义，应证知心之离灭义，应证知心之退转义，应证知心之因义，应证知心之缘义，应证知心之事义，应证知心之地义，应证知心之所缘义，应证知心之行境义，应证知心之所行义，应证知心之趣义，应证知心之引发义，应证知心之出离义，应证知心之舍离义。

ekatte āvajjanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte vijānanaṭṭho
abhiññeyyo; ekatte pajānanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte
sañjānanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte ekadaṭṭho abhiññeyyo;
ekatte upanibandhaṭṭho abhiññeyyo; ekatte pakkhandanaṭṭho

abhiññeyyo; ekatte pasīdanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte santiṭṭhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte vimuccanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte etam santan'ti passanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte yānīkataṭṭho abhiññeyyo; ekatte vatthukataṭṭho abhiññeyyo; ekatte anuṭṭhitataṭṭho abhiññeyyo; ekatte paricitaṭṭho abhiññeyyo; ekatte susamāraddhaṭṭho abhiññeyyo; ekatte pariggahaṭṭho abhiññeyyo; ekatte parivāraṭṭho abhiññeyyo; ekatte paripūraṭṭho abhiññeyyo; ekatte samodhānaṭṭho abhiññeyyo; ekatte adhiṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; ekatte āsevanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte bhāvanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte bahulikammaṭṭho abhiññeyyo; ekatte susamuggataṭṭho abhiññeyyo; ekatte suvimuttaṭṭho abhiññeyyo; ekatte bujjhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte anubujjhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte paṭibujjhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte sambujjhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte bodhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte anubodhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte paṭibodhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte sambodhanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte bodhipakkhiyatṭho abhiññeyyo; ekatte paṭibodhipakkhiyatṭho abhiññeyyo; ekatte sambodhipakkhiyatṭho abhiññeyyo; ekatte jotanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte ujjotanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte anujotanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte paṭijotanaṭṭho abhiññeyyo; ekatte sañjotanaṭṭho abhiññeyyo.

应证知一性之倾向义，应证知一性之净知义，应证知一性之了知义，应证知一性之证知义，应证知一性之一向义，应证知一性之和合义，应证知一性之跃进义，应证知一性之明寂义，应证知一性之止住义，应证知一性之解放义，应证知一性之寂静见义，应证知一性之乘所作义，应证知一性之实所作义，应

证知一性之随住义，应证知一性之遍热义，应证知一性之善造作义，应证知一性之摄受义，应证知一性之伴属义，应证知一性之圆满义，应证知一性之总摄义，应证知一性之摄持义，应证知一性之学习义，应证知一性之修行义，应证知一性之多作义，应证知一性之善成就义，应证知一性之善解脱义。应证知一性之悟义，应证知一性之随悟义，应证知一性之无碍悟义，应证知一性之等正悟义。应证知一性之觉义，应证知一性之随觉义，应证知一性之无碍觉义，应证知一性之等正觉义，应证知一性之觉分义，应证知一性之随觉分义，应证知一性之无碍觉分义，应证知一性之等正觉分义。应证知一性之光明义，应证知一性之胜光明义，应证知一性之随光明义，应证知一性之无碍光明义，应证知一性之等正光明义。

patāpanaṭṭho abhiññeyyo; virocanāṭṭho abhiññeyyo;
kilesānam santāpanaṭṭho abhiññeyyo; amalaṭṭho abhiññeyyo;
vimalaṭṭho abhiññeyyo; nimmalaṭṭho abhiññeyyo; samatṭho
abhiññeyyo; samayaṭṭho abhiññeyyo; vivekaṭṭho abhiññeyyo;
vivekacariyaṭṭho abhiññeyyo; virāgaṭṭho abhiññeyyo;
virāgacariyaṭṭho abhiññeyyo; nirodhāṭṭho abhiññeyyo;
nirodhacariyaṭṭho abhiññeyyo; vosaggaṭṭho abhiññeyyo;
vosaggacariyaṭṭho abhiññeyyo; vimuttaṭṭho abhiññeyyo;
vimutticariyaṭṭho abhiññeyyo.

应证知演绎义，应证知遍照义，应证知烦恼之热恼义，应证知非垢义，应证知离垢义，应证知无垢义。应证知等正义，应证知会聚义，应证知离义，应证知离所行义，应证知离贪义，应证知离贪所行义。应证知灭义，应证知灭所行义。应证知最舍义，应证知最舍所行义。应证知解脱义，应证知解脱所行义。

chandaṭṭho abhiññeyyo; chandassa mūlaṭṭho abhiññeyyo;
chandassa pādaṭṭho abhiññeyyo; chandassa padhānaṭṭho
abhiññeyyo; chandassa ijjhanaṭṭho abhiññeyyo; chandassa
adhimokkhaṭṭho abhiññeyyo; chandassa paggahaṭṭho
abhiññeyyo; chandassa upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; chandassa
avikkhepaṭṭho abhiññeyyo; chandassa dassanaṭṭho abhiññeyyo.

应证知欲义，应证知欲之根本义，应证知欲之足义，应
证知欲之勤义，应证知欲之神通义，应证知欲之胜解义，应证
知志欲之精勤义，应证知志欲之近住义，应证知志欲之无散乱义，
应证知志欲之见义。

vīriyaṭṭho abhiññeyyo; vīriyassa mūlaṭṭho abhiññeyyo;
vīriyassa pādaṭṭho abhiññeyyo; vīriyassa padhānaṭṭho
abhiññeyyo; vīriyassa ijjhanaṭṭho abhiññeyyo; vīriyassa
adhimokkhaṭṭho abhiññeyyo; vīriyassa paggahaṭṭho abhiññeyyo;
vīriyassa upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; vīriyassa avikkhepaṭṭho
abhiññeyyo; vīriyassa dassanaṭṭho abhiññeyyo.

应证知精进义，应证知精进之根本义，应证知精进之足义，
应证知精进之勤义，应证知精进之神通义，应证知精进之胜解义，
应证知精进之精勤义，应证知精进之近住义，应证知精进之无
散乱义，应证知精进之见义。

cittaṭṭho abhiññeyyo; cittassa mūlaṭṭho abhiññeyyo;
cittassa pādaṭṭho abhiññeyyo; cittassa padhānaṭṭho abhiññeyyo;
cittassa ijjhanaṭṭho abhiññeyyo; cittassa adhimokkhaṭṭho
abhiññeyyo; cittassa paggahaṭṭho abhiññeyyo; cittassa
upaṭṭhānaṭṭho abhiññeyyo; cittassa avikkhepaṭṭho abhiññeyyo;
cittassa dassanaṭṭho abhiññeyyo.

应证知心义，应证知心之根本义，应证知心之足义，应证知心之勤义，应证知心之神通义，应证知心之胜解义，应证知心之精勤义，应证知心之近住义，应证知心之无散乱义，应证知心之见义。

vīmaṁsaṭṭho abhiññeyyo; vīmaṁsāya mūlaṭṭho
abhiññeyyo; vīmaṁsāya pādaṭṭho abhiññeyyo; vīmaṁsāya
padhānaṭṭho abhiññeyyo; vīmaṁsāya ijjhanaṭṭho abhiññeyyo;
vīmaṁsāya adhimokkhaṭṭho abhiññeyyo; vīmaṁsāya
paggahaṭṭho abhiññeyyo; vīmaṁsāya upatṭhānaṭṭho abhiññeyyo;
vīmaṁsāya avikkhepaṭṭho abhiññeyyo; vīmaṁsāya dassanaṭṭho
abhiññeyyo.

应证知思惟义，应证知思惟之根本义，应证知思惟之足义，应证知思惟之勤义，应证知思惟之神通义，应证知思惟之胜解义，应证知思惟之精勤义，应证知思惟之近住义，应证知思惟之无散乱义，应证知思惟之见义。

dukkhaṭṭho abhiññeyyo; dukkhassa pīlanaṭṭho
abhiññeyyo; dukkhassa saṅkhataṭṭho abhiññeyyo; dukkhassa
santāpaṭṭho abhiññeyyo; dukkhassa vipariṇāmaṭṭho abhiññeyyo.

应证知苦义，应证知苦之害义，应证知苦之炽热义，应证知苦之有为义，应证知苦之变坏义。

samudayaṭṭho abhiññeyyo; samudayassa āyūhanaṭṭho
abhiññeyyo; samudayassa nidānaṭṭho abhiññeyyo; samudayassa
saññogaṭṭho abhiññeyyo; samudayassa palibodhaṭṭho
abhiññeyyo;

应证知集义，应证知集之积累义，应证知集之因缘义，
应证知集之结合义，应证知集之障碍义。

nirodhaṭṭho abhiññeyyo; nirodhassa nissaraṇaṭṭho
abhiññeyyo; nirodhassa vivekaṭṭho abhiññeyyo; nirodhassa
asaṅkhataṭṭho abhiññeyyo; nirodhassa amataṭṭho abhiññeyyo.

应证知灭义，应证知灭之舍离义，应证知灭之离义，应
证知灭之无为义，应证知灭之不死义。

maggatṭho abhiññeyyo; maggassa niyyānaṭṭho
abhiññeyyo; maggassa hetuṭṭho abhiññeyyo; maggassa
dassanaṭṭho abhiññeyyo; maggassa ādhipateyyaṭṭho abhiññeyyo.

应证知道义，应证知道之出离义，应证知道之因义，应
证知道之见义，应证知道之增上义。

tathaṭṭho abhiññeyyo; anattaṭṭho abhiññeyyo; saccatṭho
abhiññeyyo; paṭivedhaṭṭho abhiññeyyo; abhijānanaṭṭho
abhiññeyyo; parijānanaṭṭho abhiññeyyo; dhammaṭṭho
abhiññeyyo; dhātuṭṭho abhiññeyyo; ñātaṭṭho abhiññeyyo;
sacchikiriyāṭṭho abhiññeyyo; phassanaṭṭho abhiññeyyo;
abhisamayaṭṭho abhiññeyyo.

应证知真如义，应证知无我义，应证知谛义，应证知通
达义，应证知对解义，应证知遍解义，应证知法义，应证知界义，
应证知所知义，应证知现证义，应证知触义，应证知现观义。

nekhammaṭṭha abhiññeyyam; abyāpādo abhiññeyyo;
ālokasaññā abhiññeyyā; avikkhepo abhiññeyyo;

dhammavavatthānam abhiññeyyam; nānam abhiññeyyam;
pāmojjam abhiññeyyam.

应证知出离，应证知无嗔，应证知光明想，应证知无散乱，
应证知法决定，应证知智，应证知胜喜。

paṭhamam jhānam abhiññeyyam; dutiyam jhānam
abhiññeyyam; tatiyam jhānam abhiññeyyam; catuttham jhānam
abhiññeyyam.

应证知初禅，应证知第二禅，应证知第三禅，应证知第
四禅。

ākāsañcāyatanaśamāpatti abhiññeyyā;
viññānañcāyatanaśamāpatti abhiññeyyā;
ākiñcaññāyatanaśamāpatti abhiññeyyā;
nevaraññāsaññāyatanaśamāpatti abhiññeyyā.

应证知虚空无边处等至，应证知识无边处等至，应证知
无所有处等至，应证知非想非非想处等至。

aniccānupassanā abhiññeyyā; dukkhānupassanā
abhiññeyyā; anattānupassanā abhiññeyyā; nibbidānupassanā
abhiññeyyā; virāgānupassanā abhiññeyyā; nirodhānupassanā
abhiññeyyā; paṭinissaggānupassanā abhiññeyyā;
khayānupassanā abhiññeyyā; vayānupassanā abhiññeyyā;
vipariṇāmānupassanā abhiññeyyā; animittānupassanā
abhiññeyyā; appaṇihitānupassanā abhiññeyyā; suññatānupassanā
abhiññeyyā; adhipaññādhammavipassanā abhiññeyyā;
yathābhūtaññādassanā abhiññeyyam; ādīnavānupassanā

abhiññeyyā; paṭisaṅkhānupassanā abhiññeyyā;
vivatṭanānupassanā abhiññeyyā.

应证知无常随观，应证知苦随观，应证知无我随观，应证知厌离随观，应证知离贪随观，应证知灭随观，应证知定弃随观，应证知尽随观，应证知衰随观，应证知变坏随观，应证知无相随观，应证知无愿随观，应证知空性随观，应证知增上慧法正观，应证知如实智见，应证知过患随观，应证知简择随观，应证知退转随观。

sotāpattimaggo abhiññeyyo; sotāpattiphalasamāpatti
abhiññeyyā; sakadāgāmimaggo abhiññeyyo;
sakadāgāmiphalasamāpatti abhiññeyyā; anāgāmimaggo
abhiññeyyo; anāgāmiphalasamāpatti abhiññeyyā; arahattamaggo
abhiññeyyo; arahattaphalasamāpatti abhiññeyyā.

应证知预流道，应证知预流果等至，应证知一还道，应证知一还果等至，应证知不还道，应证知不还果等至，应证知阿罗汉道，应证知阿罗汉果等至。

adhimokkhaṭṭhena saddhindriyam abhiññeyyam;
paggahaṭṭhena vīriyindriyam abhiññeyyam; upaṭṭhānaṭṭhena
satindriyam abhiññeyyam; avikkhepaṭṭhena samādhindriyam
abhiññeyyam; dassanaṭṭhena paññindriyam abhiññeyyam;
assaddhiye akampiyaṭṭhena saddhābalam abhiññeyyam;
kosajje akampiyaṭṭhena vīriyabalam abhiññeyyam; pamāde
akampiyaṭṭhena satibalam abhiññeyyam; uddhacce
akampiyaṭṭhena samādhibalam abhiññeyyam; avijjāya
akampiyaṭṭhena paññābalam abhiññeyyam.

依胜解之义应证知信根，依精勤之义应证知精进根，依近住之义应证知念根，依无散乱之义应证知定根，依见之义应证知慧根。依于不信不动之义应证知信力，依于懈怠不动之义应证知精进力，依于放逸不动之义应证知念力，依于掉举不动之义应证知定力，依于无明不动之义应证知慧力。

upaṭṭhānaṭṭhena satisambojjhaṅgo abhiññeyyo;
pavicayaṭṭhena dhammadhicayasambojjhaṅgo abhiññeyyo;
paggahaṭṭhena vīriyasambojjhaṅgo abhiññeyyo;
pharaṇaṭṭhena pītisambojjhaṅgo abhiññeyyo; upasamaṭṭhena
passaddhisambojjhaṅgo abhiññeyyo; avikkhepaṭṭhena
samādhisambojjhaṅgo abhiññeyyo; paṭisaṅkhānaṭṭhena
upekkhāsambojjhaṅgo abhiññeyyo.

依近住之义应证知念觉支，依思择之义应证知择法觉支，依精勤之义应证知精进觉支，依遍满之义应证知喜觉支，依寂静之义应证知轻安觉支，依无散乱之义应证知定觉支，依简择之义应证知舍觉支。

dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi abhiññeyyā;
abhiniropanaṭṭhena sammāsaṅkappo abhiññeyyo;
pariggahaṭṭhena sammāvācā abhiññeyyā; samuṭṭhānaṭṭhena
sammākammanto abhiññeyyo; vodānaṭṭhena sammā-ājīvo
abhiññeyyo; paggahaṭṭhena sammāvāyāmo abhiññeyyo;
upaṭṭhānaṭṭhena sammāsati abhiññeyyā; avikkhepaṭṭhena
sammāsamādhi abhiññeyyo.

依见之义应证知正见，依现前解之义应证知正思惟，依摄受之义应证知正语，依等起之义应证知正业，依清净之义应

证知正命，依精勤之义应证知正精进，依近住之义应证知正念，依无散乱之义应证知正定。

ādhipateyyatthena indriyā abhiññeyyā; akampiyaṭṭhena
balā abhiññeyyā; niyyānaṭṭhena bojjhaṅgā abhiññeyyā;
hetuṭṭhena maggo abhiññeyyo; upaṭṭhānaṭṭhena satipaṭṭhānā
abhiññeyyā; padahanaṭṭhena sammappadhānā abhiññeyyā;
ijjhānaṭṭhena iddhipādā abhiññeyyā; tathaṭṭhena saccā
abhiññeyyā; avikkhepaṭṭhena samatho abhiññeyyo;
anupassanaṭṭhena vipassanā abhiññeyyā; ekarasaṭṭhena
samathavipassanā abhiññeyyā; anativattanaṭṭhena yuganaddham
abhiññeyyaṁ.

依增上之义应证知（五）根，依不动之义应证知（五）力，依出离之义应证知（七）觉支，依因之义应证知（八圣）道，依近住之义应证知（四）念住，依勤之义应证知（四）正勤，依神通之义应证知（四）神足，依真如之义应知四圣谛，依无散乱之义应证知三摩他（止），依随观之义应证知毗婆舍那（观），依一味之义应证知三摩他、毗婆舍那（止观），依不超越之义应证知俱存。

samvaraṭṭhena sīlavisuddhi abhiññeyyā; avikkhepaṭṭhena
cittavisuddhi abhiññeyyā; dassanaṭṭhena diṭṭhivisuddhi
abhiññeyyā; muttaṭṭhena vimokkho abhiññeyyo;
paṭivedhaṭṭhena vijjā abhiññeyyā; pariccāgaṭṭhena vimutti
abhiññeyyā; samucchedaṭṭhena khaye ñāṇam abhiññeyyaṁ;
paṭippassaddhaṭṭhena anuppāde ñāṇam abhiññeyyaṁ.

依律仪之义应证知戒清净，依无散乱之义应证知心清净，依见之义应知见清净，依解放之义应证知解脱，依通达之义应证知明，依永舍之义应证知解脱，依断之义应证知尽智，依止灭之义应证知无生智。

chando mūlatṭhena abhiññeyyo; manasikāro
samuṭṭhānaṭṭhena abhiññeyyo; phasso samodhānaṭṭhena
abhiññeyyo; vedanā samosaraṇaṭṭhena abhiññeyyā; samādhi
pamukhaṭṭhena abhiññeyyo; sati ādhipateyyaṭṭhena abhiññeyyā;
paññā tatuttaraṭṭhena abhiññeyyā; vimutti sāraṭṭhena
abhiññeyyā; amatogadham ṇibbānam pariyoṣānaṭṭhena
abhiññeyyaṁ.

依根本之义应证知欲，依等起之义应证知作意，依总摄之义应证知触，依等趣之义应证知受，依现前之义应证知定，依增上之义应证知念，依更上之义应证知慧，依坚固之意应证知解脱，依尽际之义应证知入不死涅槃。

ye ye dhammā abhiññatā honti te te dhammā ñatā honti.
taṁ ñataṭṭhena ñāṇam, pajānanāṭṭhena paññā. tena vuccati -
ime dhammā abhiññeyyāti sotāvadhānam, taṁpajānanā paññā
sutamaye ñāṇan'ti.

所应证知之一切诸法，悉已得知。若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧；因此说：于听闻言说后“应证知此等诸法”，其所了知之慧，就是“听闻后所成智”。

dutiyabhāṇavāro.

第二卷（已竟）

2. pariññeyyā

应遍知

katham īme dhammā pariññeyyā'ti sotāvadhānam,
taññajānanā paññā sutamaye ñāṇam?

什么是：于听闻言说后“应遍知此等诸法”，其所了知的慧，
就是“听闻后所成智”？

eko dhammo pariññeyyo - phasso sāsavo upādāniyo.

dve dhammā pariññeyyā - nāmañca rūpañca.

tayo dhammā pariññeyyā - tisso vedanā.

cattāro dhammā pariññeyyā - cattāro āhārā.

pañca dhammā pariññeyyā - pañcupādānakkhandhā.

cha dhammā pariññeyyā - cha ajjhattikāni āyatanāni.

satta dhammā pariññeyyā - satta viññāṇaṭṭhitayo.

aṭṭha dhammā pariññeyyā - aṭṭha lokadhammā.

nava dhammā pariññeyyā - nava sattāvāsā.

dasa dhammā pariññeyyā - dasāyatanāni.

应遍知一法，“触”，漏之所取。

应遍知二法，名、色。

应遍知三法，三受。（苦、乐、不苦不乐受）

应遍知四法，四食。（段、触、思、识食）

应遍知五法，五取蕴。（色、受、想、行、识取蕴）

应遍知六法，六内处。（眼、耳、鼻、舌、身、意处）

应遍知七法，七识住。（身异想异、身异想一、身一想异、
身一想一、空处、识处、无处）

应遍知八法，八世法。（得〔利〕、失〔衰〕、毁、誉、称、讥、苦、乐）

应遍知九法，九有情居。

应遍知十法，十处。（眼、色、耳、声、鼻、香、舌、味、身、所触）

sabbam, bhikkhave, pariññeyyam. kiñca, bhikkhave,
sabbam pariññeyyam?

诸位比丘！应遍知一切。诸位比丘！这“应遍知一切”是什么？

cakkhu, bhikkhave, pariññeyyam; rūpā pariññeyyā;
cakkhuviññāṇam pariññeyyam; cakkhusamphasso pariññeyyo;
yampidam cakkhusamphassapaccayā uppajjati vedayitam
sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi
pariññeyyam.

诸位比丘！应遍知眼，应遍知色，应遍知眼识，应遍知眼触，也就是应遍知那些以眼触为缘所生之受或乐、或苦、或不苦不乐。

sotam pariññeyyam; saddā pariññeyyā

ghānaṁ pariññeyyam, gandhā pariññeyyā

jivhā pariññeyyā; rasā pariññeyyā

kāyo pariññeyyo; phoṭṭhabbā pariññeyyā

mano pariññeyyo; dhammā pariññeyyā

manoviññāṇam pariññeyyam; manosamphasso
pariññeyyo; yampidam manosamphassapaccayā uppajjati

vedayitam sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi pariññeyyam.

应遍知耳，应遍知声……
应遍知鼻，应遍知香……
应遍知舌，应遍知味……
应遍知身，应遍知所触……
应遍知意，应遍知法……

应遍知意识，应遍知意触，也就是应遍知那些以意触为缘所生之受或乐、或苦、或不苦不乐。

rūpam pariññeyyam
vedanā pariññeyyā
saññā pariññeyyā
sañkhārā pariññeyyā
viññāṇam pariññeyyam
cakkhu pariññeyyam
..... pe
jarāmaraṇam pariññeyyam
应遍知色.....
应遍知受.....
应遍知想.....
应遍知行.....
应遍知识.....
应遍知眼.....
.....略..... (十八界、十二缘起)
应遍知老死.....

amatogadham̄ nibbānaṁ pariyośānaṭṭhena pariññeyyam̄.

应遍知不死涅槃之尽际义。

yesam yesam dhammānam paṭilābhatthāya vāyamantassa
te te dhammā paṭiladdhā honti, evam te dhammā pariññatā
ceva honti tīritā ca.

欲得一切诸法而精进者，已得一切诸法者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

nekkhammaṁ paṭilābhatthāya vāyamantassa
nekkhammaṁ paṭiladdham̄ hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得出离而精进者，已得出离者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

abyāpādam paṭilābhatthāya vāyamantassa abyāpādo
paṭiladdho hoti. evam so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得无嗔而精进者，已得无嗔者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

ālokasaññam paṭilābhatthāya vāyamantassa ālokasaññā
paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得光明想而精进者，已得光明想者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

avikkhepam paṭilābhatthāya vāyamantassa avikkhepo
paṭiladdho hoti. evam so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得无散乱而精进者，已得无散乱者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

dhammavavatthānam paṭilābhatthāya vāyamantassa
dhammavavatthānam paṭiladdhaṁ hoti. evaṁ so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得法决定而精进者，已得法决定者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

ñāṇam paṭilābhatthāya vāyamantassa ñāṇam paṭiladdhaṁ
hoti. evaṁ so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得智而精进者，已得智者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

pāmojjam paṭilābhatthāya vāyamantassa pāmojjam
paṭiladdhaṁ hoti. evaṁ so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得胜喜而精进者，已得胜喜者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

paṭhamam jhānam paṭilābhatthāya vāyamantassa
paṭhamam jhānam paṭiladdhaṁ hoti. evaṁ so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得初禅而精进者，已得初禅者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

dutiyam jhānam

tatiyam jhānam

catuttham jhānam paṭilābhatthāya vāyamantassa
catuttham jhānam paṭiladdham hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得第二禅……

欲得第三禅……

欲得第四禅而精进者，已得第四禅者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

ākāsānañcāyatanasamāpattim paṭilābhatthāya
vāyamantassa ākāsānañcāyatanasamāpatti paṭiladdhā hoti. evam
so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得虚空无边处等至而精进者，已得虚空无边处等至者，
应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

viññānañcāyatanasamāpattim paṭilābhatthāya
vāyamantassa viññānañcāyatanasamāpatti paṭiladdhā hoti. evam
so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得识无边处等至而精进者，已得识无边处等至者，应
遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

ākiñcaññāyatanasamāpattim paṭilābhatthāya
vāyamantassa ākiñcaññāyatanasamāpatti paṭiladdhā hoti. evam
so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得无所有处等至而精进者，已得无所有处等至者，应
遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

nevasaññānāsaññāyatanasamāpattim paṭilābhatthāya
vāyamantassa nevasaññānāsaññāyatanasamāpatti paṭiladdhā
hoti. evam so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得非想非非想处等至而精进者，已得非想非非想处等至者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

aniccānupassanam paṭilābhatthāya vāyamantassa
aniccānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得无常随观而精进者，已得无常随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

dukkhānupassanam paṭilābhatthāya vāyamantassa
dukkhānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得苦随观而精进者，已得苦随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

anattānupassanam paṭilābhatthāya vāyamantassa
anattānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得无我随观而精进者，已得无我随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

nibbidānupassanam paṭilābhatthāya vāyamantassa
nibbidānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得厌离随观而精进者，已得厌离随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

*virāgānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
virāgānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.*

欲得离贪随观而精进者，已得离贪随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

*nirodhānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
nirodhānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.*

欲得灭随观而精进者，已得灭随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

*paṭinissaggānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
paṭinissaggānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.*

欲得定弃随观而精进者，已得定弃随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

*khayānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
khayānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.*

欲得尽随观而精进者，已得尽随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

vayānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
vayānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得衰随观而精进者，已得衰随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

vipariñāmānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
vipariñāmānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得变坏随观而精进者，已得变坏随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

animittānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
animittānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得无相随观而精进者，已得无相随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

appañihitānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
appañihitānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得无愿随观而精进者，已得无愿随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

suññatānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
suññatānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得空性随观而精进者，已得空性随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

adhipaññādhammavipassanā paṭilābhatthāya
vāyamantassa adhipaññādhammavipassanā paṭiladdhā hoti.
evam so dhammo pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得增上慧法正观而精进者，已得增上慧法正观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

yathābhūtañāṇadassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
yathābhūtañāṇadassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得如实智见而精进者，已得如实智见者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

ādīnavānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
ādīnavānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得简过患观而精进者，已得过患随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

paṭisaṅkhānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
paṭisaṅkhānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo
pariññāto ceva hoti tīrito ca.

欲得简择随观而精进者，已得简择随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

vivaṭṭanānupassanā paṭilābhatthāya vāyamantassa
vivaṭṭanānupassanā paṭiladdhā hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得退转随观而精进者，已得退转随观者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

sotāpattimaggam paṭilābhatthāya vāyamantassa
sotāpattimaggo paṭiladdho hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得预流道而精进者，已得预流道者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

sakadāgāmimaggam paṭilābhatthāya vāyamantassa
sakadāgāmimaggo paṭiladdho hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得退一还道而精进者，已得一还道者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

anāgāmimaggam paṭilābhatthāya vāyamantassa
anāgāmimaggo paṭiladdho hoti. evam so dhammo pariññāto
ceva hoti tīrito ca.

欲得不还道而精进者，已得不还道者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

arahattamaggam paṭilābhatthāya vāyamantassa
arahattamaggo paṭiladdho hoti. evam so dhammo pariññāto ceva
hoti tīrito ca.

欲得阿罗汉道而精进者，已得阿罗汉道者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

yesam yesam dhammānam paṭilābhatthāya vāyamantassa
te te dhammā paṭiladdhā honti. evam te dhammā pariññatā
ceva honti tīritā ca.

欲得一切诸法而精进者，已得一切诸法者，应遍知其（欲得、所得）法，而令得度。

taṁ ñātatṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā. tena
vuccati - ime dhammā pariññeyyāti sotāvadhānam, tam-pajānanā
paññā sutamaye ñāṇan'ti.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧；因此说：于听闻言说后“应遍知此等诸法”，其所了知之慧，就是“听闻后所成智”。

3. pahātabbā 应断

katham īme dhammā pahātabbā'ti sotāvadhānam,
taṁpajānanā paññā sutamaye ñāṇam?

什么是：于听闻言说后“应断此等诸法”，其所了知的慧，
就是“听闻后所成智”？

eko dhammo pahātabbo - asmimāno.
dve dhammā pahātabbā - avijjā ca bhavatañhā ca.
tayo dhammā pahātabbā - tisso tañhā.
cattāro dhammā pahātabbā - cattāro oghā.
pañca dhammā pahātabbā - pañca nīvaraṇāni.
cha dhammā pahātabbā - cha tañhākāyā.
satta dhammā pahātabbā - sattānusayā.
aṭṭha dhammā pahātabbā - aṭṭha micchattā.
navā dhammā pahātabbā - navā tañhāmūlakā.
dasa dhammā pahātabbā - dasa micchattā.

应断一法，我慢。

应断二法，无明与有爱。

应断三法，三爱。（欲爱、有爱、非有爱）

应断四法，四暴流。（欲流、有流、见流、无明流）

应断五法，五盖。（欲欲、嗔恚、昏沉睡眠、掉举恶作、疑）

应断六法，六爱身。（眼、耳、鼻、舌、识、意所生爱身）

应断七法，七随眠。（贪、嗔、慢、见、疑、有贪、无明）

应断八法，八邪性。（邪见、邪思惟、邪语、邪业、邪命、邪精进、邪念、邪定）

应断九法，九爱根。（渴爱、生、得、决定、欲欲、耽着、摄受、慳、不护生）

应断十法，十邪性。（八邪性加邪智、邪解脱）

dve pahānāni - samucchedappahānam,
paṭipassaddhippahānam.

samucchedappahānañca lokuttaram khayagāmimaggam
bhāvayato.

paṭipassaddhippahānañca phalakkhaṇe.

断有二种，断断与止断。

断断者，是修习出世间（法）尽趣道（之断）。

止断者，是（获得）果刹那（之断）。

tīṇi pahānāni -

kāmānametam nissaraṇam yadidam nekkhammam;
rūpānametam nissaraṇam yadidam āruppam; yam kho pana
kiñci bhūtam saṅkhataṁ paṭiccasamuppannam, nirodho tassa
nissaraṇam.

nekkhammam paṭiladdhassa kāmā pahīnā ceva honti
pariccattā ca.

āruppam paṭiladdhassa rūpā pahīnā ceva honti pariccattā
ca.

nirodham paṭiladdhassa saṅkhārā pahīnā ceva honti
pariccattā ca.

断有三种，

断诸欲之离，就是出离；离诸色，就是无色；至于那些实在、有为、缘已生，此等（诸行）之灭，就是离。

获得出离者，欲断且永舍。

获得无色者，色断且永舍。

获得灭者，行断且永舍。

cattāri pahānāni -

dukkhasaccam̄ pariññāpaṭivedham̄ paṭivijjhanto pajahati;
samudayasaccam̄ pahānapaṭivedham̄ paṭivijjhanto
pajahati;

nirodhasaccam̄ sacchikiryāpaṭivedham̄ paṭivijjhanto
pajahati;

maggasaccam̄ bhāvanāpaṭivedham̄ paṭivijjhanto pajahati.

断有四种，

胜解于苦谛，遍智通达而令断。

胜解于集谛，达断通而令断。

胜解于灭谛，现证通达而令断。

胜解于道谛，修行通达而令断。

pañca pahānāni - vikkhambhanappahānam̄,
tadaṅgappahānam̄, samucchedappahānam̄,
paṭippassaddhippahānam̄, nissaraṇappahānam̄.

vikkhambhanappahānañca nīvaraṇānam̄ paṭhamam̄
jhānam̄ bhāvayato;

tadaṅgappahānañca ditṭhigatānam̄ nibbedhabhāgiyam̄
samādhiṁ bhāvayato;

samucchedappahānañca lokuttaram khayagāmimaggam
bhāvayato;

paṭipassaddhippahānañca phalakkhaṇe;

nissaraṇappahānañca nirodho nibbānam.

断有五种，消除断、决定断、断断、止断及出离断。

消除断，就是修习初禅者，于（五）盖（断）。

决定断，就是修习定者，依决择顺分于见趣（断）。

断断，就是修习出世间（禅）者，于尽趣道（断）。

止断，就是获得果刹那（断）。

出离断，就是寂灭涅槃（断）。

sabbam, bhikkhave, pahātabbam. kiñca, bhikkhave,
sabbam pahātabbam?

诸位比丘！应断一切。诸位比丘！这“应断一切”是什么？

cakkhu, bhikkhave, pahātabbam; rūpā pahātabbā;
cakkhuvīññānam pahātabbam; cakkhusamphasso pahātabbo;
yampidam cakkhusamphassapaccayā uppajjati vedayitam
sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi
pahātabbam.

诸位比丘！应断眼，应断色，应断眼识，应断触，也就是应断那些以眼触为缘所生之受或乐、或苦、或不苦不乐。

sotam pahātabbam; saddā pahātabbā

ghānam pahātabbam; gandhā pahātabbā

jivhā pahātabbā; rasā pahātabbā

kāyo pahātabbo; phoṭṭhabbā pahātabbā

应断耳，应断声……
应断鼻，应断香……
应断舌，应断味……
应断身，应断所触……

mano pahātabbo; dhammā pahātabbā; manoviññāṇam
 pahātabbam; manosamphasso pahātabbo; yampidam
 manosamphassapaccayā uppajjati vedayitam sukham vā
 dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi pahātabbam.

应断意，应断法，应断意识，应断意触，也就是应断那些以意触为缘所生之受或乐、或苦、或不苦不乐。

rūpam passanto pajahati, vedanam passanto pajahati,
saññam passanto pajahati, sañkhāre passanto pajahati,
viññāṇam passanto pajahati.

断色见（观），断受见（观），断想见（观），断行见（观），
断识见（观）。

cakkhum
..... pe
jarāmaraṇam
眼.....
.....略.....（十八界、十二缘起）
老死.....

amatogadham
nibbānam pariyoṣānaṭṭhena passanto
pajahati.

应断不死涅槃之尽际义。

ye ye dhammā pahīnā honti te te dhammā pariccattā
honti.

所断之诸法，就是永舍之诸法。

tam ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanāṭṭhena paññā.
tena vuccati - ime dhammā pahātabbāti sotāvadhānam,
tam pajānanā paññā sutamaye ñāṇan'ti.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

因此说：于听闻言说后“应遍知此等诸法”，其所了知之慧，
就是“听闻后所成智”。

tatiyabhāṇavāro.

第三卷（已竟）

4. bhāvetabbā

应修习

katham īme dhammā bhāvetabbā'ti sotāvadhānam,
taṁpajānanā paññā sutamaye ñāṇam?

什么是：于听闻言说后“应修习此等诸法”，其所了知的慧，
就是“听闻后所成智”？

eko dhammo bhāvetabbo - kāyagatāsati sātasahagatā.
dve dhammā bhāvetabbā - samatho ca vipassanā ca.
tayo dhammā bhāvetabbā - tayo samādhī.
cattāro dhammā bhāvetabbā - cattāro satipatṭhānā.
pañca dhammā bhāvetabbā - pañcaṅgiko samādhi.
cha dhammā bhāvetabbā - cha anussatiṭṭhānāni.
satta dhammā bhāvetabbā - satta bojjhaṅgā.
aṭṭha dhammā bhāvetabbā - ariyo aṭṭhaṅgiko maggo.
navā dhammā bhāvetabbā - navā
pārisuddhipadhāniyaṅgāni.

dasa dhammā bhāvetabbā - dasa kasiṇāyatanāni.

应修习一法，悦俱身至念。

应修习二法，三摩他（止）与毗婆舍那（观）。

应修习三法，三三摩地（定）。（有寻有伺、无寻唯伺、
无寻无伺）

应修习四法，四念住。（身、受、心、法）

应修习五法，五支正定。（喜、乐、心、光明，观遍满）

应修习六法，六随念处。（佛、法、僧、戒、舍、天）

应修习七法，七觉支。（念、择法、精进、喜、轻安、定、舍）

应修习八法，八支圣道。（见、思惟、语、业、命、精进、念、定）

应修习九法，九致清净住支。（戒、心、见、度疑、道非道智见、道智见、智见、慧、解脱清净）

应修习十法，十遍处。（地、水、火、风、青、黄、赤、白、空、识）

dve bhāvanā - lokiyā ca bhāvanā, lokuttarā ca bhāvanā.

修行有二种，世间修习与出世间修行。

tisso bhāvanā - rūpāvacarakusalānaṁ dhammānam
bhāvanā, arūpāvacarakusalānaṁ dhammānaṁ bhāvanā,
apariyāpannakusalānaṁ dhammānaṁ bhāvanā.

rūpāvacarakusalānaṁ dhammānaṁ bhāvanā atthi hīnā,
atthi majjhimā, atthi pañītā.

arūpāvacarakusalānaṁ dhammānaṁ bhāvanā atthi hīnā,
atthi majjhimā, atthi pañītā.

apariyāpannakusalānaṁ dhammānaṁ bhāvanā pañītā.

修习有三种，色缠善法之修行、无色缠善法之修行及非所摄善法之修行。

色缠善法之修习有劣、有中、有胜。

无色缠善法之修习有劣、有中、有胜。

非所摄善法之修习则是（常）胜。

catasso bhāvanā - dukkhasaccam pariññāpaṭivedham
paṭivijjhanto bhāveti, samudayasaccam pahānappaṭivedham
paṭivijjhanto bhāveti, nirodhasaccam sacchikiryāpaṭivedham
paṭivijjhanto bhāveti, maggasaccam bhāvanāpaṭivedham
paṭivijjhanto bhāveti. imā catasso bhāvanā.

修习有四种，胜解于苦谛遍智通达而修行。胜解于集谛
断通达而修行。胜解于灭谛现证通达而修行。胜解道谛修习通
达而修行。这就是四种修行。

aparāpi catasso bhāvanā - esanābhāvanā,
paṭilābhābhāvanā, ekarasābhāvanā, āsevanābhāvanā.

又有四种修行，寻求修行、获得修行、一味修行及修习
修行。

katamā esanābhāvanā?
sabbesam samādhim samāpajjantānam tattha jātā
dhammā ekarasā hontīti - ayam esanābhāvanā.

什么是寻求修行？

现修学者于诸法所生之定唯是一味，就是寻求修行。

katamā paṭilābhābhāvanā?
sabbesam samādhim samāpannānam tattha jātā dhammā
aññamaññānam nātivattantīti - ayam paṭilābhābhāvanā.

什么是获得修行？

已修学者于诸法所生之定互不超越，就是获得修行。

katamā ekarasābhāvanā?
adhimokkhaṭṭhena saddhindriyam bhāvayato
saddhindriyassa vasena cattāri indriyāni ekarasā hontīti -
indriyānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

什么是一味修行？

信根修行者，依胜解义，以信根分别，其它四根唯是一味，就是根之一味义修行。

paggahaṭṭhena vīriyindriyam bhāvayato vīriyindriyassa
vasena cattāri indriyāni ekarasā hontīti - indriyānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

精进根修行者，依精勤义，以精进根分别，其它四根唯是一味，就是根之一味义修行。

upaṭṭhānaṭṭhena satindriyam bhāvayato satindriyassa
vasena cattāri indriyāni ekarasā hontīti - indriyānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

念根修行者，依近住义，以念根分别，其它四根唯是一味，就是根之一味义修行。

avikkhepaṭṭhena samādhindriyam bhāvayato
samādhindriyassa vasena cattāri indriyāni ekarasā hontīti -
indriyānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

定根修行者，依无散乱义，以定根分别，其它四根唯是一味，就是根之一味义修行。

dassanaṭṭhena paññindriyam bhāvayato paññindriyassa
vasena cattāri indriyāni ekarasā hontīti - indriyānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

慧根修行者，依见义，以慧根分别，其它四根唯是一味，
就是根之一味义修行。

assaddhiye akampiyatṭhena saddhābalam bhāvayato
saddhābalassa vasena cattāri balāni ekarasā hontīti - balānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

信力修行者，于不信依不动义，以信力分别，其它四力
唯是一味，就是力之一味义修行。

kosajje akampiyatṭhena vīriyabalam bhāvayato
vīriyabalassa vasena cattāri balāni ekarasā hontīti - balānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

精进力修行者，于懈怠依不动义，以精进力分别，其它
四力唯是一味，就是力之一味义修行。

pamāde akampiyatṭhena satibalam bhāvayato satibalassa
vasena cattāri balāni ekarasā hontīti - balānam ekarasaṭṭhena
bhāvanā.

念力修行者，于放逸依不动义，以念力分别，其它四力
唯是一味，就是力之一味义修行。

uddhacce akampiyatṭhena samādhibalam bhāvayato
samādhibalassa vasena cattāri balāni ekarasā hontīti - balānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

定力修行者，于掉举依不动义，以定力分别，其它四力唯是一味，就是力之一味义修行。

avijjāya akampiyatthena paññābalam bhāvayato
paññābalassa vasena cattāri balāni ekarasā hontīti- balānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

慧力修行者，于无明依不动义，以慧力分别，其它四力唯是一味，就是力之一味义修行。

upaṭṭhānaṭṭhena satisambojjhaṅgam bhāvayato
satisambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā hontīti -
bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

念觉支修行者，依近住义，以念觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

pavicayaṭṭhena dhammavicayasambojjhaṅgam bhāvayato
dhammavicayasambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā
hontīti - bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

择法觉支修行者，依思择义，以择法觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

paggahaṭṭhena vīriyasambojjhaṅgam bhāvayato
vīriyasambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā hontīti -
bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

精进觉支修行者，依精勤义，以精进觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

pharaṇaṭṭhena pītisambojjhaṅgam bhāvayato
pītisambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā hontīti -
bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

喜觉支修行者，依遍满义，以喜觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

upasamaṭṭhena passaddhisambojjhaṅgam bhāvayato
passaddhisambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā hontīti -
bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

轻安觉支修行者，依寂静义，以轻安觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

avikkhepaṭṭhena samādhisambojjhaṅgam bhāvayato
samādhisambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā hontīti -
bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

定觉支修行者，依无散乱义，以定觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

paṭisaṅkhānaṭṭhena upekkhāsambojjhaṅgam bhāvayato
upekkhāsambojjhaṅgassa vasena cha bojjhaṅgā ekarasā hontīti -
bojjhaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

舍觉支修行者，依简择义，以舍觉支分别，其它六觉支唯是一味，就是觉支之一味义修行。

dassanaṭṭhena sammādiṭṭhim bhāvayato sammādiṭṭhiyā
vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti - maggaṅgānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正见修行者，依见义，以正见分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

abhiniropanaṭṭhena sammāsaṅkappam bhāvayato
sammāsaṅkappassa vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti -
maggaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正思惟修行者，依现前解义，以正思惟分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

pariggahaṭṭhena sammāvācaṁ bhāvayato sammāvācāya
vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti - maggaṅgānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正语修行者，依摄受义，以正语分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

samuṭṭhānaṭṭhena sammākammantam bhāvayato
sammākammantassa vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti -
maggaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正业修行者，依等起义，以正业分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

vodānaṭṭhena sammā-ājīvam bhāvayato sammā-ājīvassa
vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti - maggaṅgānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正命修行者，依清净义，以正命分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

paggahaṭṭhena sammāvāyāmam bhāvayato
sammāvāyāmassa vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti -
maggaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正精进修行者，依精勤义，以正精进分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

upaṭṭhānaṭṭhena sammāsatī bhāvayato sammāsatiyā
vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti - maggaṅgānam
ekarasaṭṭhena bhāvanā.

正念修行者，依近住义，以正念分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

avikkhepaṭṭhena sammāsamādhīm bhāvayato
sammāsamādhissa vasena satta maggaṅgā ekarasā hontīti-
maggaṅgānam ekarasaṭṭhena bhāvanā.

ayaṁ ekarasābhāvanā.

正定修行者，依无散乱义，以正定分别，其它七道支唯是一味，就是道支之一味义修行。

这就是一味修行。

katamā āsevanābhāvanā?

什么是修习修行？

idha bhikkhu pubbaṇhasamayam āsevati,
majjhānhikasamayampi āsevati, sāyanhasamayampi āsevati,
purebhāttampi āsevati, pacchābhāttampi āsevati, purimepi yāme
āsevati, majjhimepi yāme āsevati, pacchimepi yāme āsevati,

rattimpi āsevati, divāpi āsevati, rattindivāpi āsevati, kālepi
āsevati, junhepi āsevati, vassepi āsevati, hemantepi āsevati,
gimhepi āsevati, purimepi vayokhandhe āsevati, majjhimepi
vayokhandhe āsevati, pacchimepi vayokhandhe āsevati - ayam
āsevanābhāvanā.

imā catasso bhāvanā.

于此，比丘于早晨时分修习，于中午时分修习，于黄昏时分修习；于用餐前修习，于用餐后修习；于初夜修习，于中夜修习，于后夜修习；于黑夜修习，于白昼修习，于昼夜修习；于上半（黑）月修习，于下半（白）月修习；于雨季修习，于冬季修习，于夏季修习；于年初修习，于年中修习，于年末修习；这就是修习修行。

这就是四种修行。

aparāpi catasso bhāvanā - tattha jātānam dhammānam
anativattanaṭṭhena bhāvanā, indriyānam ekarasaṭṭhena bhāvanā,
tadupagavīriyavāhanaṭṭhena bhāvanā, āsevanaṭṭhena bhāvanā.

又有四种修行，依其处所生诸法之不超越义而修行、依诸根之一味义而修习，依其所生促进精进义而修行，依修习之义而修行。

kathām tattha jātānam dhammānam anativattanaṭṭhena
bhāvanā?

什么是依其处所生诸法之不超越义而修行？

kāmacchandaṭṭam pajahato nekkhammavasena jātā dhammā
aññamaññām nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam
anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断欲欲，依出离分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

byāpādaṁ pajahato abyāpādavasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ dhammānaṁ
anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断嗔恚，依无嗔恚分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

thinamiddhaṁ pajahato ālokasaññāvasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ dhammānaṁ
anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断昏沉睡眠，依光明想分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

uddhaccam pajahato avikkhepavasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ dhammānaṁ
anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断掉举，依无散乱分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

vicikiccham pajahato dhammadvavatthānavasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断疑，依决定分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

avijjam̄ pajahato nānāvasena jātā dhammā aññamaññam̄ nātivattantīti - tattha jātānam̄ dhammānam̄ anativattanatthena bhāvanā.

断无明，依智分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

aratim̄ pajahato pāmojjavasena jātā dhammā aññamaññam̄ nātivattantīti - tattha jātānam̄ dhammānam̄ anativattanatthena bhāvanā.

断不悦意，依胜喜分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

nīvaraṇe pajahato paṭhamajjhānavasena jātā dhammā aññamaññam̄ nātivattantīti - tattha jātānam̄ dhammānam̄ anativattanatthena bhāvanā.

断（五）盖，依初禅分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

vitakkavicāre pajahato dutiyajjhānavasena jātā dhammā aññamaññam̄ nātivattantīti - tattha jātānam̄ dhammānam̄ anativattanatthena bhāvanā.

断寻、伺，依第二禅分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

pītim̄ pajahato tatiyajjhānavasena jātā dhammā aññamaññam̄ nātivattantīti - tattha jātānam̄ dhammānam̄ anativattanatthena bhāvanā.

断喜，依第三禅分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

sukhadukkhe pajahato catutthajjhānavasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaññam dhammānaññam
anativattanaññthena bhāvanā.

断乐，依第四禅分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

rūpasaññam pañighasaññam nānattasaññam pajahato
ākāsānañcāyatanaññamāpattivasena jātā dhammā aññamaññam
nātivattantīti - tattha jātānaññam dhammānaññam anativattanaññthena
bhāvanā.

断色想、有对想、种种想，依虚空无边处等至分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

ākāsānañcāyatanaññam pajahato
viññāññāñcāyatanaññamāpattivasena jātā dhammā aññamaññam
nātivattantīti - tattha jātānaññam dhammānaññam anativattanaññthena
bhāvanā.

断虚空无边处想，依识无边处等至分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

viññāññāñcāyatanaññam pajahato
ākiñcaññāñcāyatanaññamāpattivasena jātā dhammā aññamaññam
nātivattantīti - tattha jātānaññam dhammānaññam anativattanaññthena
bhāvanā.

断识无边处想，依无所有处等至分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

ākiñcaññāyatanaśaññam pajahato nevasaññānāsaññāyat
anasamāpattivasena jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti -
tattha jātānaṁ dhammānaṁ anativattanatthena bhāvanā.

断无所有处想，依非想非非想等至分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

niccasaññam pajahato aniccānupassanāvasena jātā
dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanatthena bhāvanā.

断常想，依无常随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

sukhasaññam pajahato dukkhānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanatthena bhāvanā.

断乐想，依苦随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

attasaññam pajahato anattānupassanāvasena jātā
dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanatthena bhāvanā.

断我想，依无我随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

nandim pajahato nibbidānupassanāvasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam
anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断欢喜，依厌离随观分别所生诸法，相互之间互不超越，
就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

rāgam pajahato virāgānupassanāvasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam
anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断贪，依离贪随观分别所生诸法，相互之间互不超越，
就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

samudayam pajahato nirodhānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam
dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断集，依灭随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是
依其处所生诸法之不超越义而修行。

ādānam pajahato paṭinissaggānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam
dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断执取，依定弃随观分别所生诸法，相互之间互不超越，
就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

ghanasaññam pajahato khayānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam
dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断厚想，依尽随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

āyūhanam pajahato vayānupassanāvasena jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断积累，依衰随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

dhuvasaññam pajahato vipariṇāmānupassanāvasena jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断坚固想，依变坏随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

nimittam pajahato animittānupassanāvasena jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断相，依无相随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

paṇidhim pajahato appaṇihitānupassanāvasena jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānam dhammānam anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断愿，依无愿随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

abhinivesam pajahato suññatānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断现贪，依空性随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

sārādānābhinivesam pajahato adhipaññā
dhammavipassanāvasena jātā dhammā aññamaññam
nātivattantīti - tattha jātānaṁ dhammānaṁ anativattanaṭṭhena
bhāvanā.

断坚执现贪，依增上慧法正观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

sammohābhinivesam pajahato
yathābhūtaññādassanasena jātā dhammā aññamaññam
nātivattantīti - tattha jātānaṁ dhammānaṁ anativattanaṭṭhena
bhāvanā.

断迷妄现贪，依如实智见分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

ālayābhinivesam pajahato ādīnavānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断执着现贪，依过患随观分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

appaṭisaṅkham pajahato paṭisaṅkhānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断无简择，依简择随观分别所生诸法，相互之间互不超越，
就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

saññogābhinivesam pajahato vivatṭanānupassanāvasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断结合现贪，依退转随观分别所生诸法，相互之间互不
超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

dīṭṭhekaṭṭhe kilese pajahato sotāpattimaggavasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断见同位烦恼，依预流道分别所生诸法，相互之间互不
超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

oḷārike kilese pajahato sakadāgāmimaggavasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断粗烦恼，依一还道分别所生诸法，相互之间互不超越，
就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

anusahagate kilese pajahato anāgāmimaggavasena
jātā dhammā aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaṁ
dhammānaṁ anativattanaṭṭhena bhāvanā.

断细烦恼，依不还道分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

sabbakilese pajahato arahattamaggavasena jātā dhammā
aññamaññam nātivattantīti - tattha jātānaññam dhammānaññam
anativattanaññthena bhāvanā.

断一切烦恼，依阿罗汉道分别所生诸法，相互之间互不超越，就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

evam tathā jātānaññam dhammānaññam anativattanaññthena
bhāvanā.

这就是依其处所生诸法之不超越义而修行。

katham indriyānaññam ekarasāññthena bhāvanā?

kāmacchandaññam pajahato nekkhammavasena pañcindriyāni
ekarasā hontīti - indriyānaññam ekarasāññthena bhāvanā.

byāpādaññam pajahato abyāpādavasena pañcindriyāni
ekarasā hontīti - indriyānaññam ekarasāññthena bhāvanā

..... pe

sabbakilese pajahato arahattamaggavasena pañcindriyāni
ekarasā hontīti - indriyānaññam ekarasāññthena bhāvanā.

evam indriyānaññam ekarasāññthena bhāvanā.

什么是依诸根之一味义而修行？

断欲欲，依出离分别五根唯是一味，就是依诸根一味之义而修行。

断嗔恚，依无嗔恚分别五根唯是一味，就是依诸根一味之义而修行。

.....略.....

断一切烦恼，依阿罗汉道分别五根唯是一味，就是依诸根一味之义而修行。

这就是依诸根一味之义而修行。

katham tadupagavīriyavāhanaṭṭhena bhāvanā?
kāmacchandaṭṭ pajahato nekkhammasena vīriyam
vāhetīti - tadupagavīriyavāhanaṭṭhena bhāvanā.
byāpādaṭṭ pajahato abyāpādavasena vīriyam vāhetīti -
tadupagavīriyavāhanaṭṭhena bhāvanā

..... pe

sabbakilese pajahato arahattamaggavasena vīriyam
vāhetīti - tadupagavīriyavāhanaṭṭhena bhāvanā.
evam tadupagavīriyavāhanaṭṭhena bhāvanā.

什么是依其处所生促进精进义而修行？

断欲欲，依出离分别精进不懈，就是依其处所生促进精进义而修行。

断嗔恚，依无嗔恚分别精进不懈，就是依其处所生促进精进义而修行。

.....略.....

断一切烦恼，依阿罗汉道分别精进不懈，就是依其处所生促进精进义而修行。

这就是依其处所生促进精进义而修行。

katham āsevanaṭṭhena bhāvanā?
kāmacchandaṭṭ pajahanto nekkhammaṭṭ āsevatīti -
āsevanaṭṭhena bhāvanā.

byāpādaṁ pajahanto abyāpādaṁ āsevatīti -
āsevanaṭṭhena bhāvanā.

..... pe

sabbakilese pajahanto arahattamaggam āsevatīti-
āsevanaṭṭhena bhāvanā.

evam āsevanaṭṭhena bhāvanā.

imā catasso bhāvanā.

什么是依修习义而修行？

断欲欲，依出离分别修习，就是依修习义而修行。

断嗔恚，依无嗔恚分别修习，就是依修习义而修行。

.....略.....

断一切烦恼，依阿罗汉道分别修习，就是依修习义而修行。

这就是依修习义而修行。

这就是四种修行。

rūpaṁ passanto bhāveti, vedanāṁ passanto bhāveti,
saññāṁ passanto bhāveti, saṅkhāre passanto bhāveti, viññāṇāṁ
passanto bhāveti.

应修习观色，应修习观受，应修习观想，应修习观行，
应修习观识。

cakkhum

..... pe

jarāmaraṇam

眼.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

老死.....

amatogadhamñ nibbānamñ pariyośānaṭṭhena passanto
bhāveti.

应修习观不死涅槃之尽际义。

ye ye dhammā bhāvitā honti te te dhammā ekarasā
honti.

所修习之诸法，就是诸法一味。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇamñ, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- ime dhammā bhāvetabbāti sotāvadhānamñ,
taṁ pajānanā paññā sutamaye ñāṇan'ti.

因此说：于听闻言说后“应修习此等诸法”，其所了知之慧，
就是“听闻后所成智”。

catutthabhāṇavāro.

第四卷（已竟）

5. sacchikātabbā

应现证

katham īme dhammā sacchikātabbā'ti sotāvadhānam,
taṁpajānanā paññā sutamaye nāṇam?

什么是：于听闻言说后“应现证此等诸法”，其所了知的慧，
就是“听闻后所成智”？

eko dhammo sacchikātabbo - akuppā cetovimutti.
dve dhammā sacchikātabbā - vijjā ca vimutti ca.
tayo dhammā sacchikātabbā - tisso vijjā.
cattāro dhammā sacchikātabbā - cattāri sāmaññaphalāni.
pañca dhammā sacchikātabbā - pañca dhammakkhandhā.
cha dhammā sacchikātabbā - cha abhiññā.
satta dhammā sacchikātabbā - satta khīṇāsavabalāni.
aṭṭha dhammā sacchikātabbā - aṭṭha vimokkhā.
navā dhammā sacchikātabbā - navā anupubbanirodhā.
dasa dhammā sacchikātabbā - dasa asekkhā dhammā.

应现证一法，不动之心解脱。

应现证二法，明与解脱。

应现证三法，三明。（宿住随念明、有情死生明、漏尽明）

应现证四法，四沙门果。（预流果、一来果、不还果、
阿罗汉果）

应现证五法，五法蕴。（戒、定、慧、解脱、解脱智见）

应现证六注，六神通。（神变、天耳、宿住、他心、天眼、
漏尽）

应现证七法，七漏尽力。（处非处、业异熟、解脱等至、根上下、遍趣行、生死、漏尽）

应现证八法，八解脱。（1. 内有色想观诸色解脱。2. 内无色想观外色解脱。3. 净解脱身作证具足住。4. 超诸色想灭有对想不思惟种种想入无边空空无边处具足住解脱。5. 超一切空无边处入无边识识无边处具足住解脱。6. 超一切识无边处入无所有无所有处具足住解脱。7. 超一切无所有处入非想非非想处具足住解脱。8. 超一切非想非非想处入想受灭身作证具足住解脱。）

应现证九法，九次第灭。（初禅至第四禅，空处、识处、无处、想处、灭处）

应现证十法，十无学法。（正见、正思惟、正语、正业、正命、正精进、正念、正定、正智、正解脱）

sabbam, bhikkhave, sacchikātabbam. kiñca, bhikkhave,
sabbam sacchikātabbam?

诸位比丘！应现证一切。诸位比丘！什么是应现证一切？

cakkhu, bhikkhave, sacchikātabbam; rūpā sacchikātabbā;
cakkhuviññāṇam sacchikātabbam; cakkhusamphasso
sacchikātabbo; yampidam cakkhusamphassapaccayā uppajjati
vedayitam sukham vā dukkham vā adukkhamasukham vā, tampi
sacchikātabbam.

诸位此丘！应现证眼，应现证色，应现证眼识，应现证眼触，即应现证以眼触为缘所生之乐受、苦受或不苦不乐受；这就是应现证。

sotam̄ sacchikātabbam̄; saddā sacchikātabbā

ghānam̄ sacchikātabbam̄; gandhā sacchikātabbā

jivhā sacchikātabbā; rasā sacchikātabbā

kāyo sacchikātabbo; phoṭṭhabbā sacchikātabbā

应现证耳，应现证声.....

应现证鼻，应现证香.....

应现证舌，应现证味.....

应现证身，应现证所触.....

mano sacchikātabbo; dhammā sacchikātabbā;
manoviññāṇam̄ sacchikātabbam̄; manosamphasso sacchikātabbo;
yampidam̄ manosamphassapaccayā uppajjati vedayitam̄ sukham̄
vā dukkham̄ vā adukkhamasukham̄ vā, tampi sacchikātabbam̄.

应现证意，应现证法，应现证意识，应现证意触，即应现证以意触为缘所生之乐受、苦受或不苦不乐受；这就是应现证。

rūpam̄ passanto sacchikaroti, vedanam̄ passanto
sacchikaroti, saññam̄ passanto sacchikaroti, saṅkhāre passanto
sacchikaroti, viññāṇam̄ passanto sacchikaroti.

应现证色观，应现证受观，应现证想观，应现证行观，
应现证识观。

cakkhum̄

..... pe

jarāmarañam̄

眼.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

老死.....

amatogadham
nibbānam pariyoṣānaṭṭhena passanto
sacchikaroti.

应现证不死涅槃之尽际义。

ye ye dhammā sacchikatā honti te te dhammā phassitā
honti.

所现证之诸法，就是诸法到达。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧；

tena vuccati- ime dhammā sacchikātabbāti sotāvadhānam,
taṁ pajānanā paññā sutamaye ñāṇan'ti.

因此说：于听闻言说后“应现证此等诸法”，其所了知之慧，
就是“听闻后所成智”。

6. bhāgīyā 顺分

katham īme dhammā hānabhāgīyā, īme dhammā
ṭhitibhāgīyā, īme dhammā visesabhāgīyā, īme dhammā
nibbedhabhāgīyā'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye
ñānam?

什么是：于听闻言说后“应杀灭顺分诸法”，“应安住顺分诸法”，“应胜进顺分诸法”，“应抉择顺分诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”？

（顺分诸法，即：顺有分所起之诸法。）

paṭhamassa jhānassa lābhīm kāmasahagatā
saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.
tadanudhammatā sati santīṭhati - ṭhitibhāgiyo dhammo.
avitakkasahagatā saññāmanasikārā samudācaranti -
visesabhāgiyo dhammo.

nibbidāsaḥagatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasam̄hitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得初禅者，欲俱想作意现行，就是杀灭顺分法。

于彼（初禅）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

无寻俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

dutiyassa jhānassa lābhīm vitakkasahagatā
saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.

tadanudhammatā sati santītthati - ṭhitibhāgiyo dhammo.
upekkhāsukhasahagatā saññāmanasikārā samudācaranti -
visesabhāgiyo dhammo.

nibbidāsahagatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasam̄hitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得第二禅者，寻俱想作意现行，就是杀灭顺分法。

于彼（第二禅）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

舍乐俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

tatiyassa jhānassa lābhīm pītisukhasahagatā
saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.

tadanudhammatā sati santītthati - ṭhitibhāgiyo dhammo.
adukkhamasukhasahagatā saññāmanasikārā
samudācaranti - visesabhāgiyo dhammo.

nibbidāsahagatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasam̄hitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得第三禅者，喜乐俱想作意现行，就是杀灭顺分法。

于彼（第三禅）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

不苦不乐俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

catutthassa jhānassa lābhīm upekkhāsahagatā
saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.

tadanudhammatā sati santītthati - ṭhitibhāgiyo dhammo.
ākāsānañcāyatanañasahagatā saññāmanasikārā
samudācaranti - visesabhāgiyo dhammo.

nibbidāsaṅghatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasam̄hitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得第四禅者，舍俱想作意现行，就是杀灭顺分法。

于彼（第四禅）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

虚空无边处俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

ākāsānañcāyatanaṁ lābhīm rūpaṅghatā
saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.

tadañudhammatā sati santiṭṭhati - ṭhitibhāgiyo dhammo.

viññāṇañcāyatanaṁsaṅghatā saññāmanasikārā
samudācaranti - visesabhāgiyo dhammo.

nibbidāsaṅghatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasam̄hitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得虚空无边处者，色俱想作意现行，就是杀灭顺分法。

于彼（虚空无边处）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

识无边处俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

viññāṇañcāyatanaṁ lābhīm ākāsānañcāyatanaṁsaṅghatā
saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.

tadañudhammatā sati santiṭṭhati - ṭhitibhāgiyo dhammo.

ākiñcaññāyatanaṁsaṅghatā saññāmanasikārā
samudācaranti - visesabhāgiyo dhammo.

nibbidāsaṅghatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasam̄hitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得识无边处者，虚空无边处俱想作意现行，就是杀灭
顺分法。

于彼（识无边处）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

无所有处俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

ākiñcaññāyatanañāsa lābhīm viññānañcāyatanañāsa hagatā saññāmanasikārā samudācaranti - hānabhāgiyo dhammo.

tadanudhammatā sati santiṭṭhati - ṭhitibhāgiyo dhammo.

nevasaññānāsaññāyatanaśahagatā saññāmanasikārā samudācaranti - visesabhbāgiyo dhammo.

nibbidāsaṅghatā saññāmanasikārā samudācaranti
virāgūpasamhitā - nibbedhabhāgiyo dhammo.

获得无所有处者，识无边处俱想作意现行，就是杀灭顺分法。

于彼（无所有处）随顺法，念正安住，就是安住顺分法。

非想非非想处俱想作意现行，就是胜进顺分法。

厌离俱想作意现行，离贪伴随，就是抉择顺分法。

tam ñātatthena ñānam, pajānanatthena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧；

tena vuccati- ime dhammā hānabhāgīyā, ime dhammā
ṭhitibhāgīyā, ime dhammā visesabhāgīyā, ime dhammā
nibbedhabhāgīyāti sotāvadhānam, taṃpajānanā paññā sutamaye
ñānam.

因此说：于听闻言说后“应杀灭顺分诸法”，“应安住顺分诸法”，“应胜进顺分诸法”，“应抉择顺分诸法”，其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

7. ti-sabhāva 三性

katham sabbe saṅkhārā aniccā, sabbe saṅkhārā dukkhā,
sabbe dhammā anattā'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā
sutamayeñāṇam?

什么是：于听闻言说后“诸行无常、诸行是苦、诸行无我”，
其所了知的慧，就是“听闻后所成智”？

rūpam aniccam khayatthena, dukkham bhayaṭṭhena,
anattā asārakaṭṭhenā'ti sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā
sutamayeñāṇam.

色依尽义是无常，依畏惧义是苦，依不定义是无我。

vedanā

saññā

saṅkhārā

viññāṇam

cakkhu

..... pe

受.....

想.....

行.....

识.....

眼.....

.....略.....（十八界、十二缘起）

*jarāmaraṇam aniccam khayaṭṭhena, dukkham
bhayaṭṭhena, anattā asārakaṭṭhenā'ti sotāvadhānam.*

老死依尽义是无常，依畏惧义是苦，依不定义是无我。

taṁ pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧；

*taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā. tena
vuccati- sabbe saṅkhārā aniccā, sabbe saṅkhārā dukkhā, sabbe
dhammā anattā'ti sotāvadhānam, taṁ pajānanā paññā sutamaye
ñāṇam.*

因此说：于听闻言说后“诸行无常、诸行是苦、诸行无我”，
其所了知的慧，就是“听闻后所成智”。

8. cattāri ariyasaccāni 四圣谛

katham idam dukkham ariyasaccam, idam
dukkhasamudayam ariyasaccam, idam dukkhanirodham
ariyasaccam, idam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccan'ti
sotāvadhānam, tāmpajānanā paññā sutamaye ñānam?

什么是：于听闻言说后“这是苦圣谛，这是苦集圣谛，
这是苦灭圣谛，这是顺苦灭之道圣谛”，其所了知的慧，就是“听
闻后所成智”？

8.1 dukkha ariyasacca 苦圣谛

tattha katamā dukkham ariyasaccam?

jātipi dukkhā, jarāpi dukkhā, maraṇampi dukkham, sokap
aridevadukkhadomanassupāyāsāpi dukkhā, appiyehi sampayogo
dukkho, piyehi vippayogo dukkho, yampiccham na labhati tampi
dukkham; saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā.

于此中，什么是苦圣谛？

生是苦、老是苦、死是苦、愁、悲、苦、忧、恼是苦，
怨憎会苦、爱别离苦、求不得是、总说五取蕴苦。

tattha katamā jāti?

yā tesam tesam sattānam tamhi tamhi sattanikāye jāti

sañjāti okkanti abhinibbatti khandhānam pātubhāvo āyatanānam
paṭilābho - ayam vuccati jāti.

于此中，什么是生？

各各有情于各各有情聚而生、诞生、形成、生起、（五）
蕴炽盛而获得（十二）处，这就称为生。

tattha katamā jarā?

yā tesam tesam sattānam tamhi tamhi sattanikāye
jarā jīraṇatā khanḍiccam pāliccam valittacatā āyuno samhāni
indriyānam paripāko - ayam vuccati jarā.

于此中，什么是老？

各各有情于各各有情聚而老、老迈、落齿、发白、皮皱、
由壮转衰、诸根熟坏，这就称为老。

tattha katamañ maraṇam?

yā tesam tesam sattānam tamhā tamhā sattanikāyā
cuti cavanatā bhedo antaradhānam maccu maraṇam kālakiriyā
khandhānam bhedo kaļevarassa
nikkhepo jīvitindriyassupacchedo- idam vuccati maraṇam.

于此中，什么是死？

各各有情于各各有情聚而隐没、不生、离散、消灭、死丧、
寿终、五蕴离散、肢体破弃、命根闭塞，这就称为死。

tattha katamo soko?

ñātibyananena vā phuṭṭhassa, bhogabyasanena vā
phuṭṭhassa, rogabyasanena vā phuṭṭhassa, sīlabyananena vā
phuṭṭhassa, diṭṭhibyananena vā phuṭṭhassa, aññataraññatarena

byasanena samannāgatassa, aññataraññatarena
dukkhadhammena phuṭṭhassa soko socanā sociattam antosoko
antoparisoko cetaso parijjhāyanā domanassam sokasallam -
ayam vuccati soko.

于此中，什么是愁？

紧随着亲属耗损、财富耗损、疾病耗损、净戒耗损、见耗损，
或紧随着一切之一切的失去，一切之一切耗损（所生起的）苦法，
愁、忧愁、愁愁、内愁、内遍愁、心恼、忧、悲恸，这就称为愁。

tattha katamo paridevo?

ñātibyasanena vā phuṭṭhassa, bhogabyasanena vā
phuṭṭhassa, rogabyasanena vā phuṭṭhassa, sīlabyasanena vā
phuṭṭhassa, diṭṭhibyasanena vā phuṭṭhassa, aññataraññatarena
byasanena samannāgatassa, aññataraññatarena
dukkhadhammena phuṭṭhassa ādevo paridevo ādevanā,
paridevanā ādevitattam paridevitattam vācā palāpo vippalāpo
lālappo lālappanā lālappitattam - ayam vuccati paridevo.

于此中，什么是悲？

紧随着亲属耗损、财富耗损、疾病耗损、净戒耗损、见耗损，
或紧随着一切之一切的失去，一切之一切耗损（所生起的）苦法，
伤心、悲痛、悲伤、悲恸、恸痛、甚悲恸、吟泣、哭泣、哭、大哭、
痛哭，这就称为愁。

tattha katamañ dukkham?

yam kāyikam asātam kāyikam dukkham kāyasamphassam
asātam dukkham vedayitam, kāyasamphassajā asātā dukkhā
vedanā - idam vuccati dukkham.

于此中，什么是苦？

身之不悦意，就是身之苦；身触之不悦意，就是所受之苦；
身触所生之不悦意，就是受之苦，这就称为苦。

tattha katamam̄ domanassam̄?

yam̄ cetasikam̄ asātam̄ cetasikam̄ dukkham̄,
cetosamphassam̄ asātam̄ dukkham̄ vedayitam̄, cetosamphassajā
asātā dukkhā vedanā- idam̄ vuccati domanassam̄.

于此中，什么是忧？

心（所）之不悦意，就是心（所）之苦；心（所）触之
不悦意，就是所受之苦；心（所）触所生之不悦意，就是受之苦，
这就称为忧。

tattha katamo upāyāso?

ñātibyananena vā phuṭṭhassa, bhogabyasanena vā
phuṭṭhassa, rogabyasanena vā phuṭṭhassa, sīlabyananena vā
phuṭṭhassa, diṭṭhibyananena vā phuṭṭhassa, aññataraññatarena
byasanena samannāgatassa, aññataraññatarena
dukkhadhammena phuṭṭhassa āyāso upāyāso āyāsanā upāyāsanā
āyāsitattam̄ upāyāsitattam̄- ayaṁ vuccati upāyāso.

于此中，什么是恼？

紧随着亲属耗损、财富耗损、疾病耗损、净戒耗损、见耗损，
或紧随着一切之一切的失去，一切之一切耗损（所生起的）苦法，
苦恼、懊恼、忧恼、愁恼、痛恼、甚懊恼，这就称为恼。

tattha katamo appiyehi sampayogo dukkho?

idha yassa te honti aniṭṭhā akantā amanāpā rūpā saddā
gandhā rasā phoṭṭhabbā, ye vā panassa te honti anatthakāmā

ahitakāmā aphāsukāmā ayogakkhemakāmā, yā tehi saddhim
saṅgati samāgamo samodhānam missībhāvo - ayam vuccati
appiyehi sampayogo dukkho.

于此中，什么是怨憎会苦？

于此之中，（非其所欲之）不渴爱、不可亲、不满意之色、声、香、味、所触，与（非其所欲之）非所欲、非利益、非欢喜、非安稳，（相）信任、聚会、相遇、摄受、共存，这就称为怨憎会苦。

tattha katamo piyehi vippayogo dukkho?

idha yassa te honti iṭṭhā kantā manāpā rūpā saddā
gandhā rasā phoṭṭhabbā, ye vā panassa te honti atthakāmā
hitakāmā phāsukāmā yogakkhemakāmā mātā vā pitā vā bhātā
vā bhaginī vā mittā vā amaccā vā ūnātī vā sālohitā vā, yā tehi
saddhim asaṅgati asamāgamo asamodhānam amissībhāvo -
ayam vuccati piyehi vippayogo dukkho.

什么是爱别离苦？

于此中，（其所欲之）可爱、可亲、满意之色、声、香、味、所触与（其所欲之）所欲、利益、欢喜、安稳，（如）母亲、父亲、兄弟、姐妹、至交、相交、亲戚、下属，（之间）不信任、不聚会、不相遇、不摄受、不共存，这就是爱别离苦。

tattha katamam yampiccham na labhati tampi dukkham?

jātidhammānaṁ sattānam evam icchā uppajjati -
aho vata mayam na jātidhammā assāma, na ca vata no jāti
āgaccheyyā'ti. na kho panetam icchāya pattaṁ - idampi
yampiccham na labhati tampi dukkham.

jarādhammānam sattānam
byādhidhammānam sattānam
maraṇadhammānam sattānam
sokaparidevadukkhadomanassupāyāsadhammānam
sattānam evam icchā uppajjati - aho vata mayam na sokapari
devadukkhadomanassupāyāsadhammā assāma, na ca vata no
sokaparidevadukkhadomanassupāyāsā āgaccheyyun'ti. na kho
panetam icchāya pattaṭṭam - idampi yampiccham na labhati
tampi dukkham.

什么是求不得苦？

有情（众生）于生法，生起如是希望，“啊！我等不遭遇无生法，也不（遭遇）无生所成（法）。”对此希望乞求不得，这就是求不得苦。

有情（众生）于老法.....

有情（众生）于病法.....

有情（众生）于死法.....

有情（众生）于愁、悲、苦、忧、恼法，生起如是希望，“啊！我等不遭遇无愁、悲、苦、忧、恼法，也不（遭遇）无愁、悲、苦、忧、恼法所成（法）。”对此希望乞求不得，这就是求不得苦。

tattha katame saṅkhittena pañcupādānakkhandhā
dukkhā?

seyyathidaṁ - rūpupādānakkhandho,
vedanupādānakkhandho saññupādānakkhandho,
saṅkhārupādānakkhandho, viññāṇupādānakkhandho - ime
vuccanti saṅkhittena pañcupādānakkhandhā dukkhā.

idam vuccati dukkham ariyasaccam.

于此中，什么是总说五取蕴苦？

即：色取蕴、受取蕴、想取蕴、行取蕴、识取蕴，这就称为总说五取蕴苦。

这就称为苦圣谛。

8.2 dukkhasamudaya ariyasacca 苦集圣谛

tattha katamām dukkhasamudayām ariyasaccām?
yāyām taṇhā ponobhavikā nandirāgasahagatā
tatrataṭrābhinandinī, seyyathidam - kāmataṇhā bhavataṇhā
vibhavataṇhā.

于此中，什么是苦集圣谛？

于此，爱为后有，与悦贪俱（行），遇一切（行处）欢喜，
即：欲爱、有爱、无有爱。

sā kho panesā taṇhā kattha uppajjamānā uppajjati,
kattha nivisamānā nivisati?

yām loke piyarūpām sātarūpām, etthesā taṇhā
uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati.

复次，爱于此何为已生、将生？何为已住、将住？

当此世间现喜、现乐时，此爱已生、将生，已住、将住。

kiñca loke piyarūpām sātarūpām?
cakkhu loke piyarūpām sātarūpām, etthesā taṇhā
uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati.

世间如何现喜、现乐？

眼于世间现喜、现乐时，此爱已生、将生，已住、将住。

sotam̄ loke

ghānam̄ loke

jivhā loke

kāyo loke

耳于世间.....

鼻于世间.....

舌于世间.....

身于世间.....

mano loke piyarūpam̄ sātarūpam̄, etthesā taṇhā
uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati.

意于世间现喜、现乐时，此爱已生、将生，已住、将住。

rūpā loke piyarūpam̄ sātarūpam̄, etthesā taṇhā
uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati.

色于世间现喜、现乐时，此爱已生、将生，已住、将住。

saddā loke piyarūpam̄ sātarūpam̄

..... pe

dhammā loke

声于世间现喜、现乐.....

.....略.....

法于世间.....

cakkhuviññāṇam loke

..... pe

manoviññāṇam loke

眼识于世间.....

.....略.....

意识于世间.....

cakkhusamphasso loke

..... pe

manosamphasso loke

眼触于世间.....

.....略.....

意触于世间.....

cakkhusamphassajā vedanā loke

..... pe

manosamphassajā vedanā loke

眼触所生受于世间.....

.....略.....

意触所生受于世间.....

rūpasaññā loke

..... pe

dhammasaññā loke

色想于世间.....

.....略.....

法想于世间.....

rūpasañcetanā loke

..... pe

dhammasañcetanā loke

色思于世间.....

.....略.....

法思于世间.....

rūpatañhā loke

..... pe

dhammatañhā loke

色爱于世间.....

.....略.....

法爱于世间.....

rūpavítakko loke

..... pe

dhammavitakko loke

色寻于世间.....

.....略.....

法寻于世间.....

rūpavicāro loke

..... pe

色伺于世间.....

.....略.....

dhammavicāro loke piyarūpaṁ sātarūpaṁ, etthesā taṇhā uppajjamānā uppajjati, ettha nivisamānā nivisati.

法伺于世间现喜、现乐时，此爱已生、将生，已住、将住。

idam vuccati dukkhasamudayam ariyasaccam.

这就称为苦集圣谛。

8.3 dukkhanirodha ariyasacca

苦灭圣谛

tattha katamaṁ dukkhanirodham ariyasaccam?
yo tassāyeva taṇhāya asesavirāganirodho cāgo paṭinissaggo mutti anālayo,

于此中，什么是苦灭圣谛？

于此，爱悉皆离灭、舍弃、定弃、解脱、无执。

sā kho panesā taṇhā kattha pahīyamānā pahīyati, kattha nirujjhāmānā nirujjhati?

yam loke piyarūpaṁ sātarūpaṁ, etthesā taṇhā pahīyamānā pahīyati, ettha nirujjhāmānā nirujjhati.

复次，爱于此何为已断、将断？何为已灭、将灭？

当此世间现喜、现乐时，此爱已断、将将，已灭、将灭。

kiñca loke piyarūpaṁ sātarūpaṁ?
cakkhuloke piyarūpaṁ sātarūpaṁ, etthesā taṇhā pahīyamānā pahīyati, ettha nirujjhāmānā nirujjhati.

..... pe

dhammavicāro loke piyarūpam sātarūpam, etthesā tanhā pahīyamānā pahīyati, ettha nirujjhāmānā nirujjhāti.

idaṁ vuccati dukkhanirodham ariyasaccaṁ.

世间如何现喜、现乐？

眼于世间现喜、现乐时，此爱已断、将断，已灭、将灭。

.....略.....

法伺于世间现喜、现乐时，此爱已断、将断，已灭、将灭。

这就称为苦灭圣谛。

8.4 dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasacca

顺苦灭之道圣谛

tattha katamāṁ dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccaṁ?

ayameva ariyo aṭṭhaṅgiko maggo, seyyathidam - sammādiṭṭhi sammāsaṅkappo sammāvācā sammākammanto sammā-ājīvo sammāvāyāmo sammāsati sammāsamādhi.

于此中，什么是顺苦灭之道圣谛？

此即八支圣道，即：正见、正思惟、正语、正业、正命、正精进、正念、正定。

tattha katamā sammādiṭṭhi?

dukkhe ñāṇam, dukkhasamudaye ñāṇam, dukkhanirodhe ñāṇam, dukkhanirodhagāminiyā paṭipadāya ñāṇam - ayam vuccati sammādiṭṭhi.

于此，什么是正见？

苦智、苦集智、苦灭智、顺苦灭之道智，就称为正见。

tattha katamo sammāsaṅkappo?

nekhammasaṅkappo, abyāpādasasaṅkappo,
avihimsāsaṅkappo - ayam vuccati sammāsaṅkappo.

于此，什么是正思惟？

出离思惟、无嗔思惟、无害思惟，就称为正思惟。

tattha katamā sammāvācā?

musāvādā veramaṇī, pisunāya vācāya veramaṇī,
pharusāya vācāya veramaṇī, samphappalāpā veramaṇī - ayam
vuccati sammāvācā.

于此中，什么是正语？

离虚诳语、离离间语、离粗恶语、离奉承语，就称为正语。

tattha katamo sammākammanto?

pāṇātipātā veramaṇī, adinnādānā veramaṇī,
kāmesumicchācārā veramaṇī - ayam vuccati sammākammanto.

于此中，什么是正业？

离断生命、离不与取、离欲邪行，就称为正业。

tattha katamo sammā-ājīvo?

idha ariyasāvako micchā-ājīvam pahāya sammā-ājīvena
jīvikam kappeti- ayam vuccati sammā-ājīvo.

于此中，什么是正命？

身为圣声闻（弟子）以断邪命依正命为命，就称为正命。

tattha katamo sammāvāyāmo?

idha bhikkhu anuppannānam pāpakānam akusalānam
dhammānam anuppādāya, chandaṁ janeti vāyamati vīriyam
ārabhati cittam paggaṇhāti padahati.

uppannānam pāpakānam akusalānam dhammānam
pahānāya

anuppannānam kusalānam dhammānam uppādāya

uppannānam kusalānam dhammānam ṭhitiyā
asammosāya, bhiyyobhāvāya vepullāya bhāvanāya pāripūriyā,
chandaṁ janeti vāyamati vīriyam ārabhati cittam paggaṇhāti
padahati - ayam vuccati sammāvāyāmo.

于此中，什么是正精进？

身为比丘，未生恶不善法令不生；（依）欲、策励、勤勉、
精进、策心、精勤、发奋。

已生恶不善法令断.....

未生善法令生.....

已生善法令不凋萎；倍修行、广修行，令圆满，（依）欲、
策励、勤勉、精进、策心、精勤、发奋。这就称为正精进。

tattha katamā sammāsati?

idha bhikkhu kāye kāyānupassī viharati ātāpī sampajāno
satimā vineyya loke abhijjhādomanassam.

vedanāsu

citte

dhammesu dhammānupassī viharati ātāpī sampajāno
satimā vineyya loke abhijjhādomanassam.

ayam vuccati sammāsati.

于此中，什么是正念？

身为比丘，于身处随观于身而令（念）安住，（依）勤奋、正知、具念、去除世间炽热之忧。

于受处……

于心处……

于法处随观于法而令（念）安住，（依）勤奋、正知、具念、去除世间炽热之忧。此即：正念。

tattha katamo sammāsamādhi?

idha bhikkhu vivicceva kāmehi vivicca akusalehi
dhammehi savitakkam̄ savicāram̄ vivekajam̄ pītisukham̄
paṭhamam̄ jhānam̄ upasampajja viharati.

vitakkavicārānam̄ vūpasamā ajjhattam̄ sampasādanam̄
cetaso ekodibhāvam̄ avitakkam̄ avicāram̄ samādhijam̄ pītisukham̄
dutiyam̄ jhānam̄ upasampajja viharati.

pītiyā ca virāgā upekkhako ca viharati sato ca sampajāno
sukhañca kāyena paṭisamñvedeti, yam̄ tam̄ ariyā ācikkhanti -
upekkhako satimā sukhavihārīti tatiyam̄ jhānam̄ upasampajja
viharati.

sukhassa ca pahānā dukkhassa ca pahānā pubbeva
somanassadomanassānam̄ atthaṅgamā adukkhamasukham̄
upekkhāsatipārisuddhim̄ catuttham̄ jhānam̄ upasampajja viharati.

ayaṁ vuccati sammāsamādhi.

于此中，什么是正定？

身为比丘，离欲、离不善法，有寻、有伺，离生喜乐，初禅具足而安住。

依寻伺之平静，内成寂静，心专注于一向（一境性），
依无寻、无伺，定生喜乐，第二禅具足而安住。

喜已离，舍安住，念具足，乐身正受，所谓的“舍念乐住”，
就是第三禅具足安住。

乐已断、苦已断，于前喜忧（已断）；不苦不乐，舍念清净，
就是第四禅具足安住。

此即：正定。

idam vuccati dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccam.

此即：顺苦灭之道圣谛。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧；

tena vuccati - idam dukkham ariyasaccam, idam
dukkhasamudayam ariyasaccam, idam dukkhanirodhām
ariyasaccam, idam dukkhanirodhagāminī paṭipadā ariyasaccan'ti
sotāvadhānam, taṁ pajānanā paññā sutamaye ñāṇam.

因此说：于听闻言说于“苦圣谛”，“苦集圣谛”，“苦
灭圣谛”，“顺苦灭之道圣谛”后，其所了知的慧，就是“听
闻后所成智”。

evam sotāvadhāne paññā sutamaye ñāṇam.

这就是（于）听闻后（所成）慧，（就是）听闻后所成智。

sutamayañāṇaniddeso paṭhamo.

听闻后所成智分第一（已竟）

2. sīlamaya ñāṇa niddeso 净戒所成智分

katham sutvāna samvare paññā sīlamaye ñāṇam?
pañca sīlāni - pariyantapārisuddhisīlam,
apariyantapārisuddhisīlam, paripuṇṇapārisuddhisīlam,
aparāmaṭṭhapārisuddhisīlam, paṭippassaddhipārisuddhisīlanti.

什么是：于听闻后律仪（所成）慧，（就是）净戒所成智。

戒有五种，有边清净戒、无边清净戒、圆满清净戒、不昏昧清净戒、止灭清净戒。

tattha katamam pariyan tapārisuddhisīlam?
anupasampannānam pariyan tasikkhāpadānam - idam
pariyantapārisuddhisīlam.

于此，什么是有边清净戒？

未具足之有边学处，就是有边清净戒。

katamam apariyan tapārisuddhisīlam?
upasampannānam apariyan tasikkhāpadānam - idam
pariyantapārisuddhisīlam.

于此，什么是无边清净戒？

将具足之无边学处，就是无边清净戒。

katamam paripuṇṇapārisuddhisīlam?
puthujjanakalyāṇakānam kusaladhamme yuttānam
sekkhapariyante paripūrakārīnam kāye ca jīvite ca anapekkhānam
pariccattajīvitānam - idam paripuṇṇapārisuddhisīlam.

于此，什么是圆满清净戒？

异生（有情）相应于善法，于有学之边际成就，无所顾虑于身、命，不冀望、永舍于命，就是圆满清净戒。

katamaṁ aparāmaṭṭhapārisuddhisīlam?

sattannam̄ sekkhānam̄ - idam̄

aparāmaṭṭhapārisuddhisīlam.

于此，什么是不昏昧清净戒？

七有学（预流道、预流果、一还道、一还果、不还道、不还果、阿罗汉道），就是不昏昧清净戒。

katamaṁ paṭipassaddhipārisuddhisīlam?

tathāgatasāvakānam̄ khīṇāsavānam̄ pacceka-buddhānam̄

tathāga-tānam̄ arahantānam̄ sammā-sambuddhānam̄ - idam̄

paṭipassaddhi-pārisuddhisīlam.

于此，什么是止灭清净戒？

如来之漏尽声闻、辟支佛，如来之阿罗汉、正等正觉者，即：止灭清净戒。

1. pariyañta pāriśuddhi sīla 有边清净戒

atthi sīlam pariyañtam, atthi sīlam apariyañtam.
tattha katamañ tam sīlam pariyañtam?
atthi sīlam lābhapariyañtam, atthi sīlam yaśapariyañtam,
atthi sīlam nātapiyañtam, atthi sīlam aṅgapariyañtam, atthi
sīlam jīvitapariyañtam.

净戒有有边，净戒有无边。

于此，什么是净戒有边？

净戒有利养边，净戒有称誉边，净戒有亲属边，净戒有身分边，净戒有命边。

katamañ tam sīlam lābhapariyañtam?
idhekañco lābhahetu lābhapaccayā lābhakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamati - idam tam sīlam
lābhapariyañtam.

什么是净戒有利养边？

于此，依利养因、利养缘、利养所作，如主动于学处有所触犯，就是净戒利养边。

katamañ tam sīlam yaśapariyañtam?
idhekañco yasañetu yaśapaccayā yaśakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamati - idam tam sīlam
yaśapariyañtam.

什么是净戒有称誉边？

于此，依称誉因、称誉缘、称誉所作，如主动于学处有所触犯，就是净戒称誉边。

katamāṭ tam sīlamññātipariyantam?

idhekacco ñātihetu ñātipaccayā ñātikāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamati - idam tam sīlam
ñātipariyantam.

什么是净戒有亲属边？

于此，依亲属因、亲属缘、亲属所作，如主动于学处有所触犯，就是净戒亲属边。

katamāṭ tam sīlamaññāgapariyantam?

idhekacco aṅgahetu aṅgapaccayā aṅgakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamati - idam tam sīlam
aṅgapariyantam.

什么是净戒有身分边？

于此，依身分因、身分缘、身分所作，如主动于学处有所触犯，就是净戒身分边。

katamāṭ tam sīlamñjīvitapariyantam?

idhekacco jīvitahetu jīvitapaccayā jīvitakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamati - idam tam sīlam
jīvitapariyantam.

什么是净戒有命边？

于此，依命因、命缘、命所作，如主动于学处有所触犯，就是净戒命边。

evarūpāni sīlāni khaṇḍāni chiddāni sabalāni
kammāsāni na bhujissāni na viññuppasatthāni parāmaṭṭhāni
asamādhisaṃvattanikāni na avippaṭisāravatthukāni na
pāmojjavatthukāni na pītivatthukāni na passaddhivatthukāni
na sukhavatthukāni na samādhivatthukāni na
yathābhūtañāṇadassanavatthukāni na ekantanibbidāya na
virāgāya na nirodhāya na upasamāya na abhiññāya na
sambodhāya na nibbānāya saṃvattanti - idam tam sīlam
pariyantam.

诸戒所现之堕落、破坏、错乱、造作、非自在、非等静、昏昧、
非定所转、非根本事、非胜喜事、非喜事、非轻安事、非乐事、
非定事、非如实智见事、非一向厌离、非离、非灭、非平静、
非神通、非正觉、非涅槃等特性，就是净戒有边。

2. apariyantapārisuddhisīla 无边清净戒

katamam tam sīlam apariyantam?
atthi sīlam na lābhapariyantam, atthi sīlam na
yasapariyantam, atthi sīlam na nātipariyantam, atthi sīlam na
aṅgapariyantam, atthi sīlam na jīvitapariyantam.

于此，什么是净戒无有边？

净戒无有利养边，净戒无有称誉边，净戒无有亲属边，
净戒无有身分边，净戒无有命边。

katamam tam sīlam na lābhapariyantam?
idhekacco lābhahetu lābhapaccayā lābhakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamāya cittampi
na uppādeti, kiṁ so vītikkamissati - idam tam sīlam na
lābhapariyantam.

什么是净戒有利养边？

于此，依利养因、利养缘、利养所作，如主动于学处制
心不取，不令有所触犯，就是净戒无有利养边。

katamam tam sīlam na yasapariyantam?
idhekacco yasahetu yasapaccayā yasakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamāya cittampi
na uppādeti, kiṁ so vītikkamissati - idam tam sīlam na
yasapariyantam.

什么是净戒无有称誉边？

于此，依称誉因、称誉缘、称誉所作，如主动于学处制心不取，不令有所触犯，就是净戒无有称誉边。

katamāṭ tam sīlam na ñātipariyantam?
idhekacco ñātihetu ñātipaccayā ñātikāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamāya cittampi
na uppādeti, kiṃ so vītikkamissati - idam tam sīlam na
ñātipariyantam.

什么是净戒无有亲属边？

于此，依亲属因、亲属缘、亲属所作，如主动于学处制心不取，不令有所触犯，就是净戒无有亲属边。

katamāṭ tam sīlam na aṅgapariyantam?
idhekacco aṅgahetu aṅgapaccayā aṅgakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamāya cittampi
na uppādeti, kiṃ so vītikkamissati - idam tam sīlam na
aṅgapariyantam.

什么是净戒无有身分边？

于此，依身分因、身分缘、身分所作，如主动于学处制心不取，不令有所触犯，就是净戒无有身分边。

katamāṭ tam sīlam na jīvitapariyantam?
idhekacco jīvitahetu jīvitapaccayā jīvitakāraṇā
yathāsamādinnam sikkhāpadam vītikkamāya cittampi
na uppādeti, kiṃ so vītikkamissati - idam tam sīlam na
jīvitapariyantam.

什么是净戒无有命边？

于此，依命因、命缘、命所作，如主动于学处制心不取，不令有所触犯，就是净戒无有命边。

evarūpāni sīlāni akhaṇḍāni acchiddāni asabalāni
akammāsāni bhujissāni viññuppasatthāni aparāmaṭṭhāni
samādhisaṃvattanikāni vippaṭisāravatthukāni pāmojjavatthukāni
pītivatthukāni passaddhivatthukāni sukhavatthukāni
samādhivatthukāni yathābhūtañāṇadassananavatthukāni
ekantanibbidāya virāgāya nirodhāya upasamāya abhiññāya
sambodhāya nibbānāya saṃvattanti - idam tam sīlam
apariyantam.

诸戒所现之不堕落、无破坏、无错乱、无造作、自在、等静、不昏昧、依定所转、依根本事、胜喜事、喜事、轻安事、乐事、定事、如实智见事、一向厌离、离、灭、平静、神通、正觉、涅槃等特性，就是净戒无有边。

kim sīlam? kati sīlāni? kim samutṭhānam sīlam? kati dhammasamodhānam sīlam?

kim sīlanti cetanā sīlam, cetasikam sīlam, saṃvaro sīlam, avītikkamo sīlam.

kati sīlānīti tīṇi sīlāni- kusalasīlam, akusalasīlam, abyākatasīlam.

kim samutṭhānam sīlanti kusalacittasamuṭṭhānam kusalasīlam, akusalacittasamuṭṭhānam akusalasīlam, abyākatacittasamuṭṭhānam abyākatasīlam.

kati dhammasamodhānam sīlanti saṃvarasamodhānam

sīlam, avītikkamasamodhānam sīlam, tathābhāve
jātacetanāsamodhānam sīlam.

什么是净戒？净戒共有多少种？净戒依什么等起？净戒法所摄有多少？

净戒即：思戒、心所戒、律仪戒、不触犯戒。

净戒有三种：善戒、不善戒、无记戒。

净戒等起：善心等起善戒、不善心等起不善戒、无记心等起无记戒。

净戒法所摄：律仪所摄净戒、不触犯所摄净戒、生思所摄净戒。

pāṇātipātam saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

adinnādānam saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

kāmesumicchācāram saṃvaraṭṭhena sīlam,
avītikkamaṭṭhena sīlam.

musāvādaṃ saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

pisuṇam vācam saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

pharusam vācam saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

saṃphappalāpaṃ saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

abhijjhām saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena sīlam.

byāpādaṃ saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena sīlam.

micchādiṭṭhim saṃvaraṭṭhena sīlam, avītikkamaṭṭhena
sīlam.

断生命（杀生）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
不与取（偷盗）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
欲邪行（邪淫）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
虚诳语（妄语）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
离间语（两舌）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
粗恶语（恶口）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
奉承语（绮语）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
炽热（贪）戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
嗔恚戒是律仪义，其不触犯义就是戒。
邪见戒是律仪义，其不触犯义就是戒。

nekhammena kāmacchandaṁ saṁvaraṭṭhena sīlam,
avītikkamaṭṭhena sīlam.

abyāpādena byāpādaṁ saṁvaraṭṭhena sīlam,
avītikkamaṭṭhena sīlam.

ālokasaññāya thinamiddham

avikkhepaṭṭhena uddhaccaṁ

dhammadvavatthānena vicikiccham

ñāñena avijjaṁ

pāmojjena aratiṁ

paṭhamena jhānena nīvaraṇe pe

dutiyena jhānena vitakkavicāre

tatiyena jhānena pītiṁ

catutthena jhānena sukhadukkham

ākāsañcāyatanaśamāpattiya rūpasaññam
paṭighasaññam nānattasaññam

viññānañcāyatanaśamāpattiya ākāsañcāyatanaśaññam

.....

ākiñcaññāyatanaśamāpattiyā viññāṇañcāyatanaśaññam

.....
nevasaññānāsaññāyatanaśamāpattiyā
ākiñcaññāyatanaśaññam

出离（对治）欲欲戒是律仪义，其不触犯义就是戒。

无嗔恚（对治）嗔恚戒是律仪义，其不触犯义就是戒。

光明想（对治）昏沉睡眠.....

不散乱（对治）掉举.....

法决定（对治）疑.....

智（对治）无明.....

胜喜（对治）不欣喜.....

初禅（对治）五盖.....

第二禅（对治）寻伺.....

第三禅（对治）喜.....

第四禅（对治）苦乐.....

虚空无边处等至（对治）色想、有对想、种种想.....

识无边处等至（对治）虚空无边处想.....

无所有处等至（对治）识无边处想.....

非想非非想处等至（对治）无所有处想.....

aniccānupassanāya niccasāññam

dukkhānupassanāya sukhasāññam

anattā anupassanāya attasāññam

nibbidānupassanāya nandim

virāgānupassanāya rāgam

nirodhā anupassanāya samudayam

paṭinissaggānupassanāya ādānam

khayānupassanāya ghanasaññam
vayānupassanāya āyūhanam
vipariṇāmānupassanāya dhuvasaññam
animittānupassanāya nimittaṁ
appañihitānupassanāya pañidhim
suññatānupassanāya abhinivesam
adhipaññādhammavipassanāya sārādānābhinivesam
yathābhūtaññāḍadassanena sammohābhinivesam
ādīnavānupassanāya ālayābhinivesam
paṭisaṅkhānupassanāya appaṭisaṅkham
vivatṭanānupassanāya saññogābhinivesam
无常随观（对治）常想.....
苦随观（对治）乐想.....
无我随观（对治）我想.....
厌离随观（对治）欢喜想.....
离贪随观（对治）贪.....
灭随观（对治）集.....
定弃随观（对治）执着.....
尽随观（对治）厚想.....
衰随观（对治）积累.....
变坏随观（对治）坚固想.....
无相随观（对治）相.....
无愿随观（对治）愿.....
空性随观（对治）现贪.....
增上慧法正观（对治）坚执现贪.....
如实智见（对治）迷妄现贪.....
过患随观（对治）执着现贪.....

简择随观（对治）无简择……

退转随观（对治）结合现贪……

sotāpattimaggena ditṭhekaṭṭhe kilese

sakadāgāmimaggena olārike kilese

anāgāmimaggena aṇusahagate kilese

arahattamaggena sabbakilese saṃvaraṭṭhena sīlam,
avītikkamaṭṭhena sīlam.

预流道（对治）见同位烦恼……

一还道（对治）粗烦恼……

不还道（对治）细烦恼……

阿罗汉道（对治）一切烦恼是律仪义，其不触犯义就是戒。

pañca sīlāni - pāṇātipātassa pahānam sīlam, veramanī
sīlam, cetanā sīlam, saṃvaro sīlam, avītikkamo sīlam.

五戒之断生命（杀生），是：断戒、离戒、思戒、律仪戒、
不触犯戒。

evarūpāni sīlāni cittassa avippaṭisārāya saṃvattanti,
pāmojjāya saṃvattanti, pītiyā saṃvattanti, passaddhiyā
saṃvattanti, somanassāya saṃvattanti, āsevanāya saṃvattanti,
bhāvanāya saṃvattanti, bahulikammāya saṃvattanti, alānkārāya
saṃvattanti, parikkhārāya saṃvattanti, parivārāya saṃvattanti,
pāripūriyā saṃvattanti, ekantanibbidāya virāgāya nirodhāya
upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattanti.

诸戒所现，心无追悔事、胜喜识、喜事、轻安事、喜乐事、
修习事、修行事、多作事、庄严事、资具事、伴属事、圆满事、
一向厌离、离贪、灭、平静、神通、正觉、涅槃事。

evarūpānam sīlānam saṃvarapārisuddhi, adhisīlam.
saṃvarapārisuddhiyā ṭhitam cittam na vikkhepam
gacchati, avikkhepapārisuddhi adhicittam.
saṃvarapārisuddhim sammā passati,
avikkhepapārisuddhim sammā passati, dassanapārisuddhi
adhipaññā.

yo tattha saṃvaraṭṭho, ayam adhisīlasikkhā.
yo tattha avikkhepaṭṭho, ayam adhicittasikkhā.
yo tattha dassanaṭṭho, ayam adhipaññāsikkhā.

诸戒所现，律仪清净，是增上戒。

律仪清净住心无散乱，是无散乱清净增上心。

律仪清净正见、无散乱清净正见，是见清净增上慧。

于此，律仪义，就是增上戒学。

于此，无散乱义，就是增上心学。

于此，见义，就是增上慧学。

imā tisso sikkhāyo āvajjanto sikkhati, jānanto sikkhati,
passanto sikkhati, paccavekkhanto sikkhati, cittam adhitṭhahanto
sikkhati, saddhāya adhimuccanto sikkhati, vīriyam paggaṇhanto
sikkhati, satim upaṭṭhapento sikkhati, cittam samādahanto
sikkhati, paññāya pajānanto sikkhati, abhiññeyyam abhijānanto
sikkhati, pariññeyyam parijānanto sikkhati, pahātabbam
pajahanto sikkhati, sacchikātabbam sacchikaronto sikkhati,
bhāvetabbam bhāvento sikkhati.

此三学摄，倾向应学、知应学、见应学、观察应学、心
应摄受应学、信应信解应学、精进应精勤而行、念应近住应学、
心应止住应学、慧应了知应学、通智应对解应学、遍智应遍解
应学、断应现断应学、现证应现证应学、修习应修习应学。

pañca sīlāni - adinnādānassa

kāmesumicchācārassa

musāvādassa

pisuṇāya vācāya

pharusāya vācāya

samphappalāpassa

abhijjhāya

byāpādassa

micchāditthiyā

bhāvetabbaṃ bhāvento sikkhanti.

五戒之不与取（偷盗）

欲邪行（邪淫）

虚诳语（妄语）

离间语（两舌）

粗恶语（恶口）

奉承语（绮语）

炽热（贪）

嗔恚.....

邪见.....

（此等）修习，应修习、应学。

nekhammena kāmacchandassa

abyāpādena byāpādassa

ālokasaññāya thinamiddhassa

avikkhepena uddhaccassa

dhammavavatthānena vicikicchāya

ñāñena avijjāya

pāmojjena aratiyā
bhāvetabbam bhāvento sikkhati.
出离（对治）欲欲.....
无嗔恚（对治）嗔恚.....
光明想（对治）昏沉睡眠.....
不散乱（对治）掉举.....
法决定（对治）疑.....
智（对治）无明.....
胜喜（对治）不欣喜.....
(此等)修习，应修习、应学。

paṭhamena jhānena nīvaraṇānam
dutiyena jhānena vitakkavicārānam
tatiyena jhānena pītiyā
catutthena jhānena sukhadukkhānam
ākāsānañcāyatanaśamāpattiyā rūpasaññāya
paṭighasaññāya nānattasaññāya
viññāṇañcāyatanaśamāpattiyā ākāsānañcāyatanaśaññāya
.....
ākiñcaññāyatanaśamāpattiyā viññāṇañcāyatanaśaññāya
.....
nevasaññānāsaññāyatanaśamāpattiyā
ākiñcaññāyatanaśaññāya
bhāvetabbam bhāvento sikkhati.
初禅（对治）五盖.....
第二禅（对治）寻伺.....
第三禅（对治）喜.....

第四禅（对治）苦乐……
虚空无边处等至（对治）色想、有对想、种种想……
识无边处等至（对治）虚空无边处想……
无所有处等至（对治）识无边处想……
非想非非想处等至（对治）无所有处想……
(此等)修习，应修习、应学。

aniccānupassanāya niccasaññāya
dukkhānupassanāya sukhasaññāya
anattānupassanāya attasaññāya
nibbidānupassanāya nandiyā
virāgānupassanāya rāgassa
nirodhānupassanāya samudayassa
paṭinissaggānupassanāya ādānassa
khayānupassanāya ghanasaññāya
vayānupassanāya āyūhanassa
vipariṇāmānupassanāya dhuvasaññāya
animittānupassanāya nimittassa
appaṇihitānupassanāya paṇidhiyā
suññatānupassanāya abhinivesassa
adhipaññādhammavipassanāya sārāgābhinivesassa
yathābhūtaññāḍadassanena sammohābhinivesassa
ādīnavānupassanāya ālayābhinivesassa
paṭisaṅkhānupassanāya appaṭisaṅkhāya
vivāṭtanānupassanāya saññogābhinivesassa
bhāvetabbam bhāvento sikkhati.

无常随观（对治）常想……
苦随观（对治）乐想……
无我随观（对治）我想……
厌离随观（对治）欢喜想……
离贪随观（对治）贪……
灭随观（对治）集……
定弃随观（对治）执着……
尽随观（对治）厚想……
衰随观（对治）积累……
变坏随观（对治）坚固想……
无相随观（对治）相……
无愿随观（对治）愿……
空性随观（对治）现贪……
增上慧法正观（对治）坚执现贪……
如实智见（对治）迷妄现贪……
过患随观（对治）执着现贪……
简择随观（对治）无简择……
退转随观（对治）结合现贪……
(此等)修习，应修习、应学。

sotāpattimaggena ditṭhekaṭṭhānam kilesānam
sakadāgāmimaggena olārikānam kilesānam
anāgāmimaggena anusahagatānam kilesānam
arahattamaggena sabbakilesānam pahānam sīlam,
veramanī sīlam, cetanā sīlam, saṃvaro sīlam, avitikkamo sīlam.
预流道（对治）见同位烦恼……
一还道（对治）粗烦恼……

不还道（对治）细烦恼……

阿罗汉道（对治）一切烦恼，是：断戒、离戒、思戒、律仪戒、不触犯戒。

evarūpāni sīlāni cittassa avippaṭisārāya saṃvattanti,
pāmojjāya saṃvattanti, pītiyā saṃvattanti, passaddhiyā
saṃvattanti, somanassāya saṃvattanti, āsevanāya saṃvattanti,
bhāvanāya saṃvattanti, bahulikammāya saṃvattanti, alaṅkārāya
saṃvattanti, parikkhārāya saṃvattanti, parivārāya saṃvattanti,
pāripūriyā saṃvattanti, ekantanibbidāya virāgāya nirodhāya
upasamāya abhiññāya sambodhāya nibbānāya saṃvattanti.

诸戒所现，心无追悔事、胜喜识、喜事、轻安事、喜乐事、修习事、修行事、多作事、庄严事、资具事、伴属事、圆满事、一向厌离、离贪、灭、平静、神通、正觉、涅槃事。

evarūpānam sīlānam saṃvarapārisuddhi adhisīlam.

saṃvarapārisuddhiyā ṭhitam cittam avikkhepaṃ gacchati,
avikkhepapārisuddhi adhicittam.

saṃvarapārisuddhim sammā passati,
avikkhepapārisuddhim sammā passati.

dassanapārisuddhi adhipaññā.

yo tattha saṃvaraṭṭho, ayam adhisīlasikkhā.

yo tattha avikkhepaṭṭho, ayaṃ adhicittasikkhā.

yo tattha dassanaṭṭho, ayaṃ adhipaññāsikkhā.

诸戒所现，律仪清净，是增上戒。

律仪清净住心无散乱，是无散乱清净增上心。

律仪清净正见、无散乱清净正见，是见清净增上慧。

于此，律仪义，就是增上戒学。

于此，无散乱义，就是增上心学。

于此，见义，就是增上慧学。

imā tisso sikkhāyo āvajjanto sikkhati, jānanto sikkhati,
passanto sikkhati, paccavekkhanto sikkhati, cittam adhiṭṭhahanto
sikkhati, saddhāya adhimuccanto sikkhati, vīriyam paggaṇhanto
sikkhati, satiṁ upaṭṭhapento sikkhati, cittam samādahanto
sikkhati, paññāya pajānanto sikkhati, abhiññeyyam abhijānanto
sikkhati, pariññeyyam parijānanto sikkhati pahātabbam
pajahanto sikkhati, sacchikātabbam sacchikaronto sikkhati,
bhāvetabbam bhāvento sikkhati.

此三学摄，倾向应学、知应学、见应学、观察应学、心应摄受应学、信应信解应学、精进应精勤而行、念应近住应学、心应止住应学、慧应了知应学、通智应对解应学、遍智应遍解应学、断应现断应学、现证应现证应学、修习应修习应学。

taṁ nātāṭthena nāṇam pajānanaṭthena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- sutvāna saṃvare paññā sīlamaye nāṇam.

这就是，（于）听闻后，依律仪（所成）慧，（就是）净戒所成智。

sīlamaya nāṇa niddeso dutiyo.

净戒所成智分第二（已竟）

3. samādhi bhāvanāmaya ñāṇa niddeso 修定所成智分

katham saṃvaritvā samādahane paññā
samādhibhāvanāmaye ñāṇam?

什么是：律仪所摄慧，（就是）修定所成智？

eko samādhi - cittassa ekaggatā.

一种定；心一境性。

dve samādhī - lokiyo samādhi, lokuttaro samādhi.

二种定；世间定、出世间定。

tayo samādhī - savitakkasavicāro samādhi,
avitakkavivicāramatto samādhi, avitakka-avicāro samādhi.

三种定；有寻有伺定，无寻唯伺定，无寻无伺定。

cattāro samādhī - hānabhāgiyo samādhi, ṭhitibhāgiyo
samādhi, visesabhāgiyo samādhi, nibbedhabhāgiyo samādhi.

四种定；杀灭顺分定、住顺分定、胜进顺分定、抉择顺分定。

pañca samādhī - pītipharanatā, sukhapharanatā,
cetopharanatā, ālokapharanatā, paccavekkhaṇānimittam.

五种定；喜遍满性，乐遍满性，心遍满性，光明遍满性，能观刹那相。

cha samādhī -
buddhānussativasena cittassa ekaggatā avikkhepo
samādhi.

dhammānussativasena cittassa ekaggatā avikkhepo
samādhi.

saṅghānussativasena cittassa ekaggatā avikkhepo
samādhi.

sīlānussativasena cittassa ekaggatā avikkhepo samādhi.
cāgānussativasena cittassa ekaggatā avikkhepo samādhi.
devatānussativasena cittassa ekaggatā avikkhepo
samādhi.

六种定；

依佛随念分别，心一境性，无散乱定。

依法随念分别，心一境性，无散乱定。

依僧随念分别，心一境性，无散乱定。

依戒随念分别，心一境性，无散乱定。

依施随念分别，心一境性，无散乱定。

依天随念分别，心一境性，无散乱定。

satta samādhī - samādhikusalatā, samādhissa
samāpattikusalatā, samādhissa ṭhitikusalatā, samādhissa
vuṭṭhānakusalatā, samādhissa kallatākusalatā, samādhissa
gocarakusalatā, samādhissa abhinīhārakusalatā.

七种定；善定、等至善定、善住定、善离灭定、善身至定、
善行境定、善引发定。

aṭṭha samādhī -
pathavīkasiṇavasena cittassa ekaggatā avikkhepo
samādhi,
āpokasiṇavasena
tejokasiṇavasena
vāyokasiṇavasena
nīlakasiṇavasena
pītakasiṇavasena
lohitakasiṇavasena
odātakasiṇavasena cittassa ekaggatā avikkhepo samādhi.
八种定.....
依地遍处分别，心一境性，无散乱定。
依水遍处分别.....
依火遍处分别.....
依风遍处分别.....
依青遍处分别.....
依黄遍处分别.....
依赤遍处分别.....
依白遍处分别，心一境性，无散乱定。

nava samādhī - rūpāvacaro samādhi atthi hīno, atthi
majjhomo, atthi pañīto; arūpāvacaro samādhi atthi hīno, atthi
majjhomo, atthi pañīto; suññato samādhi, animitto samādhi,
appañihito samādhi.

九种定.....于色缠定中，有劣、中、胜（三种）；于无色缠定中，有劣、中、胜（三种）；及空性定、无相定、无愿定（共九种）。

dasa samādhī -
uddhumātakasaññāvasena cittassa ekaggatā avikkhepo
samādhi.

vinīlakasaññāvasena

vipubbakasaññāvasena

vicchiddakasaññāvasena

vikkhāyatikasaññāvasena

vikkhittakasaññāvasena

hatavikkhittakasaññāvasena

lohitakasaññāvasena

puṭavakasaññāvasena

aṭṭhikasaññāvasena cittassa ekaggatā avikkhepo samādhi.
ime pañcapaññāsa samādhi.

十种定；

依膨胀想分别，心一境性，无散乱定。

依青瘀想分别……

依溃烂想分别……

依斩斫离散想分别……

依食啖想分别……

依弃掷想分别……

依杀戮弃掷想分别……

依血涂想分别……

依虫啖想分别……

依骸骨想分别，心一境性，无散乱定。

于此，共有五十五种定。

api ca, pañcavīsatī samādhissa samādhiṭṭhā -
pariggahaṭṭhena samādhi, parivāraṭṭhena samādhi,
paripūraṭṭhena samādhi, ekaggaṭṭhena samādhi,
avikkhepaṭṭhena samādhi, avisāraṭṭhena samādhi, anāvilaṭṭhena
samādhi, aniñjanaṭṭhena samādhi, vimuttaṭṭhena samādhi,
ekattupaṭṭhānavasena cittassa ṭhitattā samādhi, samam̄ esatīti
samādhi, visamam̄ nesatīti samādhi, samam̄ esitattā samādhi,
visamam̄ nesitattā samādhi, samam̄ ādiyatīti samādhi, visamam̄
nādiyatīti samādhi, samam̄ ādinnattā samādhi, visamam̄
anādinnattā samādhi, samam̄ paṭipajjatīti samādhi, visamam̄
nappaṭipajjatīti samādhi, samam̄ paṭipannattā samādhi, visamam̄
nappaṭipannattā samādhi, samam̄ jhāyatīti samādhi, visamam̄
jhāpetīti samādhi, samam̄ jhātattā samādhi, visamam̄ jhāpitattā
samādhi.

samo ca hito ca sukho cāti samādhi.

ime pañcavīsatī samādhissa samādhiṭṭhā.

依定义（分别），定共有二十五种；1. 摄受义定、2. 伴属义定、3. 圆满义定、4. 一境义定、5. 无散乱义定、6. 无放逸义定、7. 无浊义定、8. 不动义定、9. 解脱义定；依一性近住分别心住定，有：10. 等正寻觅定、11. 不等正非寻觅定、12. 等正寻获定、13. 不等正不寻获定、14. 等正执取定、15. 不等正不执取定、16. 等正优势定、17. 不等正非优势定、18. 等正修习定、19. 不等正非修习定、20. 等正得入定、21. 不等正非得入定、22. 等正静虑定、23. 非等正非静虑定、24. 等正得静虑定、25. 不等正非得静虑定。

依等正得利益、得乐定。

此等依定义定，共有二十五种。

taṁ ñātatṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- samvaritvā samādahane paññā
samādhibhāvanāmaye ñāṇam.

这就是（于）律仪所摄慧，（就是）修定所成智。

samādhi bhāvanāmaya ñāṇa niddeso tatiyo.

修定所成智分第三（已竟）

4. dhammaṭṭhiti ñāṇa niddeso 法所依智分

katham paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitiñāṇam?

什么是：缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智？

avijjā saṅkhārānam uppādaṭṭhiti ca pavattaṭṭhiti ca nimittaṭṭhiti ca āyūhanaṭṭhiti ca saññogaṭṭhiti ca palibodhaṭṭhiti ca samudayaṭṭhiti ca hetuṭṭhiti ca paccayaṭṭhiti ca.

imehi navahākārehi avijjā paccayo, saṅkhārā paccayasamuppannā. ubhopete dhammā paccayasamuppannāti - paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitiñāṇam.

无明是诸行之生所依、转所依、相所依、积累所依、结合所依、障碍所依、集所依、因所依、缘所依。

依此九种行相，无明是缘、行是缘所生；（此二种）悉皆法缘所生，缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

atītampi addhānaṁ

anāgatampi addhānaṁ avijjā saṅkhārānaṁ uppādaṭṭhiti ca pavattaṭṭhiti ca nimittaṭṭhiti ca āyūhanaṭṭhiti ca saññogaṭṭhiti ca palibodhaṭṭhiti ca samudayaṭṭhiti ca hetuṭṭhiti ca paccayaṭṭhiti ca.

imehi navahākārehi avijjā paccayo, saṅkhārā paccayasamuppannā. ubhopete dhammā paccayasamuppannāti - paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitiñāṇam.

于过去生世，

于未来生世，无明（同样）是行的生所依、转所依、相所依、

积累所依、结合所依、障碍所依、集所依、因所依、缘所依。

依此九种行相，无明是缘、行是缘所生；（此二种）悉皆法缘所生，缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

sañkhārā viññāṇassa

viññāṇam nāmarūpassa

nāmarūpam sañyatanassa

sañyatanam phassassa

phasso vedanāya

vedanā taṇhāya

taṇhā upādānassa

upādānam bhavassa

bhavo jātiyā

jāti jarāmaraṇassa uppādaṭṭhitī ca pavattaṭṭhitī ca
nimittaṭṭhitī ca āyūhanaṭṭhitī ca saññogaṭṭhitī ca palibodhaṭṭhitī
ca samudayaṭṭhitī ca hetuṭṭhitī ca paccayaṭṭhitī ca.

imehi navahākārehi jāti paccayo, jarāmaraṇam
paccayasamuppannam. ubhopete dhammā paccayasamuppannāti
- paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

行是缘，识.....

识是缘，名色.....

名色是缘，六处.....

六处是缘，触.....

触是缘，受.....

受是缘，爱.....

爱是缘，取.....

取是缘，有.....

有是缘，生……

生是缘，老死是生所依、转所依、相所依、积累所依、结合所依、障碍所依、集所依、因所依、缘所依。

依此九种行相，生是缘、老死是缘所生；（此二种）悉皆法缘所生，缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

atītampi addhānam

anāgatampi addhānam jāti jarāmaraṇassa uppādaṭṭhitī ca pavattaṭṭhitī ca nimittaṭṭhitī ca āyūhanaṭṭhitī ca saññogaṭṭhitī ca palibodhaṭṭhitī ca samudayaṭṭhitī ca hetuṭṭhitī ca paccayaṭṭhitī ca.

imehi navahākārehi jāti paccayo, jarāmaraṇam
paccayasamuppannām. ubhopete dhammā paccayasamuppannāti
- paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñānam.

于过去生世……

于未来生世，生同样是老死的生所依、转所依、相所依、积累所依、结合所依、障碍所依、集所依、因所依、缘所依。

依此九种行相，生是缘、老死是缘所生；（此二种）悉皆法缘所生，缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

avijjā hetu, saṅkhārā hetusamuppannā. ubhopete
dhammā hetusamuppannāti - paccayapariggahe paññā
dhammaṭṭhitīñānam.

atītampi addhānam

anāgatampi addhānam avijjā hetu, saṅkhārā
hetusamuppannā. ubhopete dhammā hetusamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñānam.

无明是因，行是因所生。（此二种）悉皆法因所生，缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

于过去生世……

于未来生世，无明（同样）是因，行（同样）是因所生。（此二种）悉皆法因所生，缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

saṅkhārā hetu, viññāṇam hetusamuppannam

viññāṇam hetu, nāmarūpam hetusamuppannam

nāmarūpam hetu, saṅyatanam hetusamuppannam

saṅyatanam hetu, phasso hetusamuppanno

phasso hetu, vedanā hetusamuppannā

vedanā hetu, taṇhā hetusamuppannā

taṇhā hetu, upādānam hetusamuppannam

upādānam hetu, bhavo hetusamuppanno

bhavo hetu, jāti hetusamuppannā

jāti hetu, jarāmaraṇam hetusamuppannam.

ubhopete dhammā hetusamuppannāti - paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

atītampi addhānam

anāgatampi addhānam jāti hetu, jarāmaraṇam
hetusamuppannam.

ubhopete dhammā hetusamuppannāti - paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

行是因，识……

识是因，名色……

名色是因，六处……

六处是因，触……

触是因，受……
受是因，爱……
爱是因，取……
取是因，有……
有是因，生……
生是因，老死是因所生。

(此二种)悉皆法因所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

于过去生世……

于未来生世，生(同样)是因，老死(同样)是因所生。(此二种)悉皆法因所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

avijjā paṭicca, saṅkhārā paṭiccasamuppannā.
ubhopete dhammā paṭiccasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.
atītampi addhānaṁ
anāgatampi addhānaṁ avijjā paṭicca, saṅkhārā
paṭiccasamuppannā.

ubhopete dhammā paṭiccasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

无明是缘起、行是缘起所生。

(此二种)悉皆法缘起所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

于过去生世……

于未来生世，无明(同样)是缘起，行(同样)是缘起所生。

(此二种)悉皆法缘起所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

sañkhārā paṭiccā, viññāṇam paṭiccasamuppnam
viññāṇam paṭiccā, nāmarūpam paṭiccasamuppnam
nāmarūpam paṭiccā, sañāyatanaṁ paṭiccasamuppnam

.....

sañāyatanaṁ paṭiccā, phasso paṭiccasamuppanno
phasso paṭiccā, vedanā paṭiccasamuppannā
vedanā paṭiccā, taṇhā paṭiccasamuppannā
taṇhā paṭiccā, upādānam paṭiccasamuppannam
upādānam paṭiccā, bhavo paṭiccasamuppanno
bhavo paṭiccā, jāti paṭiccasamuppannā
jāti paṭiccā, jarāmaraṇam paṭiccasamuppannam.
ubhopete dhammā paṭiccasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.
atītampi addhānam
anāgatampi addhānam jāti paṭiccā, jarāmaraṇam
paṭiccasamuppannam.
ubhopete dhammā paṭiccasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

行是缘起，识是缘起所生，

识是缘起，名色是缘起所生，

名色是缘起，六处是缘起所生，

六处是缘起，触是缘起所生，

触是缘起，受是缘起所生，

受是缘起，爱是缘起所生，

爱是缘起，取是缘起所生，

取是缘起，有是缘起所生，

有是缘起，生是缘起所生，

生是缘起，老死是缘起所生。

(此二种)悉皆法缘起所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

于过去生世……

于未来生世，生(同样)是缘起，老死(同样)是缘起所生。

(此二种)悉皆法缘起所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

avijjā paccayo, saṅkhārā paccayasamuppannā.

ubhopete dhammā paccayasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

atītampi addhānaṁ

anāgatampi addhānaṁ avijjā paccayo, saṅkhārā
paccayasamuppannā.

ubhopete dhammā paccayasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

无明是缘，行是缘所生。

(此二种)悉皆法缘所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

于过去生世……

于未来生世，无明(同样)是缘，行(同样)是缘所生。

(此二种)悉皆法缘所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

saṅkhārā paccayā, viññāṇam paccayasamuppannam

viññāṇam paccayo, nāmarūpaṁ paccayasamuppannam

.....

nāmarūpaṁ paccayo, sañāyatanaṁ paccayasamuppannaṁ

.....
sañāyatanaṁ paccayo, phasso paccayasamuppanno

phasso paccayo, vedanā paccayasamuppannā

vedanā paccayo, taṇhā paccayasamuppannā

taṇhā paccayo, upādānaṁ paccayasamuppannam

upādānaṁ paccayo, bhavo paccayasamuppanno

bhavo paccayo, jāti paccayasamuppannā

jāti paccayo, jarāmaraṇam paccayasamuppannam.

ubhopete dhammā paccayasamuppannāti -

paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

atītampi addhānaṁ

anāgatampi addhānaṁ jāti paccayo, jarāmaraṇam
paccayasamuppannaṁ.

ubhopete dhammā paccayasamuppannāti -
paccayapariggahe paññā dhammaṭṭhitīñāṇam.

行是缘，识是缘所生.....

识是缘，名色是缘所生.....

名色是缘，六处是缘所生.....

六处是缘，触是缘所生.....

触是缘，受是缘所生.....

受是缘，爱是缘所生.....

爱是缘，取是缘所生.....

取是缘，有是缘所生.....

有是缘，生是缘所生.....

生是缘，老死是缘起生。

(此二种)悉皆法缘所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

于过去生世……

于未来生世，生(同样)是缘，老死(同样)是缘所生。

(此二种)悉皆法缘起所生，缘摄受(所成)慧，(就是)法所依智。

purimakammabhavasmīm moho avijjā, āyūhanā saṅkhārā,
nikanti taṇhā, upagamanam upādānam, cetanā bhavo.

ime pañca dhammā purimakammabhavasmīm idha
paṭisandhiyā paccayā. idha paṭisandhi viññāṇam, okkanti
nāmarūpam, pasādo āyatanaṁ, phuṭṭho phasso, vedayitam
vedanā.

ime pañca dhammā idhupapattibhavasmīm purekatassa
kammassa paccayā. idha paripakkattā āyatanaṁ moho avijjā,
āyūhanā saṅkhārā, nikanti taṇhā upagamanam upādānam,
cetanā bhavo.

ime pañca dhammā idha kammabhavasmīm āyatim
paṭisandhiyā paccayā. āyatim paṭisandhi viññāṇam, okkanti
nāmarūpam, pasādo āyatanaṁ, phuṭṭho phasso, vedayitam
vedanā.

ime pañca dhammā āyatim upapattibhavasmīm idha
katassa kammassa paccayā. itime catusaṅkhepe tayo addhe
tisandhim vīsatiyā ākārehi paṭiccasamuppādaṁ jānāti passati
aññāti paṭivijjhati.

于前世业有，痴就是无明，积累就是行，去除就是爱，到达就是取，思就是有。

此五法存于前世业有，依此世之结生缘、接生识，构成名色，寂静是处，所触是处，所受是受。

此五法于此世生有，前世所作业是缘，此世活跃于六处的痴就是无明，积累就是行，去除就是爱，到达就是取，思就是有。

此五法于此世业有，依来世之结生缘、接生识，构成名色，寂静是处，所触是处，所受是受。

此五法于来世生有，此世所作业就是缘，此四行处、三世、三相续、二十生处是缘起之知、见、具知、胜解。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- paccayapariggahe paññā
dhammaṭṭhitiñāṇam.

这就是：缘摄受（所成）慧，（就是）法所依智。

dhammaṭṭhiti ñāṇa niddeso catuttho.

法所依智分第四（已竟）

5. sammasana ñāṇa niddeso 会解智分

katham atītānāgatapaccuppannānam dhammānam
saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane ñāṇam?

什么是：过去、未来、现在法总摄之决定慧，（就是）
会解智？

yam kiñci rūpam atītānāgatapaccuppannam ajjhattam vā
bahiddhā vā oḷārikam vā sukhumam vā hīnam vā pañitam vā
yam dūre santike vā, sabbam rūpam aniccato vavattheti ekam
sammasanam, dukkhato vavattheti ekam sammasanam, anattato
vavattheti ekam sammasanam.

于此，色于过去、未来、现在之，内、外，粗、细，劣、妙，
远、近等一切色，依无常决定，是会解之一（部分）；依苦决定，
是会解之一（部分）；依无我决定，是会解之一（部分）。

yā kāci vedanā

yā kāci saññā

ye keci saṅkhārā

yam kiñci viññānam atītānāgatapaccuppannam ajjhattam
vā bahiddhā vā oḷārikam vā sukhumam vā hīnam vā pañitam
vā yam dūre santike vā, sabbam viññānam aniccato vavattheti
ekam sammasanam, dukkhato vavattheti ekam sammasanam,
anattato vavattheti ekam sammasanam.

于此，受.....

于此，想.....

于此，行……

于此，识于过去、未来、现在之，内、外，粗、细，劣、妙，远、近等一切识，依无常决定，是会解之一（部分）；依苦决定，是会解之一（部分）；依无我决定，是会解之一（部分）。

cakkhum̄

jarāmaranam̄ atītānāgatapaccuppannam̄

aniccato vavattheti ekam̄ sammasanam̄, dukkhato vavattheti ekam̄ sammasanam̄, anattato vavattheti ekam̄ sammasanam̄.

眼……（十八界、十二缘起）

老死，于过去、未来、现在……

依无常决定，是会解之一（部分）；依苦决定，是会解之一（部分）；依无我决定，是会解之一（部分）。

rūpam̄ atītānāgatapaccuppannam̄ aniccam̄ khayaṭṭhena, dukkham̄ bhayaṭṭhena anattā asārakaṭṭhenāti saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane ñāṇam̄.

vedanā

saññā

saṅkhārā

viññāṇam̄

cakkhu

jarāmaranam̄ atītānāgatapaccuppannam̄ aniccam̄ khayaṭṭhena, dukkham̄ bhayaṭṭhena, anattā asārakaṭṭhenāti saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane ñāṇam̄.

色，于过去、未来、现在，无常依尽义，苦依畏惧义，无我依不定义，总摄之决定慧，就是会解智。

受……

想……

行……

识……

眼……（十八界、十二缘起）

过去、未来、现在老死之无常依尽义，苦依畏惧义，无我依不定义，总摄之决定慧，就是会解智。

rūpam atītānāgatapaccuppannam aniccam saṅkhataṁ
paṭiccasamuppannaṁ khayadhammam vayadhammam
virāgadhammam nirodhadhammanti saṅkhipitvā vavatthāne
paññā sammasane ñāṇam.

vedanā

saññā

saṅkhārā

viññāṇam

cakkhu

jarāmaranam atītānāgatapaccuppannam aniccam
saṅkhataṁ paṭiccasamuppannaṁ khayadhammam
vayadhammam virāgadhammam nirodhadhammanti saṅkhipitvā
vavatthāne paññā sammasane ñāṇam.

色，于过去、未来、现在之无常、有为、缘所生（法），是尽法、衰法、离法、灭法总摄之决定慧，就是会解智。

受……

想……

行……

识……

眼……（十八界、十二缘起）

老死，于过去、未来、现在之无常、有为、缘所生（法），是尽法、衰法、离法、灭法总摄之决定慧，就是会解智。

jātipaccayā jarāmaraṇam, asati jātiyā natthi jarāmaraṇanti saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane nāṇam.

atītampi addhānam

anāgatampi addhānam jātipaccayā jarāmaraṇam, asati jātiyā natthi jarāmaraṇanti saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane nāṇam.

以生为缘而有老死，没有生，就没有老死；（此）总摄之决定慧，就是会解智。

于过去生世……略……

于未来生世（同样的）以生为缘而有老死，没有生，就没有老死；（此）总摄之决定慧，就是会解智。

bhavapaccayā jāti, asati

upādānapaccayā bhavo, asati

taṇhāpaccayā upādānam, asati

vedanāpaccayā taṇhā, asati

phassapaccayā vedanā, asati

saṭṭayatanapaccayā phasso, asati

nāmarūpapaccayā saṭṭayatanam, asati

viññāṇapaccayā nāmarūpam, asati

saṅkhārapaccayā viññāṇam, asati

avijjāpaccayā saṅkhārā, asati avijjāya natthi saṅkhārāti
saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane ñāṇam.

atītampi addhānam

anāgatampi addhānam avijjāpaccayā saṅkhārā, asati
avijjāya natthi saṅkhārāti saṅkhipitvā vavatthāne paññā
sammasane ñāṇam.

以有为缘而有生，没有.....

以取为缘而有有，没有.....

以爱为缘而有取，没有.....

以受为缘而有爱，没有.....

以触为缘而有受，没有.....

以六处为缘而有触，没有.....

以名色为缘而有六处，没有.....

以识为缘而有名色，没有.....

以行为缘而有识，没有.....

以无明为缘而有行，没有无明，就没有行；（此）总摄之决定慧，就是会解智。

于过去生世.....

于未来生世（同样的）以无明为缘而有行，没有无明，就没有行；（此）总摄之决定慧，就是会解智。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati - atītānāgata paccuppannānaṁ dhammānaṁ
saṅkhipitvā vavatthāne paññā sammasane ñāṇam.

因此说 过去、未来、现在法总摄智决定慧，(就是)会解智。

sammasana ñāṇa niddeso pañcamo.

会解智分第五（已竟）

6. udayabbaya ñāṇa niddeso 生灭智分

katham paccuppannānam dhammānam
vipariñāmānupassane paññā udayabbayānupassane ñāṇam?

什么是：现在诸法的变坏随观慧，（就是）生灭随观智？

jātam rūpam paccuppannam, tassa nibbattilakkhaṇam
udayo, vipariñāmalakkhaṇam vayo, anupassanā ñāṇam.

jātā vedanā

jātā saññā

jātā saṅkhārā

jātam viññāṇam

jātam cakkhu pe

jāto bhavo paccuppanno, tassa nibbattilakkhaṇam udayo,
vipariñāmalakkhaṇam vayo, anupassanā ñāṇam.

已生色，于现在，其生成相是生（随观智），其变坏相
是灭随观智。

已生受.....

已生想.....

已生行.....

已生识.....

已生眼.....（十八界、十二缘起）

已生有，于现在，其生成相是生（随观智），其变坏相
是灭随观智。

pañcannam khandhānam udayam passanto kati lakkhaṇāni passati, vayam passanto kati lakkhaṇāni passati, udayabbayam passanto kati lakkhaṇāni passati?

pañcannam khandhānam udayam passanto pañcavīsatī lakkhaṇāni passati, vayam passanto pañcavīsatī lakkhaṇāni passati; udayabbayam passanto paññāsa lakkhaṇāni passati.

见五蕴之生者，见多少种相？见（五蕴之）灭者，见多少种相？见（五蕴之）生灭者，见多少种相？

见五蕴之生者，见二十五相；见（五蕴之）灭者，见二十五相；见（五蕴之）生灭者，见五十相。

rūpakkhandhassa udayam passanto kati lakkhaṇāni passati, vayam passanto kati lakkhaṇāni passati, udayabbayam passanto kati lakkhaṇāni passati?

vedanākkhandhassa

saññākkhandhassa

saṅkhārakkhandhassa

viññāṇakkhandhassa udayam passanto kati lakkhaṇāni passati, vayam passanto kati lakkhaṇāni passati, udayabbayam passanto kati lakkhaṇāni passati?

见色蕴之生者，见多少种相？见（色蕴之）灭者，见多少种相？见（色蕴之）生灭者，见多少种相？

见受蕴.....

见想蕴.....

见行蕴.....

见识蕴之生者，见多少种相？见（识蕴之）灭者，见多少种相？见（识蕴之）生灭者，见多少种相？

rūpakkhandhassa udayam passanto pañca lakkhaṇāni passati, vayam passanto pañca lakkhaṇāni passati; udayabbayam passanto dasa lakkhaṇāni passati.

vedanākkhandhassa

saññākkhandhassa

saṅkhārakkhandhassa

viññāṇakkhandhassa udayam passanto pañca lakkhaṇāni passati, vayam passanto pañca lakkhaṇāni passati; udayabbayam passanto dasa lakkhaṇāni passati.

见色蕴之生者，见五相；见（色蕴之）灭者，见五相；见（色蕴之）生灭者，见十相。

见受蕴.....

见想蕴.....

见行蕴.....

见识蕴之生者，见五相；见（识蕴之）灭者，见五相；见（识蕴之）生灭者，见十相。

rūpakkhandhassa udayam passanto katamāni pañca lakkhaṇāni passati?

avijjāsamudayā rūpasamudayoti - paccayasamudayaṭṭhena rūpakkhandhassa udayam passati.

taṇhāsamudayā rūpasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena rūpakkhandhassa udayam passati.

kammasamudayā rūpasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena rūpakkhandhassa udayam passati.

āhārasamudayā rūpasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena rūpakkhandhassa udayam passati.

nibbattilakkhaṇam passantopi rūpakkhandhassa vayaṁ passati.

rūpakkhandhassa vayaṁ passanto imāni pañca lakkhaṇāni passati.

见色蕴之生，见哪五相？

依无明集而色集，缘集之义，见色蕴之生。

依爱集而色集，缘集之义，见色蕴之生。

依业集而色集，缘集之义，见色蕴之生。

依食集而色集，缘集之义，见色蕴之生。

依见生成相，见色蕴之生。

见色蕴之生者，见此五相。

vayaṁ passanto katamāni pañca lakkhaṇāni passati?

avijjānirodhā rūpanirodhoti - paccayanirodhatṭhena rūpakkhandhassa vayaṁ passati.

taṇhānirodhā rūpanirodhoti - paccayanirodhatṭhena rūpakkhandhassa vayaṁ passati.

kammanirodhā rūpanirodhoti - paccayanirodhatṭhena rūpakkhandhassa vayaṁ passati.

āhāranirodhā rūpanirodhoti - paccayanirodhatṭhena rūpakkhandhassa vayaṁ passati.

vipariṇāmalakkhaṇam passantopi rūpakkhandhassa vayaṁ passati.

rūpakkhandhassa vayaṁ passanto imāni pañca lakkhaṇāni passati.

udayabbayam passanto imāni dasa lakkhaṇāni passati.

见色蕴之灭，见哪五相？
依无明灭而色灭，缘灭之义，见色蕴之灭。
依爱灭而色灭，缘灭之义，见色蕴之灭。
依业灭而色灭，缘灭之义，见色蕴之灭。
依食灭而色灭，缘灭之义，见色蕴之灭。
依见变坏相，见色蕴之灭。
见色蕴之灭者，见此五相。
见（色蕴之）生灭者，见十相。

vedanākkhandhassa udayam passanto katamāni pañca lakkhaṇāni passati?

avijjāsamudayā vedanāsamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena vedanākkhandhassa udayam passati.
tañhāsamudayā vedanāsamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena vedanākkhandhassa udayam passati.
kammasamudayā vedanāsamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena vedanākkhandhassa udayam passati.
phassasamudayā vedanāsamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena vedanākkhandhassa udayam passati.
nibbattilakkhaṇam passantopi vedanākkhandhassa udayam passati.
vedanākkhandhassa udayam passanto imāni pañca lakkhaṇāni passati.

见受蕴之生，见哪五相？
依无明集而受集，缘集之义，见受蕴之生。
依爱集而受集，缘集之义，见受蕴之生。
依业集而受集，缘集之义，见受蕴之生。

依触集而受集，缘集之义，见受蕴之生。

依见生成相，见受蕴之生。

见受蕴之生者，见此五相。

vayaṁ passanto katamāni pañca lakkhaṇāni passati?

avijjānirodhā vedanānirodhoti - paccayanirodhatṭhena

vedanākkhandhassa vayaṁ passati.

taṇhānirodhā vedanānirodhoti - paccayanirodhatṭhena

vedanākkhandhassa vayaṁ passati.

kammanirodhā vedanānirodhoti - paccayanirodhatṭhena

vedanākkhandhassa vayaṁ passati.

phassanirodhā vedanānirodhoti - paccayanirodhatṭhena

vedanākkhandhassa vayaṁ passati.

vipariṇāmalakkhaṇam passantopi vedanākkhandhassa

vayaṁ passati.

vedanākkhandhassa vayaṁ passanto imāni pañca

lakkhaṇāni passati.

udayabbayam passanto imāni dasa lakkhaṇāni passati.

见（受蕴之）灭，见哪五相？

依无明灭而受灭，缘灭之义，见受蕴之灭。

依爱灭而受灭，缘灭之义，见色受之灭。

依业灭而受灭，缘灭之义，见受蕴之灭。

依触灭而受灭，缘灭之义，见受蕴之灭。

依见变坏相，见受蕴之灭。

见受蕴之灭者，见此五相。

见（受蕴之）生灭者，见十相。

saññākkhandhassa

saṅkhārakkhandhassa

viññāṇakkhandhassa udayam passanto katamāni pañca lakkhaṇāni passati?

avijjāsamudayā viññāṇasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena viññāṇakkhandhassa udayam passati.

taṇhāsamudayā viññāṇasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena viññāṇakkhandhassa udayam passati.

kammasamudayā viññāṇasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena viññāṇakkhandhassa udayam passati.

nāmarūpasamudayā viññāṇasamudayoti -
paccayasamudayaṭṭhena viññāṇakkhandhassa udayam passati.

nibbattilakkhaṇam passantopi viññāṇakkhandhassa udayam passati.

viññāṇakkhandhassa udayam passanto imāni pañca lakkhaṇāni passati.

见想蕴.....

见行蕴.....

见识蕴之生，见哪五相？

依无明集而识集，缘集之义，见识蕴之生。

依爱集而识集，缘集之义，见识蕴之生。

依业集而识集，缘集之义，见识蕴之生。

依名色集而识集，缘集之义，见识蕴之生。

依见生成相，见识蕴之生。

见识蕴之生者，见此五相。

vayam passanto katamāni pañca lakkhaṇāni passati?
avijjānirodhā viññāṇanirodhoti - paccaya nirodhaṭṭhena
viññāṇakkhandhassa vayam passati.

taṇhānirodhā viññāṇanirodhoti - paccaya nirodhaṭṭhena
viññāṇakkhandhassa vayam passati.

kammanirodhā viññāṇanirodhoti - paccaya nirodhaṭṭhena
viññāṇakkhandhassa vayam passati.

nāmarūpanirodhā viññāṇanirodhoti - paccaya
nirodhaṭṭhena viññāṇakkhandhassa vayam passati.

vipariṇāmalakkhaṇam passantopi viññāṇakkhandhassa vayam
passati.

viññāṇakkhandhassa vayam passanto imāni pañca
lakkhaṇāni passati.

udayabbayam passanto imāni dasa lakkhaṇāni passati.

见（识蕴之）灭，见哪五相？

依无明灭而识灭，缘灭之义，见识蕴之灭。

依爱灭而识灭，缘灭之义，见识受之灭。

依业灭而识灭，缘灭之义，见识蕴之灭。

依名色灭而识灭，缘灭之义，见识蕴之灭。

依见变坏相，见识蕴之灭。

见识蕴之灭者，见此五相。

见（识蕴之）生灭者，见十相。

pañcannam kandhanam udayam passanto imāni
pañcavīsatī lakkhaṇāni passati, vayam passanto imāni
pañcavīsatī lakkhaṇāni passati, udayabbayam passanto imāni
paññāsa lakkhaṇāni passati.

见五蕴之生者，见此二十五相；见五蕴之灭者，见此二十五相；见五蕴之生灭者，见此五十相。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- paccuppannānaṁ dhammānaṁ
vipariṇāmānupassane paññā udayabbayānupassane ñāṇam.

因此说：现在诸法的变坏随观慧，（就是）生灭随观智。

rūpakkhandho āhārasamudayo. vedanā, saññā,
saṅkhārā - tayo khandhā phassasamudayā. viññāṇakkhandho
nāmarūpasamudayo.

色蕴是食集，受、想、行蕴是触集，识蕴是名色集。

udayabbaya ñāṇa niddeso chaṭṭho.

生灭智分第六（已竟）

7. bhaṅgānupassanā ñāṇa niddeso 分解隨觀智分

katham ārammaṇam paṭisaṅkhā bhaṅgānupassane paññā
vipassane ñāṇam?

什么是：简择所緣分解隨觀（所成）慧，（就是）正觀智？

rūpārammaṇatā cittam uppajjītvā bhijjati. tam
ārammaṇam paṭisaṅkhā tassa cittassa bhaṅgam anupassati.

色所緣心已生將壞，簡擇此所緣心分解隨觀。

anupassatīti, katham anupassati?

aniccato anupassati, no niccato. dukkhato anupassati, no
sukhato. anattato anupassati, no attato. nibbindati, no nandati,
virajjati, no rajjati. nirodheti, no samudeti. paṭinissajjati, no
ādiyati.

aniccato anupassanto niccasaññam pajahati. dukkhato
anupassanto sukhasaññam pajahati. anattato anupassanto
attasaññam pajahati. nibbindanto nandim pajahati. virajjanto
rāgam pajahati. nirodhento samudayam pajahati. paṭinissajjanto
ādānam pajahati.

隨觀者依何等隨觀？

依無常隨觀，不依常；依苦隨觀，不依樂；依無我隨觀，
不依我；依厭離隨觀，不依歡喜；依不貪着，不依貪着；依令滅，
不依令集；依定弃，不依執取。

依無常隨觀，斷常想；依苦隨觀，斷樂想；依無我隨觀，

断我想；依厌离，断欢喜；依不贪着，断贪着；依令灭，断集；依定弃，断执取。

vedanārammaṇatā

saññārammaṇatā

saṅkhārārammaṇatā

viññānārammaṇatā

cakkhu

jarāmaraṇārammaṇatā cittam uppajjitvā bhijjati. tam ārammaṇam paṭisaṅkhā tassa cittassa bhaṅgam anupassati.

受所缘.....

想所缘.....

行所缘.....

识所缘.....

眼.....（十八界、十二缘起）。

老死所缘心已生将坏，简择此所缘心分解随观。

anupassatīti, katham anupassati?

aniccato anupassati, no niccato. dukkhato anupassati, no sukhato. anattato anupassati, no attato. nibbindati, no nandati. virajjati, no rajjati. nirodheti, no samudeti. paṭinissajjati, no ādiyati.

aniccato anupassanto niccasaññam pajahati. dukkhato anupassanto sukhasaññam pajahati. anattato anupassanto attasaññam pajahati. nibbindanto nandim pajahati. virajjanto rāgam pajahati. nirodhento samudayam pajahati. paṭinissajjanto ādānam pajahati.

随观者依何等随观？

依无常随观，不依常；依苦随观，不依乐；依无我随观，不依我；依厌离随观，不依欢喜；依不贪着，不依贪着；依令灭，不依令集；依定弃，不依执取。

依无常随观，断常想；依苦随观，断乐想；依无我随观，断我想；依厌离，断欢喜；依不贪着，断贪着；依令灭，断集；依定弃，断执取。

vatthusaṅkamanā ceva, paññāya ca vivatthanā;
āvajjanā balañceva, paṭisaṅkhā vipassanā.
ārammaṇa-anvayena, ubho ekavavatthanā;
nirodhe adhimuttatā, vayalakkhaṇavipassanā.
ārammaṇañca paṭisaṅkhā, bhaṅgañca anupassati;
suññato ca upaṭṭhānaṁ, adhipaññā vipassanā.
kusalo tīsu anupassanāsu, catasso ca vipassanāsu;
tayo upaṭṭhāne kusalatā, nānādiṭṭhīsu na kampatīti.

依事之次第，是退转慧。

依倾向之力，是简择正观。

依所缘种类，是俱（决定）、一决定。

依灭胜解，是衰败相正观。

依简择所缘，是分解随念。

依空性近住，是增上慧正观。

三种善随观（无常、苦、无我）、四种正观（厌离、离贪、灭、定弃）、三种善近住（尽、衰、空）于种种见，悉皆不动摇。

taṁ nātāṭṭhena nāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- ārammaṇam paṭisaṅkhā bhaṅgānupassane
paññā vipassane ñāṇam.

因此说：简择所缘分解随观（所成）慧，（就是）正观智。

bhaṅgānupassanā ñāṇa niddeso sattamo.

分解随观智分第七（已竟）

8. ādīnava ñāṇa niddeso 过患智分

katham bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave ñāṇam?

什么是：怖畏近住（所成）慧，（就是）过患智。

uppādo bhayanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

pavattam bhayanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

nimittam bhayanti

āyūhanā bhayanti

paṭisandhi bhayanti

gati bhayanti

nibbatti bhayanti

upapatti bhayanti

jāti bhayanti

jarā bhayanti

byādhī bhayanti

maraṇam bhayanti

soko bhayanti

paridevo bhayanti

upāyāso bhayanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

生是怖畏，怖畏近住（所成）慧，（就是）过患智。

转是怖畏.....

相是怖畏……
积累是怖畏……
结生是怖畏……
趣是怖畏……
生成是怖畏……
生起是怖畏……
诞生是怖畏……
老是怖畏……
病是怖畏……
死是怖畏……
愁是怖畏……
悲是怖畏……
恼是怖畏，怖畏近住（所成）慧，（就是）过患智。

anuppādo khemanti - santipade ñāṇam.

appavattam̄ khemanti - santipade ñāṇam̄.

..... pe

anupAyAso khemanti- santipade NACaM.

不生是安稳，是止灭处智。

不转是安稳，是止灭处智。

.....略.....

不恼是安稳，是止灭处智。

uppādo bhayaṁ, anuppādo khemanti - santipade ñāṇam.

pavattam̄ bhayaṁ, appavattam̄ khemanti - santipade

ñāṇam̄.

..... pe

upāyāso bhayaṁ, anupāyāso khemanti - santipade
ñāṇam.

生是怖畏，不生是安稳，是止灭处智。

转是怖畏，不转是安稳，是止灭处智。

.....略.....

恼是怖畏，不恼是安稳，是止灭处智。

uppādo dukkhanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

pavattam dukkhanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

..... pe

upāyāso dukkhanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

生是苦，怖畏近住（所成）慧（就是）过患智。

转是苦，怖畏近住（所成）慧是（就是）过患智。

.....略.....

恼是苦，怖畏近住（所成）慧是（就是）过患智。

anuppādo sukhanti - santipade ñāṇam.

appavattam sukhanti - santipade ñāṇam.

..... pe

anupāyāso sukhanti - santipade ñāṇam.

不生是乐，是止灭处智。

不转是乐，是止灭处智。

.....略.....

不恼是乐，是止灭处智。

uppādo dukkham, anuppādo sukhanti - santipade ñāṇam.
pavattam dukkham, appavattam sukhanti - santipade
ñāṇam.

..... pe

upāyāso dukkham, anupāyāso sukhanti - santipade
ñāṇam.

生是苦，不生是乐，是止灭处智。

转是苦，不转是乐，是止灭处智。

.....略.....

恼是苦，不恼是乐，是止灭处智。

uppādo sāmisanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

pavattam sāmisanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

..... pe

upāyāso sāmisanti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam.

生是垢染，怖畏近住（所成）慧（就是）过患智。

转是垢染，怖畏近住（所成）慧是（就是）过患智。

.....略.....

恼是垢染，怖畏近住（所成）慧是（就是）过患智。

anuppādo nirāmisanti - santipade ñāṇam.

appavattam nirāmisanti - santipade ñāṇam.

..... pe

anupāyāso nirāmisanti- santipade ñāṇam.

不生无垢染，是止灭处智。

不转无垢染，是止灭处智。

.....略.....

不恼无垢染，是止灭处智。

uppādo sāmisam̄, anuppādo nirāmisanti - santipade
ñāṇam̄.

pavattam̄ sāmisam̄, appavattam̄ nirāmisanti - santipade
ñāṇam̄.

..... pe

upāyāso sāmisam̄, anupāyāso nirāmisanti - santipade
ñāṇam̄.

生是垢染，不生无垢染，是止灭处智。

转是垢染，不转无垢染，是止灭处智。

.....略.....

恼是垢染，不恼无垢染，是止灭处智。

uppādo saṅkhārāti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam̄.

pavattam̄ saṅkhārāti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam̄.

..... pe

upāyāso saṅkhārāti - bhayatupaṭṭhāne paññā ādīnave
ñāṇam̄.

生是行，怖畏近住（所成）慧（就是）过患智。

转是行，怖畏近住（所成）慧是（就是）过患智。

.....略.....

恼是行，怖畏近住（所成）慧是（就是）过患智。

anuppādo nibbānanti - santipade ñāṇam.

appavattam nibbānanti - santipade ñāṇam.

..... pe

anupāyāso nibbānanti- santipade ñāṇam.

不生是涅槃，是止灭处智。

不转是涅槃，是止灭处智。

.....略.....

不恼是涅槃，是止灭处智。

uppādo saṅkhārā, anuppādo nibbānanti - santipade
ñāṇam.

pavattam saṅkhārā, appavattam nibbānanti - santipade
ñāṇam.

..... pe

upāyāso saṅkhārā, anupāyāso nibbānanti - santipade
ñāṇam.

生是行，不生是涅槃，是止灭处智。

转是行，不转是涅槃，是止灭处智。

.....略.....

恼是行，不恼是涅槃，是止灭处智。

uppādañca pavattañca, nimittam dukkanti passati;
āyūhanam paṭisandhim, ñāṇam ādīnave idam.

anuppādām appavattam, animittam sukhanti ca;
anāyūhanam appatisandhim, nānam santipade idam.
idam ādīnave nānam, pañcaṭhānesu jāyati;
pañcaṭhāne santipade, dasa nāne pajānāti;
dvinnam nānānam kusalatā, nānādiṭṭhīsu na kampatīti.

(能见之) 生、转、相、积累、结生等都是苦，(此等之) 智由过患生。

(能见之) 不生、不转、无相、不积累、不结生等都是乐，
(此等之) 智由止灭处生。

过患智于此五处生。

于此五处了知成十止灭处智。

此等二智(过患智、止灭处智)是善智，于种种见，悉皆不动摇。

taṁ nātaṭṭhena nānam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义(而言)就是智，若依了知义(而言)就是慧。

tena vuccati- bhayatupatṭhāne paññā ādīnave nānam.

因此说：怖畏近住(所成)慧，(就是)过患智。

ādīnava nāna niddeso aṭṭhamo.

过患智分第八(已竟)

9. saṅkhārupekkhā ñāṇa niddeso 行舍智分

katham muñcitukamyatā paṭisaṅkhā santiṭthanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam?

什么是：欲解放简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

uppādaṁ muñcitukamyatā paṭisaṅkhā santiṭthanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

pavattam muñcitukamyatā paṭisaṅkhāsantiṭthanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

nimittam muñcitukamyatā

āyūhanam muñcitukamyatā

paṭisandhim muñcitukamyatā

gatim muñcitukamyatā

nibbattim muñcitukamyatā

upapattim muñcitukamyatā

jātim muñcitukamyatā

jaram muñcitukamyatā

byādhim muñcitukamyatā

maraṇam muñcitukamyatā

sokam muñcitukamyatā

paridevam muñcitukamyatā

upāyāsam muñcitukamyatāpaṭisaṅkhāsantiṭthanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

欲解放于生，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。
欲解放于转，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。
欲解放于相……
欲解放于积累……
欲解放于结生……
欲解放于趣……
欲解放于生成……
欲解放于生起……
欲解放于诞生……
欲解放于老……
欲解放于病……
欲解放于死……
欲解放于愁……
欲解放于悲……
欲解放于恼，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

uppādo dukkhanti - muñcitukamyatā paṭisañkhā
santiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

pavattam dukkhanti - muñcitukamyatā paṭisañkhā
santiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

..... pe

upāyāśo dukkhanti - muñcitukamyatā paṭisañkhā
santiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

生是苦，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

转是苦，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

.....略.....

恼是苦，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

uppādo bhayanti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

pavattam bhayanti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

..... pe

upāyāso bhayanti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

生是怖畏，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

转是怖畏，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

.....略.....

恼是怖畏，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

uppādo sāmisanti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

pavattam sāmisanti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

..... pe

upāyāso sāmisanti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

生是垢染，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

转是垢染，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

.....略.....

恼是垢染，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

uppādo saṅkhārāti - muñcitukamyatā paṭisaṅkhā
santiṭṭhanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñāṇam.

pavattam sañkhārāti - muñcitukamyatā pañisañkhā
santiñthanā paññā sañkhārupekkhāsu ñānam.

..... pe

upāyāso sañkhārāti - muñcitukamyatā pañisañkhā
santiñthanā paññā sañkhārupekkhāsu ñānam.

生是行，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

转是行，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

.....略.....

恼是行，欲解放，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

uppādo sañkhārā, te sañkhāre ajjhupekkhatīti -
sañkhārupekkhā.

ye ca sañkhārā yā ca upekkhā ubhopete sañkhārā, te
sañkhāre ajjhupekkhatīti - sañkhārupekkhā.

pavattam sañkhārā

nimittam sañkhārā

āyūhanā sañkhārā

pañisandhi sañkhārā

gati sañkhārā

nibbatti sañkhārā

upapatti sañkhārā

jāti sañkhārā

jarā sañkhārā

byādhi sañkhārā

marañam sañkhārā

soko sañkhārā

paridevo sañkhārā

upāyāso saṅkhārā, te saṅkhāre ajjhupekkhatīti -
saṅkhārupekkhā.

ye ca saṅkhārā yā ca upekkhā ubhopete saṅkhārā, te
saṅkhāre ajjhupekkhatīti - saṅkhārupekkhā.

生是行，此行已舍，是行舍。

于行、于舍，（此二者）俱是行，此行已舍，是行舍。

转是行……

相是行……

积累是行……

结生是行……

趣是行……

生成是行……

生起是行……

诞生是行……

老是行……

病是行……

死是行……

愁是行……

悲是行……

恼是行，此行已舍，是行舍。

于行、于舍，（此二者）俱是行，此行已舍，是行舍。

katihākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti?
atṭhahākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.
puthujjanassa katihākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa
abhinīhāro hoti?

sekkhassa katihākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti?

vītarāgassa katihākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti?

puthujjanassa dvīhākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.

sekkhassa tīhākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.

vītarāgassa tīhākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.

多少种行相由行舍心引发？

八种行相由行舍心引发。

于异生者，有多少种行相由行舍心引发？

于有学者，有多少种行相由行舍心引发？

于离贪者，有多少种行相由行舍心引发？

于异生者，有二种行相由行舍心引发。

于有学者，有三种行相由行舍心引发。

于离贪者，有三种行相由行舍心引发。

puthujjanassa katamehi dvīhākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti?

puthujjano saṅkhārupekkhaṁ abhinandati vā vipassati vā. puthujjanassa imehi dvīhākārehi saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.

什么是：异生者于行舍心引发的二种行相？

异生者之行舍欢喜与（行舍）观。就是异生于行舍心引发的二种行相。

sekkhassa katamehi tīhākārehi sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti?

sekkho sañkhārupekkham̄ abhinandati vā vipassati vā paṭisaṅkhāya vā phalasamāpattim̄ samāpajjati. sekkhassa imehi tīhākārehi sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.

什么是：有学者于行舍心引发的三种行相？

有学者之行舍欢喜、正观、简择现修习果等至。就是有学者于行舍心引发的三种行相。

vītarāgassa katamehi tīhākārehi sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti?

vītarāgo sañkhārupekkham̄ vipassati vā paṭisaṅkhāya vā phalasamāpattim̄ samāpajjati, tadajjhupekkhitvā suññatavihārena vā animittavihārena vā appaṇihitavihārena vā viharati. vītarāgassa imehi tīhākārehi sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro hoti.

什么是：离贪者于行舍心引发的三种行相？

离贪者之行舍观、简择现修习果等至、（行舍）已舍，依空性住、无相住、无愿住而住；就是离贪者于行舍心引发的三种行相。

katham̄ puthujjanassa ca sekkhassa ca sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro ekattam̄ hoti?

puthujjanassa sañkhārupekkham̄ abhinandato cittam̄ kilissati, bhāvanāya paripantho hoti, paṭivedhassa antarāyo hoti, āyatim̄ paṭisandhiyā paccayo hoti.

sekkhassapi sañkhārupekkham̄ abhinandato cittam̄

kilissati, bhāvanāya paripantho hoti, uttaripaṭivedhassa antarāyo hoti, āyatim paṭisandhiyā paccayo hoti.

evam puthujjanassa ca sekkhassa ca saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro ekattam hoti abhinandaṭṭhena.

什么是：异生者与有学者之行舍心引发为一（相同）？

异生者之行舍欢喜，心被污染，修行被障碍，通达被消灭，结生缘已存在。

有学者之行舍欢喜，心被污染，修行被障碍，上通达被消灭，结生缘已存在。

如是异生者与有学者之行舍心引发为一，（同样）依欢喜之义。

katham puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro ekattam hoti?

puthujjano saṅkhārupekkham aniccatopi dukkhatopi anattatopi vipassati.

sekkhopi saṅkhārupekkham aniccatopi dukkhatopi anattatopi vipassati.

vītarāgopi saṅkhārupekkham aniccatopi dukkhatopi anattatopi vipassati.

evam puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro ekattam hoti anupassanaṭṭhena.

什么是：异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为一（相同）？

异生者于行舍随无常、苦、无我而观。

有学者于行舍随无常、苦、无我而观。

离贪者于行舍随无常、苦、无我而观。

如是异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为一，（同样）依随观之义。

kathaṁ puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca
saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti?

puthujjanassa saṅkhārupekkhā kusalā hoti.

sekkhassapi saṅkhārupekkhā kusalā hoti.

vītarāgassa saṅkhārupekkhā abyākatā hoti.

evam puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa
ca saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti
kusalābyākataṭṭhena.

什么是：异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异（不同）？

于异生者，行舍是善。

于有学者，行舍是善。

于离贪者，行舍是无记。

如是异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异，依善、
无记义。

kathaṁ puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca
saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti?

puthujjanassa saṅkhārupekkhā kiñcikāle suviditā hoti,
kiñcikāle na suviditā hoti.

sekkhassapi saṅkhārupekkhā kiñcikāle suviditā hoti,
kiñcikāle na suviditā hoti.

vītarāgassa saṅkhārupekkhā accantam suviditā hoti.

evam puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca
saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti viditaṭṭhena
ca aviditaṭṭhena ca.

什么是：异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异（不同）？

于异生者，行舍有时候明白，有时候不明白。

于有学者，行舍有时候明白，有时候不明白。

于离贪者，行舍则完全明白。

如是异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异，依明白、不明白义。

katham puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca
saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti?

puthujjano saṅkhārupekkham atittattā vipassati.

sekkhopi saṅkhārupekkham atittattā vipassati.

vītarāgo saṅkhārupekkham tittattā vipassati.

evam puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca
saṅkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti tittaṭṭhena
ca atittaṭṭhena ca.

什么是：异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异（不同）？

于异生者，行舍是不满足正观。

于有学者，行舍是不满足正观。

于离贪者，行舍是满足正观。

如是异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异，依满足、不满足义。

katham puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa ca
sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti?

puthujjano sañkhārupekkham tiṇṇam samyojanānam
pahānāya sotāpattimaggam paṭilābhatthāya vipassati.

sekkho sañkhārupekkham tiṇṇam saññojanānam
pahīnattā uttari paṭilābhatthāya vipassati.

vītarāgo sañkhārupekkham sabbakilesānam pahīnattā
ditṭhadhamma sukhavihāratthāya vipassati.

evam puthujjanassa ca sekkhassa ca vītarāgassa
ca sañkhārupekkhāya cittassa abhinīhāro nānattam hoti
pahīnaṭṭhena ca appahīnaṭṭhena ca.

什么是：异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异（不同）？

异生者，于行舍，断三结，获得预流道正观。

有学者，于行舍，已断三结使，获得更上（道）正观。

离贪者，于行舍，已断一切烦恼，现法已乐住正观。

如是异生者、有学者与离贪者之行舍心引发为异，依已断、未断义。

katham sekkhassa ca vītarāgassa ca sañkhārupekkhāya
cittassa abhinīhāro nānattam hoti?

sekkho sañkhārupekkham abhinandati vā vipassati vā
paṭisañkhāya vā phalasamāpattim samāpajjati.

vītarāgo sañkhārupekkham vipassati vā paṭisañkhāya vā
phalasamāpattim samāpajjati, tadajjhupekkhitvā suññatavihārena
vā animittavihārena vā appañihitavihārena vā viharati.

evam̄ sekkhassa ca vītarāgassa ca sañkhārupekkhāya
cittassa abhinīhāro nānattam̄ hoti vihārasamāpattaṭṭhena.

什么是：有学者与离贪者之行舍心引发为异（不同）？

有学者，于行舍欢喜、正观、简择现修习果等至。

离贪者，于行舍观、简择现修习果等至、（行舍）已舍，
依空性住、无相住、无愿住而住。

如是有学者与离贪者之行舍心引发为异，依住等至义。

kati sañkhārupekkhā samathavasena uppajjanti?

kati sañkhārupekkhā vipassanāvasena uppajjanti?

aṭṭha sañkhārupekkhā samathavasena uppajjanti.

dasa sañkhārupekkhā vipassanāvasena uppajjanti.

依止分别所生之行舍，有多少种？

依观分别所生之行舍，有多少种？

依止分别所生之行舍有八种。

依观分别所生之行舍有十种。

katamā aṭṭha sañkhārupekkhā samathavasena uppajjanti?

paṭhamam̄ jhānam̄ paṭilābhaththāya nīvaraṇe

paṭisaṅkhāsantiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam̄.

dutiyam̄ jhānam̄ paṭilābhaththāya vitakkavicāre

paṭisaṅkhāsantiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam̄.

tatiyam̄ jhānam̄ paṭilābhaththāya pīṭim̄

paṭisaṅkhāsantiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam̄.

catuttham̄ jhānam̄ paṭilābhaththāya sukhadukkhe

paṭisaṅkhāsantiṭṭhanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam̄.

ākāsānañcāyatanaśamāpattim paṭilābhathāya
rūpasaññam paṭighasaññam nānattasaññam
paṭisañkhāsantiṭthanā paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

viññāṇañcāyatanaśamāpattim paṭilābhathāya
ākāsānañcāyatanaśaññam paṭisañkhāsantiṭthanā paññā
sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

ākiñcaññāyatanaśamāpattim paṭilābhathāya
viññāṇañcāyatanaśaññam paṭisañkhāsantiṭthanā paññā
sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

nevasaññānāsaññāyatanaśamāpattim paṭilābhathāya
ākiñcaññāyatanaśaññam paṭisañkhāsantiṭthanā paññā
sañkhārupekkhāsu ñāṇam.

imā aṭṭha sañkhārupekkhā samathavasena uppajjanti.

依止分别所生之行舍，是哪八种？

为获得初禅，于（五）盖，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得第二禅，于寻、伺，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得第三禅，于喜，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得第四禅，于苦、乐，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得虚空无边处等至，于色想、有对想、种种想，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得识无边处等至，于虚空无边处想，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得无所有处等至，于识无边处想，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得非想非非想处等至，于无所有处想，简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

此即八种依止分别所生行舍。

katamā dasa saṅkhārupekkhā vipassanāvasena uppajjanti?
sotāpattimaggam paṭilābhatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim gatim nibbattim upapattim
jātim jaram byādhiṁ maraṇam sokam paridevam upāyāsam
paṭisaṅkhā santiṭthanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñānam.

sotāpattiphala samāpattatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim paṭisaṅkhā santiṭthanā
paññā saṅkhārupekkhāsu ñānam.

sakadāgāmimaggam paṭilābhatthāya

sakadāgāmiphala samāpattatthāya

anāgāmimaggam paṭilābhatthāya

anāgāmiphala samāpattatthāya

arahattamaggam paṭilābhatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim gatim nibbattim upapattim
jātim jaram byādhiṁ maraṇam sokam paridevam upāyāsam
paṭisaṅkhāsantiṭthanā paññā saṅkhārupekkhāsu ñānam.

arahattaphala samāpattatthāya

suññatavihāra samāpattatthāya

animittavihāra samāpattatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim paṭisaṅkhā santiṭthanā
paññā saṅkhārupekkhāsu ñānam.

imā dasa saṅkhārupekkhā vipassanāvasena uppajjanti.

依观分别所生之行舍，是哪十种？

为获得预流道，生、转、相、积累、结生、趣、生成、生起、诞生、老、病、死、愁、悲、恼之简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为证得预流果，生、转、相、积累、结生……简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为获得一还道……

为证悟一还果……

为获得不还道……

为证悟不还果……

为获得阿罗汉道，生、转、相、积累、结生、趣、生成、生起、诞生、老、病、死、愁、悲、恼之简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

为证悟阿罗汉果……

为证悟空性住……

为证悟无相住，生、转、相、积累、结生……简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

此即十种依观分别所生行舍。

kati sañkhārupekkhā kusalā, kati akusalā, kati abyākatā?

pannarasa sañkhārupekkhā kusalā, tisso sañkhārupekkhā abyākatā. natthi sañkhārupekkhā akusalā.

于行舍，有多少种是善？多少种是不善？多少种是无记？

十五种是善行舍、三种是无记行舍；于行舍没有不善。

paṭisañkhā santiṭthanā paññā, aṭṭha cittassa gocarā;
puthujjanassa dve honti, tayo sekkhassa gocarā;

tayo ca vītarāgassa, yehi cittam vivatthati.
atthā samādhissa paccayā, dasa ñāṇassa gocarā;
atthārasa sañkhārupekkhā, tiṇṇam vimokkhāna paccayā.
ime atthārasākārā, paññā yassa pariccitā;
kusalo sañkhārupekkhāsu, nānādiṭṭhīsu na kampatīti.

简择止住（所成）慧，能生八种心行境；
异生为二，有学、离贪各有三，
此等行境令心转。
缘止八种，缘观十种智行境，
十八行舍依三解脱缘。
十八行相慧所成，
行舍悉皆是净善，于种种见皆不动摇。

tam ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。
tena vuccati - muñcitukamyatā paṭisañkhā santiṭṭhanā
paññā sañkhārupekkhāsu ñāṇam.
因此说：欲解放简择止住（所成）慧，（就是）行舍智。

sañkhārupekkhā ñāṇa niddeso navamo.
行舍智分第九（已竟）

行舍舍行两不同
舍行无行是动义

于行于舍皆是行
行舍另立名相义

简择止住所成慧
异生为二有学三
此等二三三行境
缘止八种观十种

能生八种心行境
离贪同样有三种
悉皆能令心随转
十八皆缘三解脱

十八行相慧所成
行舍悉皆是净善

慧成皆是行舍智
种种见处不动摇

10. gotrabhu ñāṇa niddeso 种姓地智分

katham bahiddhā vuṭṭhāna vivaṭṭane paññā
gotrabhuñāṇam?

什么是：外离灭退转（所成）慧，（就是）种姓地智？

uppādaṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
pavattam abhibhuyyatīti - gotrabhu.
nimittaṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
āyūhanam abhibhuyyatīti - gotrabhu.
paṭisandhiṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
gatiṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
nibbattiṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
upapattiṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
jātiṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
jaram abhibhuyyatīti - gotrabhu.
byādhīṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
maraṇam abhibhuyyatīti - gotrabhu.
sokam abhibhuyyatīti - gotrabhu.
paridevam abhibhuyyatīti - gotrabhu.
upāyāsaṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
bahiddhā saṅkhāranimittaṁ abhibhuyyatīti - gotrabhu.
生已降服，是种姓地。
转已降服，是种姓地。
相已降服，是种姓地。
积累已降服，是种姓地。

结生已降服，是种姓地。
趣已降服，是种姓地。
生成已降服，是种姓地。
生起已降服，是种姓地。
诞生已降服，是种姓地。
老已降服，是种姓地。
病已降服，是种姓地。
死已降服，是种姓地。
愁已降服，是种姓地。
悲已降服，是种姓地。
恼已降服，是种姓地。
外行相已降服，是种姓地。

anuppādaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

appavattam̄ pakkhandatīti- gotrabhu.

..... pe

nirodhaṁ nibbānam̄ pakkhandatīti- gotrabhu.

不生已跃进，是种姓地。

不转已跃进，是种姓地。

.....略..... (不恼)

寂灭涅槃已跃进，是种姓地。

uppādaṁ abhibhuyyitvā anuppādaṁ pakkhandatīti -
gotrabhu.

pavattam̄ abhibhuyyitvā appavattam̄ pakkhandatīti -
gotrabhu.

nimittam̄ abhibhuyyitvā animittam̄ pakkhandatīti -
gotrabhu.

..... pe

bahiddhā saṅkhāranimittam abhibhuyyitvā nirodham
nibbānam pakkhandatīti - gotrabhu.

生已降服，不生已跃进，是种姓地。

转已降服，不转已跃进，是种姓地。

相已降服，无相已跃进，是种姓地。

.....略.....（恼）

外行相已降服，寂灭涅槃已跃进，是种姓地。

uppādā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

pavattā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

nimittā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

āyūhanā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

paṭisandhiyā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

gatiyā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

nibbattiyā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

upapattiyā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

jātiyā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

jarāya vuṭṭhātīti - gotrabhu.

byādhimhā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

maraṇā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

sokā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

paridevā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

upāyāsā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

bahiddhā saṅkhāranimittā vuṭṭhātīti - gotrabhu.

生已离灭，是种姓地。

转已离灭，是种姓地。

相已离灭，是种姓地。
积累已离灭，是种姓地。
结生已离灭，是种姓地。
趣已离灭，是种姓地。
生成已离灭，是种姓地。
生起已离灭，是种姓地。
诞生已离灭，是种姓地。
老已离灭，是种姓地。
病已离灭，是种姓地。
死已离灭，是种姓地。
愁已离灭，是种姓地。
悲已离灭，是种姓地。
恼已离灭，是种姓地。
外行相已离灭，是种姓地。

anuppādaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.
appavattam̄ pakkhandatīti - gotrabhu.
..... pe

nirodhaṁ nibbānaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

不生已跃进，是种姓地。
不转已跃进，是种姓地。
.....略.....（不恼）
寂灭涅槃已跃进，是种姓地。

uppādā vuṭṭhahitvā anuppādaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.
pavattā vuṭṭhahitvā appavattam̄ pakkhandatīti - gotrabhu.
nimittā vuṭṭhahitvā animittam̄ pakkhandatīti - gotrabhu.

āyūhanā vuṭṭhahitvā anāyūhanam pakkhandatīti - gotrabhu.

paṭisandhiyā vuṭṭhahitvā appaṭisandhim pakkhandatīti - gotrabhu.

gatiyā vuṭṭhahitvā agatim pakkhandatīti - gotrabhu.

nibbattiyā vuṭṭhahitvā anibbattim pakkhandatīti - gotrabhu.

upapattiyā vuṭṭhahitvā anupapattim pakkhandatīti - gotrabhu.

jātiyā vuṭṭhahitvā ajātim pakkhandatīti - gotrabhu.

jarāya vuṭṭhahitvā ajaram pakkhandatīti - gotrabhu.

byādhimhā vuṭṭhahitvā abyādhim pakkhandatīti - gotrabhu.

maraṇā vuṭṭhahitvā amataṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

sokā vuṭṭhahitvā asokaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

paridevā vuṭṭhahitvā aparidevaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

upāyāsā vuṭṭhahitvā anupāyāsaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

bahiddhā saṅkhāranimittā vuṭṭhahitvā nirodhām nibbānam pakkhandatīti - gotrabhu.

生已离灭，不生已跃进，是种姓地。

转已离灭，不转已跃进，是种姓地。

相已离灭，无相已跃进，是种姓地。

积累已离灭，不积累已跃进，是种姓地。

结生已离灭，不结生已跃进，是种姓地。

趣已离灭，不趣已跃进，是种姓地。

生起已离灭，不生起已跃进，是种姓地。
诞生已离灭，不诞生已跃进，是种姓地。
老已离灭，不老已跃进，是种姓地。
病已离灭，不病已跃进，是种姓地。
死已离灭，不死已跃进，是种姓地。
愁已离灭，不愁已跃进，是种姓地。
悲已离灭，不悲已跃进，是种姓地。
恼已离灭，不恼已跃进，是种姓地。
外行相已离灭，寂灭涅槃已跃进，是种姓地。

uppādā vivat̄tatīti - gotrabhu.

pavattā vivat̄tatīti - gotrabhu.

..... pe

bahiddhā sañkhāranimittā vivat̄tatīti - gotrabhu.

生已退转，是种姓地。

转已退转，是种姓地。

.....略.....（恼）

外行相已退转，是种姓地。

anuppādam pakkhandatīti - gotrabhu.

appavattam pakkhandatīti - gotrabhu.

..... pe

nirodhām nibbānam pakkhandatīti - gotrabhu.

不生已跃进，是种姓地。

不转已跃进，是种姓地。

.....略.....（不恼）

寂灭涅槃已跃进，是种姓地。

uppādā vivaṭṭitvā anuppādaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.
pavattā vivaṭṭitvā appavattam pakkhandatīti - gotrabhu.
..... pe

bahiddhā saṅkhāranimittā vivaṭṭitvā nirodhāṁ nibbānaṁ pakkhandatīti - gotrabhu.

生已退转，不生已跃进，是种姓地。

转已退转，不转已跃进，是种姓地。

.....略.....（恼）

外行相已退转，寂灭涅槃已跃进，是种姓地。

kati gotrabhū dhammā samathavasena uppajjanti?
kati gotrabhū dhammā vipassanāvasena uppajjanti?
aṭṭha gotrabhū dhammā samathavasena uppajjanti.
dasa gotrabhū dhammā vipassanāvasena uppajjanti.

依止分别所生之种姓地法，有多少种？

依观分别所生之种姓地法，有多少种？

依止分别所生之种姓地法有八种。

依观分别所生之种姓地法有十种。

katame aṭṭha gotrabhū dhammā samathavasena
uppajjanti?
paṭhamam jhānam paṭilābhatthāya nīvaraṇe abhibhuyyatīti
- gotrabhu.

dutiyam jhānam paṭilābhatthāya vitakkavicāre
abhibhuyyatīti - gotrabhu.

tatiyam jhānam paṭilābhatthāya pītiṁ abhibhuyyatīti -
gotrabhu.

catuttham jhānam paṭilābhatthāya sukhadukkhe
abhibhuyyatīti - gotrabhu.

ākāsānañcāyatana samāpattim paṭilābhatthāya
rūpasaññam paṭighasaññam nānattasaññam abhibhuyyatīti -
gotrabhu.

viññānañcāyatana samāpattim paṭilābhatthāya
ākāsānañcāyatana sasaññam abhibhuyyatīti - gotrabhu.

ākiñcaññāyatana samāpattim paṭilābhatthāya
viññānañcāyatana sasaññam abhibhuyyatīti - gotrabhu.

nevasaññānāsaññāyatana samāpattim paṭilābhatthāya
ākiñcaññāyatana sasaññam abhibhuyyatīti - gotrabhu.

ime aṭṭha gotrabhū dhammā samathavasena uppajjanti.

依止分别所生之种姓地，是哪八种？

为获得初禅，于（五）盖，已降服，（就是）种姓地。

为获得第二禅，于寻、伺，已降服，（就是）种姓地。

为获得第三禅，于喜，已降服，（就是）种姓地。

为获得第四禅，于苦、乐，已降服，（就是）种姓地。

为获得虚空无边处等至，于色想、有对想、种种想，已降服，
(就是) 种姓地。

为获得识无边处等至，于虚空无边处想，已降服，（就是）
种姓地。

为获得无所有处等至，于识无边处想，已降服，（就是）
种姓地。

为获得非想非非想处等至，于无所有处想，已降服，（就
是）种姓地。

此即八种依止分别所生种姓地法。

katame dasa gotrabhū dhammā vipassanāvasena
uppajjanti?

sotāpattimaggam paṭilābhatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim gatim nibbattim upapattim
jātim jaram byādhim maraṇam sokam paridevam upāyāsam
bahiddhā saṅkhāranimittam abhibhuyyatīti - gotrabhu.

sotāpattiphalasamāpattatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim abhibhuyyatīti - gotrabhu.

sakadāgāmimaggam paṭilābhatthāya

sakadāgāmiphala samāpattatthāya

anāgāmimaggam paṭilābhatthāya

anāgāmiphala samāpattatthāya

arahattamaggam paṭilābhatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim gatim nibbattim upapattim
jātim jaram byādhim maraṇam sokam paridevam upāyāsam
bahiddhā saṅkhāranimittam abhibhuyyatīti - gotrabhu.

arahattaphala samāpattatthāya

suññatavihāra samāpattatthāya

animittavihāra samāpattatthāya uppādam pavattam
nimittam āyūhanam paṭisandhim abhibhuyyatīti - gotrabhu.

ime dasa gotrabhū dhammā vipassanāvasena uppajjanti.

依观分别所生之种姓地法，是哪十种？

为获得预流道，生、转、相、积累、结生、趣、生成、生起、
诞生、老、病、死、愁、悲、恼，已降服，（就是）种姓地。

为证得预流果，生、转、相、积累、结生……已降服，（就
是）种姓地。

为获得一还道.....

为证悟一还果……
为获得不还道……
为证悟不还果……
为获得阿罗汉道，生、转、相、积累、结生、趣、生成、
生起、诞生、老、病、死、愁、悲、恼，已降服，（就是）种姓地。
为证悟阿罗汉果……
为证悟空性住……
为证悟无相住，生、转、相、积累、结生……已降服，（就
是）种姓地。

此即十种依观分别所生之种姓地法。

kati gotrabhū dhammā kusalā, kati akusalā, kati
abyākatā?

pannarasa gotrabhū dhammā kusalā, tayo gotrabhū
dhammā abyākatā. natthi gotrabhū dhammā akusalāti.

于种姓地法，有多少种是善？多少种是不善？多少种是
无记？

十五种是善种姓地法、三种是无记种姓地；于种姓地法
没有不善。

sāmisañca nirāmisam, pañihitañca appañihitam;
saññuttañca visaññuttam, vuṭṭhitañca avuṭṭhitam.
atṭha samādhissa paccayā, dasa ñāṇassa gocarā;
atṭhārasa gotrabhū dhammā, tiṇam vimokkhāna
paccayā.

ime atṭhārasākārā, paññā yassa pariccitā;
kusalo vivaṭte vuṭṭhāne, nānādiṭṭhīsu na kampatīti.

垢染、无垢染，愿、无愿，
系、离系，离灭、非离灭，
缘止八种，缘观十种智行境，
十八种姓地法依三解脱缘。
十八行相慧所成，
离灭、退转悉净善，于种种见皆不动摇。

taṁ nātātthena nāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati- bahiddhā vuṭṭhāna vivatṭane paññā
gotrabhuñāṇam.

因此说：外离灭退转（所成）慧，（就是）种姓地智。

gotrabhuñāṇaniddeso dasamo.

种姓地智的分析第十（已竟）。

有染无染愿无愿	系或不系离非离
缘止八种观十种	十八皆缘三解脱
十八行相慧所成	慧成皆是种姓地
种姓地法全净善	种种见处不动摇

11. magga ñāṇa niddeso 道智分

katham dubhato vuṭṭhāna vivaṭṭane paññā magge
ñāṇam?

什么是：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智？

sotāpattimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi
micchādiṭṭhiyā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca
vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati -
dubhato vuṭṭhānavivaṭṭane paññā magge ñāṇam.

于预流道刹那，依见义，正见令邪见离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智。

abhiniropanaṭṭhena sammāsaṅkappo micchāsaṅkappā
vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti,
bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato
vuṭṭhānavivaṭṭane paññā magge ñāṇam.

（于预流道刹那，）依现前解义，正思惟令邪思惟离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智。

pariggahaṭṭhena sammāvācā micchāvācāya vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca

sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivatṭane paññā magge ñāṇam.

(于预流道刹那,)依摄受义,正语令邪语离灭;于彼随转,(内之)诸烦恼、诸蕴离灭;外之一切相离灭。这就是:(内外)两俱离灭、退转(所成)慧,(就是)道智。

saṁuṭṭhānaṭṭhena sammākammanto micchākammantā
vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti,
bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato
vuṭṭhānavivatṭane paññā magge ñāṇam.

(于预流道刹那,)依等起义,正业令邪业离灭;于彼随转,(内之)诸烦恼、诸蕴离灭;外之一切相离灭。这就是:(内外)两俱离灭、退转(所成)慧,(就是)道智。

vodānaṭṭhena sammā-ājīvo micchā-ājīvā vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivatṭane
paññā magge ñāṇam.

(于预流道刹那,)依清净义,正命令邪命离灭;于彼随转,(内之)诸烦恼、诸蕴离灭;外之一切相离灭。这就是:(内外)两俱离灭、退转(所成)慧,(就是)道智。

paggahaṭṭhena sammāvāyāmo micchāvāyāmā vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivatṭane
paññā magge ñāṇam.

(于预流道刹那，)依精勤义，正精进令邪精进离灭；于彼随转，(内之)诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：(内外)两俱离灭、退转(所成)慧，(就是)道智。

upaṭṭhānaṭṭhena sammāsati micchāsatiyā vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivatṭane
paññā magge ñāṇam.

(于预流道刹那，)依近住义，正念令邪念离灭；于彼随转，(内之)诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：(内外)两俱离灭、退转(所成)慧，(就是)道智。

avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi micchāsamādhito
vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti,
bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato
vuṭṭhānavivatṭane paññā magge ñāṇam.

(于预流道刹那，)依无散乱义，正定令邪定离灭；于彼随转，(内之)诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：(内外)两俱离灭、退转(所成)慧，(就是)道智。

sakadāgāmimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi
..... avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi olārikā kāmarāgasāññojanā
paṭighasaññojanā olārikā kāmarāgānusayā paṭighānusayā
vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti,
bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato
vuṭṭhānavivatṭane paññā magge ñāṇam.

于一还道刹那，依见义，正见……依无散乱义，正定令粗之欲贪结、嗔恚结，粗之欲贪随眠、嗔恚随眠离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智。

anāgāmimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi anusahagatā kāmarāgasaññojanā paṭighasaññojanā anusahagatā kāmarāgānusayā paṭighānusayā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivaṭṭane paññā magge ñāṇam.

于不还道刹那，依见义，正见……依无散乱义，正定令细之欲贪结、嗔恚结，细之欲贪随眠、嗔恚随眠离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智。

arahattamaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi rūparāgā arūparāgā mānā uddhaccā avijjāya mānānusayā bhavarāgānusayā avijjānusayā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivaṭṭane paññā magge ñāṇam.

于阿罗汉道刹那，依见义，正见……依无散乱义，正定令色贪、无色贪、慢、掉举、无明、慢随眠、有贪随眠、无明随眠离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭。这就是：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智。

ajātam jhāpeti jātena, jhānam tena pavuccati;
jhānavimokkhe kusalatā, nānāditthīsu na kampati.
samādahitvā yathā ce vipassati, vipassamāno tathā ce
samādahe;

vipassanā ca samatho tadā ahu, samānabhāgā
yuganaddhā vattare.

dukkhā saṅkhārā sukho, nirodho iti dassanam.

dubhato vuṭṭhitā paññā, phasseti amataṁ padam.

vimokkhacariyam jānāti, nānattekattakovidō;

dvinnam ñāṇānam kusalatā, nānāditthīsu na kampatī.

未生、已生、令生，此等称名为静虑。

静虑解脱是善，于种种见不动摇。

定实而成观，观如而得定。

止观相互成等分、具存、因循。

诸行是苦，见灭则成乐。

苦离灭慧，能见不死地。

知解脱所行异一性。

此二种智皆善，于种种见不动摇。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati - dubhato vuṭṭhānavivatṭane paññā magge
ñāṇam.

因此说：（内外）两俱离灭、退转（所成）慧，（就是）道智。

magga ñāṇa niddeso ekādasamo.

道智分第十一（已竟）

未生已生将令生
静虑解脱是善法

此等称名静虑智
种种见处不动摇

定到实处能成观
止观相互为因缘

观至如时自生定
等分具存且因循

我说诸行苦
依苦离灭慧

见灭则成乐
能见不死地

当知解脱之所行
离退二智皆善法

当中兼备异一性
种种见处不动摇

12. phala ñāṇa niddeso 果智分

katham payogappaṭippassaddhipaññā phale ñāṇam?

什么是：加行止灭（所成）慧，（就是）果智？

sotāpattimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi
micchādiṭṭhiyā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi
ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam
payogappaṭippassaddhattā uppajjati sammādiṭṭhi. maggassetam
phalam.

于预流道刹那，依见义，正见令邪见离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭，外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正见，就是道果。

abhiniropanaṭṭhena sammāsaṅkappo micchāsaṅkappā
vuṭṭhāti tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā
ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam payogappaṭippassaddhattā
uppajjati sammāsaṅkappo. maggassetam phalam.

（于预流道刹那，）依现前解义，正思惟令邪思惟离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭，外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正思惟，就是道果。

pariggahaṭṭhena sammāvācā micchāvācāya vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam payogappaṭippassaddhattā uppajjati
sammāvācā. maggassetam phalam.

(于预流道刹那,)依摄受义,正语令邪语离灭;于彼随转,(内之)诸烦恼、诸蕴离灭,外之一切相离灭;于此,加行止灭生起正语,就是道果。

samuṭṭhānaṭṭhena sammākammanto micchākammantā
vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca
vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam
payogappaṭippassaddhattā uppajjati sammākammanto.
maggassetam phalam.

(于预流道刹那,)依等起义,正业令邪业离灭;于彼随转,(内之)诸烦恼、诸蕴离灭,外之一切相离灭;于此,加行止灭生起正业,就是道果。

vodānaṭṭhena sammā-ājīvo micchā-ājīvā vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam payogappaṭippassaddhattā uppajjati
sammā-ājīvo. maggassetam phalam.

(于预流道刹那,)依清净义,正命令邪命离灭;于彼随转,(内之)诸烦恼、诸蕴离灭,外之一切相离灭;于此,加行止灭生起正命,就是道果。

paggahaṭṭhena sammāvāyāmo micchāvāyāmā vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam payogappaṭippassaddhattā uppajjati
sammāvāyāmo. maggassetam phalam.

(于预流道刹那，)依精勤义，正精进令邪精进离灭；于彼随转，(内之)诸烦恼、诸蕴离灭，外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正精进，就是道果。

upaṭṭhānaṭṭhena sammāsati micchāsatiyā vuṭṭhāti,
tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca
sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam payogappaṭippassaddhattā uppajjati
sammāsati. maggassetam phalam.

(于预流道刹那，)依无散乱义，正定令邪定离灭；于彼随转，(内之)诸烦恼、诸蕴离灭，外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正定，就是道果。

avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi micchāsamādhito
vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi ca
vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam
payogappaṭippassaddhattā uppajjati sammāsamādhi.
maggassetam phalam.

(于预流道刹那，)依摄受义，正语令邪语离灭；于彼随转，(内之)诸烦恼、诸蕴离灭，外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正语，就是道果。

sakadāgāmimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena
sammādiṭṭhi avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi oḷārikā
kāmarāgasāññojanā paṭighasaññojanā oḷārikā kāmarāgānusayā
paṭighānusayā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi
ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam

payogappaṭippassaddhattā uppajjati sammāsamādhi.
maggassetam̄ phalam̄.

于一还道刹那，依见义，正见……依无散乱义，正定令粗之欲贪结、嗔恚结，粗之欲贪随眠、嗔恚随眠离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正定，就是道果。

anāgāmimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi
..... avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi anusahagatā
kāmarāgasāññojanā paṭighasaññojanā anusahagatā
kāmarāgānusayā paṭighānusayā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi
ca khandhehi ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti.
tam̄ payogappaṭippassaddhattā uppajjati sammāsamādhi.
maggassetam̄ phalam̄.

于不还道刹那，依见义，正见……依无散乱义，正定令细之欲贪结、嗔恚结，细之欲贪随眠、嗔恚随眠离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正定，就是道果。

arahattamaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi
..... avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi rūparāgā arūparāgā
mānā uddhaccā avijjāya mānānusayā bhavarāgānusayā
avijjānusayā vuṭṭhāti, tadanuvattakakilesehi ca khandhehi
ca vuṭṭhāti, bahiddhā ca sabbanimittehi vuṭṭhāti. tam̄
payogappaṭippassaddhattā uppajjati sammāsamādhi.
maggassetam̄ phalam̄.

于阿罗汉道刹那，依见义，正见……依无散乱义，正定令色贪、无色贪、慢、掉举、无明、慢随眠、有贪随眠、无明随眠离灭；于彼随转，（内之）诸烦恼、诸蕴离灭；外之一切相离灭；于此，加行止灭生起正定，就是道果。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

若依所知义（而言）就是智，若依了知义（而言）就是慧。

tena vuccati - payogappaṭipassaddhipaññā phale ñāṇam.

因此说：加行止灭（所成）慧，（就是）果智。

phala ñāṇa niddeso dvādasamo.

果智分第十二（已竟）

13. vimutti ñāṇa niddeso 解脱智分

katham chinnavaṭumānupassane paññā vimuttiñānam?

什么是：灭尽随观（所成）慧，就是解脱智？

sotāpattimaggena sakkāyadiṭṭhi, vicikicchā,
sīlabbataparāmāso, diṭṭhānusayo, vicikicchānusayo attano
cittassa upakkilesā sammā samucchinnā honti.

imehi pañcahi upakkilesehi sapariyutṭhānehi cittam
vimuttam hoti suvimuttam.

taṁ vimutti ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - chinnavaṭumānupassane paññā
vimuttiñānam.

于预流道，有身见、疑、戒禁取、见随眠、疑随眠，我心之随烦恼已正断。

此五种随烦恼纠缠心已解脱，已善解脱。

于此，解脱所知义是智，了知义是慧。

因此说：灭尽随观（所成）慧，就是解脱智。

sakadāgāmimaggena oḷārikam kāmarāgasaññojanam,
paṭighasaññojanam, oḷāriko kāmarāgānusayo, paṭighānusayo -
attano cittassa upakkilesā sammā samucchinnā honti.

imehi catūhi upakkilesehi sapariyutṭhānehi cittam
vimuttam hoti suvimuttam.

taṁ vimutti ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

tena vuccati - chinnavaṭumānupassane paññā
vimuttiñāṇam.

于一还道，粗之欲贪结、嗔恚结，粗之贪随眠、嗔恚随眠，我心之随烦恼已正断。

此四种随烦恼纠缠心已解脱，已善解脱。

于此，解脱所知义是智，了知义是慧。

因此说：灭尽随观（所成）慧，就是解脱智。

anāgāmimaggena anusahagataṁ kāmarāgasaññojanam,
paṭighasaññojanam, anusahagato kāmarāgānusayo,
paṭighānusayo - attano cittassa upakkilesā sammā samucchinnā
honti.

imehi catūhi upakkilesehi sapariyutṭhānehi cittam
vimuttam hoti suvimuttam.

taṁ vimutti ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

tena vuccati - chinnavaṭumānupassane paññā
vimuttiñāṇam.

于不还道，细之欲贪结、嗔恚结，细之贪随眠、嗔恚随眠，我心之随烦恼已正断。

此四种随烦恼纠缠心已解脱，已善解脱。

于此，解脱所知义是智，了知义是慧。

因此说：灭尽随观（所成）慧，就是解脱智。

arahattamaggena rūparāgo, arūparāgo, māno,
uddhaccam, avijjā, mānānusayo, bhavarāgānusayo, avijjānusayo
- attano cittassa upakkilesā sammā samucchinnā honti.

imehi aṭṭhahi upakkilesehi sapariyutṭhānehi cittam
vimuttam hoti suvimuttam.

tam vimutti ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - chinnavaṭumānupassane paññā
vimuttiñāṇam.

于阿罗汉道，色贪、无色贪、慢、掉举、无明、慢随眠、
有贪随眠、无明随眠，我心之随烦恼已正断。

此八种随烦恼纠缠心已解脱，已善解脱。

于此，解脱所知义是智，了知义是慧。

因此说：灭尽随观（所成）慧，就是解脱智。

tam ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

tena vuccati - chinnavaṭumānupassane paññā
vimuttiñāṇam.

因此说：灭尽随观（所成）慧，就是解脱智。

vimutti ñāṇa niddeso terasamo.

解脱智分第十三（已竟）。

14. paccavekkhaṇa ñāṇa niddeso 观察智分

katham tadā samudāgate dhamme passane paññā
paccavekkhaṇe ñāṇam?

什么是：于其时证得诸法见（所成）慧，（就是）观察智？

sotāpattimaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammāditṭhi tadā
samudāgatā.

abhiniropanaṭṭhena sammāsaṅkappo tadā samudāgato.
pariggahaṭṭhena sammāvācā tadā samudāgatā.

samuṭṭhānaṭṭhena sammākammanto tadā samudāgato.
vodānaṭṭhena sammā-ājīvo tadā samudāgato.

paggahaṭṭhena sammāvāyāmo tadā samudāgato.
upaṭṭhānaṭṭhena sammāsati tadā samudāgatā.

avikkhepaṭṭhena sammāsamādhi tadā samudāgato.

于预流道刹那，依见义，于其时，证得正见。

依现前解义，于其时，证得正思惟。

依摄受义，于其时，证得正语。

依等起义，于其时，证得正业。

依清净义，于其时，证得正命。

依精勤义，于其时，证得正精进。

依近住义，于其时，证得正念。

依无散乱义，于其时，证得正定。

upaṭṭhānaṭṭhena satisambojjhaṅgo tadā samudāgato.
pavicayaṭṭhena dhammavicayasambojjhaṅgo tadā
samudāgato.

paggahaṭṭhena vīriyasambojjhaṅgo tadā samudāgato.
pharaṇaṭṭhena pītisambojjhaṅgo tadā samudāgato.
upasamaṭṭhena passaddhisambojjhaṅgo tadā samudāgato.
avikkhepaṭṭhena samādhisambojjhaṅgo tadā samudāgato.
paṭisaṅkhānaṭṭhena upekkhāsambojjhaṅgo tadā
samudāgato.

依近住义，于其时，证得念觉支。
依思择义，于其时，证得择法觉支。
依精勤义，于其时，证得精进觉支。
依遍满义，于其时，证得喜觉支。
依平静义，于其时，证得轻安觉支。
依无散乱义，于其时，证得定觉支。
依简择义，于其时，证得舍觉支。

assaddhiye akampiyatṭhena saddhābalam tada
samudāgataṁ.

kosajje akampiyatṭhena vīriyabalam tada samudāgataṁ.
pamāde akampiyatṭhena satibalam tada samudāgataṁ.
uddhacce akampiyatṭhena samādhibalam tada
samudāgataṁ.

avijjāya akampiyatṭhena paññābalam tada samudāgataṁ.
于不信依不动义，于其时，证得信力。
于懈怠依不动义，于其时，证得精进力。
于放逸依不动义，于其时，证得念力。

于掉举依不动义，于其时，证得定力。

于无明依不动义，于其时，证得慧力。

adhimokkhaṭṭhena saddhindriyam tadā samudāgatam.

paggahaṭṭhena vīriyindriyam tadā samudāgatam.

upaṭṭhānaṭṭhena satindriyam tadā samudāgatam.

avikkhepaṭṭhena samādhindriyam tadā samudāgatam.

dassanaṭṭhena paññindriyam tadā samudāgatam.

依胜解义，于其时，证得信根。

依精勤义，于其时，证得精进根。

依近住义，于其时，证得念根。

依无散乱义，于其时，证得定根。

依见义，于其时，证得慧根。

ādhipateyyaṭṭhena indriyā tadā samudāgatā.

akampiyaṭṭhena balā tadā samudāgatā.

niyyānaṭṭhena sambojjhaṅgā tadā samudāgatā.

hetuṭṭhena maggo tadā samudāgato.

upaṭṭhānaṭṭhena satipaṭṭhānā tadā samudāgatā.

padahanaṭṭhena sammappadhānā tadā samudāgatā.

ijjhanaṭṭhena iddhipādā tadā samudāgatā.

tathaṭṭhena saccā tadā samudāgatā.

依增上义，于其时，证得（五）根。

依不动义，于其时，证得（五）力。

依出离义，于其时，证得（七）觉支。

依因义，于其时，证得（八圣）道。

依近住义，于其时，证得（四）念住。

依精勤义，于其时，证得（四）正勤。

依神变义，于其时，证得（四）神足。

依如义，于其时，证得（四圣）谛。

avikkhepaṭṭhena samatho tadā samudāgato.

anupassanaṭṭhena vipassanā tadā samudāgatā.

ekarasāṭṭhena samathavipassanā tadā samudāgatā.

anativattanaṭṭhena yuganaddham tadā samudāgataṁ.

依无散乱义，于其时，证得三摩他（止）。

依随观义，于其时，证得毗婆舍那（观）。

依一味义，于其时，证得止观。

依不超越义，于其时，证得（止观）具存。

samvaraṭṭhena sīlavisuddhi tadā samudāgatā.

avikkhepaṭṭhena cittavisuddhi tadā samudāgatā.

dassanaṭṭhena diṭṭhivisuddhi tadā samudāgatā.

vimuttaṭṭhena vimokkho tadā samudāgato.

paṭivedhaṭṭhena vijjā tadā samudāgatā.

pariccāgaṭṭhena vimutti tadā samudāgatā.

samucchedaṭṭhena khaye ñāṇam tadā samudāgataṁ.

依律仪义，于其时，证得戒清净。

依无散乱义，于其时，证得心清净。

依见义，于其时，证得见清净。

依解放义，于其时，证得解放。

依通达义，于其时，证得明。

依永舍义，于其时，证得解脱。

依断义，于其时，证得尽智。

chando mūlatṭhena tadā samudāgato.
manasikāro samutṭhānaṭṭhena tadā samudāgato.
phasso samodhānaṭṭhena tadā samudāgato.
vedanā samosaraṇaṭṭhena tadā samudāgatā.
samādhi pamukhaṭṭhena tadā samudāgato.
sati ādhipateyyaṭṭhena tadā samudāgatā.
paññā taduttaraṭṭhena tadā samudāgatā.
vimutti sāraṭṭhena tadā samudāgatā.
amatogadham nibbānam pariyośānaṭṭhena tadā
samudāgataṁ.

vuṭṭhahitvā paccavekkhati, ime dhammā tadā
samudāgatā.

欲依根本义，于其时证得。
作意依等起义，于其时证得。
触依总摄义，于其时证得。
受依等趣义，于其时证得。
定依现前义，于其时证得。
念依增上义，于其时证得。
慧依最上义，于其时证得。
解脱依坚固义，于其时证得。
不死涅槃依尽际义，于其时证得。
依已离灭而观察，于其时证得诸法。

sotāpatti phalakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi tadā
samudāgatā.

abhiniropanaṭṭhena sammāsaṅkappo tadā samudāgato.
..... pe

paṭipassaddhaṭṭhena anuppāde ñāṇam tada
samudāgataṁ.

于预流道刹那，依见义，于其时，证得正见。

依现前解义，于其时，证得正思惟。

……略……

依止灭义，于其时，证得无生智。

chando mūlaṭṭhena tada samudāgato.

manasikāro samuṭṭhānaṭṭhena tada samudāgato.

phasso samodhānaṭṭhena tada samudāgato.

vedanā samosaraṇaṭṭhena tada samudāgatā.

samādhi pamukhaṭṭhena tada samudāgato.

sati ādhipateyyaṭṭhena tada samudāgatā.

paññā taduttaraṭṭhena tada samudāgatā.

vimutti sāraṭṭhena tada samudāgatā.

amatogadham nibbānam pariyoṣānaṭṭhena tada
samudāgataṁ.

vuṭṭhahitvā paccavekkhati, ime dhammā tada
samudāgatā.

欲依根本义，于其时证得。

作意依等起义，于其时证得。

触依总摄义，于其时证得。

受依等趣义，于其时证得。

定依现前义，于其时证得。

念依增上义，于其时证得。

慧依最上义，于其时证得。

解脱依坚固义，于其时证得。

不死涅槃依尽际义，于其时证得。
依已离灭而观察，于其时证得诸法。

sakadāgāmimaggakkhaṇe

sakadāgāmiphalakkhaṇe

anāgāmimaggakkhaṇe

anāgāmiphalakkhaṇe

arahattamaggakkhaṇe dassanaṭṭhena sammādiṭṭhi tadā samudāgatā.

..... pe

samucchedaṭṭhena khaye ñāṇam tadā samudāgataṁ.
chando mūlaṭṭhena tadā samudāgato.

..... pe

amatogadham nibbānaṁ pariyośānaṭṭhena tadā samudāgataṁ.

vuṭṭhahitvā paccavekkhati, ime dhammā tadā samudāgatā.

于一还道刹那.....
于一还果刹那.....
于不还道刹那.....
于不还果刹那.....
于阿罗汉道刹那，依见义，于其时，证得正见。
.....略.....
依断义，于其时，证得尽智。
欲依根本义，于其时证得。
.....略.....

不死涅槃依尽际义，于其时证得。
依已离灭而观察，于其时证得诸法。

arahattaphalakkhaṇe dassanaṭṭhena sammāditṭhi tadā samudāgatā.

..... pe

paṭipassaddhaṭṭhena anuppāde ñāṇam tadā samudāgataṁ.

chando mūlaṭṭhena tadā samudāgato.

..... pe

amatogadham nibbānam pariyośānaṭṭhena tadā samudāgataṁ.

vuṭṭhahitvā paccavekkhati, ime dhammā tadā samudāgatā.

于阿罗汉果刹那，依见义，于其时，证得正见。

.....略.....

依止灭义，于其时，证得无生智。

欲依根本义，于其时证得。

.....略.....

不死涅槃依尽际义，于其时证得。

依已离灭而观察，于其时证得诸法。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

于此，所知义是智，了知义是慧。

tena vuccati- tadā samudāgate dhamme passane paññā
paccavekkhaṇe ñāṇam.

因此说：于其时，证得诸法见（所成）慧，（就是）观察智。

paccavekkhaṇañāṇaniddeso cuddasamo.

观察智分第十四（已竟）

【注：**samudāgate**：原意为本趣，即道转果、法转慧、慧转智之根本刹那趣向。证得是比较笼统的意译，但被广泛使用。于阿毗达摩的学习过程中，应该知道这词的原意。】

15. vatthunānatta ñāṇa niddeso
事种种智分

katham ajjhattavavatthāne paññā vatthunānatte ñāṇam?
katham ajjhattadhamme vavattheti?
什么是：内决定（所成）慧，（就是）事种种（事异）智。
什么是：内法决定？

cakkhum ajjhattam vavattheti.
sotam ajjhattam vavattheti.
ghānam ajjhattam vavattheti.
jivham ajjhattam vavattheti.
kāyam ajjhattam vavattheti.
manam ajjhattam vavattheti.
眼是内决定。
耳是内决定。
鼻是内决定。
舌是内决定。
身是内决定。
意是内决定。

katham cakkhum ajjhattam vavattheti?
cakkhu avijjāsambhūtanti vavattheti;
cakkhu tanhāsambhūtanti vavattheti;
cakkhu kammasambhūtanti vavattheti;
cakkhu āhārasambhūtanti vavattheti;

cakkhu catunnaṁ mahābhūtānaṁ upādāyāti vavattheti.
cakkhu uppannanti vavattheti;
cakkhu samudāgatanti vavattheti.
cakkhu ahutvā sambhūtam, hutvā na bhavissatī
vavattheti, cakkhum antavantato vavattheti.

cakkhu addhuvam̄ asassataṁ vipariṇāmadhammanti
vavattheti.

cakkhu aniccaṁ saṅkhataṁ paṭiccasamuppannam
khayadhammadhammam vayadhammadhammam virāgadhammadhammam
nirodhadhammadanti vavattheti.

什么是：眼之内决定？

眼决定是无明所生；

眼决定是爱所生；

眼决定是业所生；

眼决定是食所生；

眼决定是四大种所造。

眼决定已生；

眼决定已证得。

眼决定无有所生、(此)有非生有所主导；眼决定最终已经。

眼决定是不坚固、不恒常、变坏法。

眼决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

cakkhum aniccato vavattheti, no niccato;
dukkhato vavattheti, no sukhato;
anattato vavattheti, no attato;
nibbindati, no nandati;
virajjati, no rajjati;

nirodheti, no samudeti;
paṭinissajjati, no ādiyatī.

眼决定依无常，不依常；
决定依苦，不依乐；
决定依无我，不依我；
依厌离，不依欢喜；
依离贪，不依贪着；
依令灭，不依令集；
依定弃，不依执取。

aniccato vavatthento niccasaññam pajahati;
dukkhato vavatthento sukhasaññam pajahati;
anattato vavatthento attasaññam pajahati;
nibbindanto nandim pajahati;
virajjanto rāgam pajahati;
nirodhento samudayam pajahati;
paṭinissajjanto ādānam pajahati.
evam cakkhum ajjhattam vavattheti.

决定依无常而断常想；
决定依苦而断乐想；
决定依无我而断我想；
依厌离而断欢喜；
依离贪而断贪着；
依令灭而断令集；
依定弃而断执取。
这就是眼的内决定。

katham sotam ajjhattam vavattheti?
sotam avijjāsambhūtanti vavattheti.

..... pe

evam sotam ajjhattam vavattheti.

什么是：耳之内决定？

耳决定是无明所生。

.....略.....

这就是耳的内决定。

katham ghānam ajjhattam vavattheti?
ghānam avijjāsambhūtanti vavattheti.

..... pe

evam ghānam ajjhattam vavattheti.

什么是：鼻之内决定？

鼻决定是无明所生。

.....略.....

这就是鼻的内决定。

katham jivham ajjhattam vavattheti?
jivhā avijjāsambhūtāti vavattheti;
jivhā taṇhāsambhūtāti vavattheti;
jivhā kammasambhūtāti vavattheti;
jivhā āhārasambhūtāti vavattheti;
jivhā catunnam mahābhūtānam upādāyāti vavattheti.
jivhā uppannāti vavattheti;
jivhā samudāgatāti vavattheti.

jivhā ahutvā sambhūtā, hutvā na bhavissatīti vavattheti,
jivham antavantato vavattheti.

jivhā addhuvā asassatā vipariṇāmadhammāti vavattheti.

jivhā aniccā saṅkhatā paṭiccasamuppannā khayadhammā
vayadhammā virāgadhammā nirodhadhammāti vavattheti.

什么是：舌之内决定？

舌决定是无明所生；

舌决定是爱所生；

舌决定是业所生；

舌决定是食所生；

舌决定是四大种所造。

舌决定已生；

舌决定已证得。

舌决定无有所生、(此)有非生有所主导；舌决定最终已终。

舌决定是不坚固、不恒常、变坏法。

舌决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

jivham aniccato vavattheti, no niccato;

..... pe

paṭinissajjati, no ādiyati.

舌决定依无常，不依常；

.....略.....

依定弃，不依执取。

aniccato vavatthento niccasaññam pajahati.

..... pe

paṭinissajjanto ādānam pajahati.
evam jivham ajjhattam vavattheti.

决定依无常而断常想；

……略……

依定弃而断执取。

这就是舌的内决定。

katham kāyam ajjhattam vavattheti?

kāyo avijjāsambhūtoti vavattheti;

kāyo taṇhāsambhūtoti vavattheti;

kāyo kammasambhūtoti vavattheti;

kāyo āhārasambhūtoti vavattheti;

kāyo catunnam mahābhūtānam upādāyāti vavattheti.

kāyo uppannoti vavattheti;

kāyo samudāgatoti vavattheti.

kāyo ahutvā sambhūto, hutvā na bhavissatīti vavattheti,
kāyam antavantato vavattheti.

kāyo addhuvo asassato vipariṇāmadhammoti vavattheti.

kāyo anicco saṅkhato paṭiccasamuppanno khayadhammo
vayadhammo virāgadhammo nirodhadhammoti vavattheti.

什么是：身之内决定？

身决定是无明所生；

身决定是爱所生；

身决定是业所生；

身决定是食所生；

身决定是四大种所造。

身决定已生；

身决定已证得。

身决定无有所生、(此)有非生有所主导; 身决定最终已终。

身决定是不坚固、不恒常、变坏法。

身决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

kāyam aniccato vavattheti, no niccato;

dukkhato vavattheti, no sukhato;

..... pe

paṭinissajjati, no ādiyati.

身决定依无常，不依常；

决定依苦，不依乐；

.....略.....

依定弃，不依执取。

aniccato vavatthento niccasaññam pajahati;

dukkhato vavatthento sukhasaññam pajahati;

..... pe

paṭinissajjanto ādānam pajahati.

evam kāyam ajjhattam vavattheti.

决定依无常而断常想；

.....略.....

依定弃而断执取。

这就是身的内决定。

katham manam ajjhattam vavattheti?

mano avijjāsambhūtoti vavattheti;

mano taṇhāsambhūtoti vavattheti;

mano kammasambhūtoti vavattheti;
 mano āhārasambhūtoti vavattheti.
 mano uppannoti vavattheti;
 mano samudāgatoti vavattheti.
 mano ahutvā sambhūto, hutvā na bhavissatīti vavattheti,
 manam antavantato vavattheti.

mano addhuvo assassato vipariṇāmadhammoti vavattheti.
 mano anicco saṅkhato paṭiccasamuppanno khayadhammo
 vayadhammo virāgadhammo nirodhadhammoti vavattheti.

什么是：意之内决定？

意决定是无明所生；

意决定是爱所生；

意决定是业所生；

意决定是食所生。

意决定已生；

意决定已证得。

意决定无有所生、(此)有非生有所主导；意决定最终已终。

意决定是不坚固、不恒常、变坏法。

意决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

manam aniccato vavattheti, no niccato;
 dukkhatō vavattheti, no sukhato;
 anattato vavattheti, no attato;
 nibbindati, no nandati;
 virajjati, no rajjati;
 nirodheti, no samudeti;
 paṭinissajjati, no ādiyati.

意决定依无常，不依常；
决定依苦，不依乐；
决定依无我，不依我；
依厌离，不依欢喜；
依离贪，不依贪着；
依令灭，不依令集；
依定弃，不依执取。

aniccato vavatthento niccasaññam pajahati;
dukkhato vavatthento sukhasaññam pajahati;
anattato vavatthento attasaññam pajahati;
nibbindanto nandim pajahati;
virajjanto rāgam pajahati;
nirodhento samudayam pajahati;
paṭinissajjanto ādānam pajahati.
evam manam ajjhattam vavattheti.
evam ajjhattadhamme vavattheti.

决定依无常而断常想；
决定依苦而断乐想；
决定依无我而断我想；
依厌离而断欢喜；
依离贪而断贪着；
依令灭而断令集；
依定弃而断执取。
这就是眼的内决定。
这就是内法决定。

taṁ ñātātṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

tena vuccati- ajjhattavavatthāne paññā vatthunānatte
ñāṇam.

因此说：内决定（所成）慧，（就是）事种种（事异）智。

vatthunānattañāṇaniddeso pannarasamo.

事种种智分第十五（已竟）

16. gocaranānatta ñāṇa niddeso 行境种种智分

katham bahiddhā vavatthāne paññā gocaranānatte
ñāṇam?

katham bahiddhā dhamme vavattheti?

为什么说：“外决定（所成）慧，（就是）行境种种智”？
如何决定于外之诸法？

rūpe bahiddhā vavattheti, sadde bahiddhā vavattheti,
gandhe bahiddhā vavattheti, rase bahiddhā vavattheti,
phoṭṭhabbe bahiddhā vavattheti, dhamme bahiddhā vavattheti.

决定于外之诸法，就是决定于外色，决定于外声，决定于外香，决定于外味，决定于外所触。

katham rūpe bahiddhā vavattheti?
rūpā avijjāsambhūtāti vavattheti;
rūpā taṇhāsambhūtāti vavattheti;
rūpā kammasambhūtāti vavattheti;
rūpā āhārasambhūtāti vavattheti;

rūpā catunnam mahābhūtānam upādāyāti vavattheti.
rūpā uppannāti vavattheti;
rūpā samudāgatāti vavattheti.
rūpā ahutvā sambhūtā, hutvā na bhavissantīti vavattheti.
rūpe antavantato vavattheti;
rūpā addhuvā asassatā vipariṇāmadhammāti vavattheti.

rūpā aniccā saṅkhatā paṭiccasamuppannā khayadhammā
vayadhammā virāgadhammā nirodhadhammāti vavattheti.

什么是外色决定?
色决定是无明所生;
色决定是爱所生;
色决定是业所生;
色决定是食所生;
色决定是四大种所造。
色决定是已生;
色决定是已证得。
色决定是于前未曾有、于今拥有、于后不拥有。
色决定有边;
色决定不稳定、不永恒、变坏法;
色决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

rūpe aniccato vavattheti, no niccato;
dukkhato vavattheti, no sukhato;
anattato vavattheti, no attato;
nibbindati, no nandati;
virajjati, no rajjati;
nirodheti, no samudeti;
paṭinissajjati, no ādiyati.

色决定依无常不依常;
(色) 决定依苦不依乐;
(色) 决定依无我不依我;
(色决定) 依厌离不依欢喜;
(色决定) 依不贪着不依贪着;

(色决定) 依令灭不依令集;

(色决定) 依定弃不依执取;

aniccato vavatthento niccasaññam pajahati;
dukkhato vavatthento sukhasaññam pajahati;
anattato vavatthento attasaññam pajahati;
nibbindanto nandim pajahati;
virajjanto rāgam pajahati;
nirodhento samudayam pajahati;
paṭinissajjanto ādānam pajahati.
evam rūpe bahiddhā vavattheti.

(色) 决定依无常断绝常想;

(色) 决定依苦断绝乐想;

(色) 决定依无我断绝我想;

(色决定) 依厌离断绝欢喜;

(色决定) 依不贪着断绝欲贪;

(色决定) 依令灭断绝令集;

(色决定) 依定弃断绝执取。

这就是所谓依外色决定。

katham sadde bahiddhā vavattheti?

saddā avijjāsambhūtāti vavattheti;

..... pe

saddā catunnam mahābhūtānam upādāyāti vavattheti.

saddā uppannāti vavattheti;

saddā samudāgatāti vavattheti.

saddā ahutvā sambhūtā, hutvā na bhavissantīti
vavattheti.

sadde antavantato vavattheti;
saddā addhuvā asassatā vipariṇāmadhammāti vavattheti;
saddā aniccā saṅkhatā paṭiccasamuppannā khayadhammā
vayadhammā virāgadhammā nirodhadhammāti vavattheti.

什么是外声决定？

色决定是无明所生；

……略……

色决定是四大种所造。

色决定是已生；

色决定是已证得。

色决定是于前未曾有、于今拥有、于后不拥有。

色决定有边；

色决定不稳定、不永恒、变坏法；

色决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

sadde aniccato vavattheti, no niccato;

..... pe

evam sadde bahiddhā vavattheti.

声决定依无常不依常；

……略……

这就是所谓依外声决定。

katham gandhe bahiddhā vavattheti?

gandhā avijjāsambhūtāti vavattheti;

gandhā taṇhāsambhūtāti vavattheti;

..... pe

evam gandhe bahiddhā vavattheti.

什么是外香决定?

香决定是无明所生;

香决定是爱所生;

.....略.....

这就是所谓依外香决定。

katham rase bahiddhā vavattheti?

rasā avijjāsambhūtāti vavattheti;

rasā taṇhāsambhūtāti vavattheti;

..... pe

evam rase bahiddhā vavattheti.

什么是外味决定?

味决定是无明所生;

味决定是爱所生;

.....略.....

这就是所谓依外味决定。

katham phoṭṭhabbe bahiddhā vavattheti?

phoṭṭhabbā avijjāsambhūtāti vavattheti;

phoṭṭhabbā taṇhāsambhūtāti vavattheti;

phoṭṭhabbā kammasambhūtāti vavattheti;

phoṭṭhabbā āhārasambhūtāti vavattheti.

phoṭṭhabbā uppannāti vavattheti;

phoṭṭhabbā samudāgatāti vavattheti.

..... pe

evaM phoTThabbe bahiddhA vavattheti.

什么是外所触决定?

所触决定是无明所生;

所触决定是爱所生;

所触决定是业所生;

所触决定是食所生。

所触决定是已生;

所触决定是已证得;

.....略.....

这就是所谓依外所触决定。

(注意：外所触非四大种所造)

katham dhamme bahiddhā vavattheti?

dhammā avijjāsambhūtāti vavattheti;

dhammā taṇhāsambhūtāti vavattheti;

dhammā kammasambhūtāti vavattheti;

dhammā āhārasambhūtāti vavattheti.

dhammā uppannāti vavattheti;

dhammā samudāgatāti vavattheti.

dhammā ahutvā sambhūtā, hutvā na bhavissantīti
vavattheti.

dhamme antavantato vavattheti;

dhammā addhuvā asassatā vipariṇāmadhammāti
vavattheti;

dhammā aniccā saṅkhatā paṭiccasamuppannā
khayadhammā vayadhammā virāgadhammā nirodhadhammāti
vavattheti.

什么是外法决定？

法决定是无明所生；

法决定是爱所生；

法决定是业所生；

法决定是食所生。

法决定是已生；

法决定是已证得。

法决定是于前未曾有、于今拥有、于后不拥有。

法决定有边；

法决定不稳定、不永恒、变坏法；

法决定是无常、有为、缘起、尽法、衰法、离法、灭法。

(注意：与外所触一样，法非四大种所造)

dhamme aniccato vavattheti, no niccato;

dukkhato vavattheti, no sukhato;

anattato vavattheti, no attato;

nibbindati, no nandati;

virajjati, no rakkati;

nirodheti, no samudeti;

paṭinissajjati, no ādiyati;

..... pe

色决定依无常不依常；

(法) 决定依苦不依乐；

(法) 决定依无我不依我；

(法决定) 依厌离不依欢喜；
(法决定) 依不贪着不依贪着；
(法决定) 依令灭不依令集；
(法决定) 依定弃不依执取；
.....略.....

aniccato vavatthento niccasaññam pajahati;
dukkhato vavatthento sukhasaññam pajahati;
anattato vavatthento attasaññam pajahati;
nibbindanto nandim pajahati;
virajjanto rāgam pajahati;
nirodhento samudayam pajahati;
paṭinissajjanto ādānam pajahati.
evam dhamme bahiddhā vavattheti.

(法) 决定依无常断绝常想；
(法) 决定依苦断绝乐想；
(法) 决定依无我断绝我想；
(法决定) 依厌离断绝欢喜；
(法决定) 依不贪着断绝欲贪；
(法决定) 依令灭断绝令集；
(法决定) 依定弃断绝执取。

这就是所谓依外法决定。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

tena vuccati- bahiddhā vavatthāne paññā gocaranānatte
ñāṇam.

因此说：外决定（所成）慧，（就是）行境种种智。

gocaranānatta ñāṇa niddeso soḷasamo.

行境种种智分第十六（已竟）

17. cariyānānatta ñāṇa niddeso 行种种智分

katham cariyāvavatthāne paññā cariyānānatte ñāṇam?
cariyāti tisso cariyāyo - viññāṇacariyā, aññāṇacariyā,
ñāṇacariyā.

什么是：行决定（所成）慧，（就是）行种种智？
于此，行有三种：一、识行。二、非智行。三、智行。

katamā viññāṇacariyā?
dassanathāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā
rūpesu.
dassanaṭṭho cakkhuviññāṇam viññāṇacariyā rūpesu.
diṭṭhattā abhiniropanā vipākamanodhātu viññāṇacariyā
rūpesu.

abhiniropitattā vipākamanoviññāṇadhātu viññāṇacariyā
rūpesu.

什么是识行？

色之倾向唯作无记之能见义，就是识行。

色之眼识之能见义，就是识行。

色之异熟意界现前已解之见义，就是识行。

色之异熟意识界之现前解义，就是识行。

savanathāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā
saddesu.

savanattho sotaviññāṇam viññāṇacariyā saddesu.

sutattā abhiniropanā vipākamanodhātu viññāṇacariyā saddesu.

abhiniropitattā vipākamanoviññāṇadhātu viññāṇacariyā saddesu.

声之倾向唯作无记之能闻义，就是识行。

声之耳识之能闻义，就是识行。

声之异熟意界现前已解之闻义，就是识行。

声之异熟意识界之现前解义，就是识行。

ghāyanatthāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā gandhesu.

ghāyanattho ghānaviññāṇam viññāṇacariyā gandhesu.

ghāyatattā abhiniropanā vipākamanodhātu viññāṇacariyā gandhesu.

abhiniropitattā vipākamanoviññāṇadhātu viññāṇacariyā gandhesu.

香之倾向唯作无记之能嗅义，就是识行。

香之鼻识之能嗅义，就是识行。

香之异熟意界现前已解之嗅义，就是识行。

香之异熟意识界之现前解义，就是识行。

sāyanatthāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā rasesu.

sāyanattho jivhāviññāṇam viññāṇacariyā rasesu.

sāyatattā abhiniropanā vipākamanodhātu viññāṇacariyā rasesu.

abhiniropitattā vipākamanoviññāṇadhātu viññāṇacariyā rasesu.

味之倾向唯作无记之能尝义，就是识行。

味之舌识之能尝义，就是识行。

味之异熟意界现前已解之尝义，就是识行。

味之异熟意识界之现前解义，就是识行。

phusanatthāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā
phoṭṭhabbesu.

phusanaṭṭho kāyaviññāṇam viññāṇacariyā phoṭṭhabbesu.

phuṭṭhattā abhiniropanā vipākamanodhātu viññāṇacariyā
phoṭṭhabbesu.

abhiniropitattā vipākamanoviññāṇadhātu viññāṇacariyā
phoṭṭhabbesu.

所触之倾向唯作无记之能触义，就是识行。

所触之身识之能尝义，就是识行。

所触之异熟意界现前已解之触义，就是识行。

所触之异熟意识界之现前解义，就是识行。

vijānanatthāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā
dhammesu.

vijānanaṭṭho manoviññāṇam viññāṇacariyā dhammesu.

viññātattā abhiniropanā vipākamanodhātu viññāṇacariyā
dhammesu.

abhiniropitattā vipākamanoviññāṇadhātu viññāṇacariyā
dhammesu.

法之倾向唯作无记之能识义，就是识行。

法之意识之能识义，就是识行。

法之异熟意界现前已解之识义，就是识行。

法之异熟意识界之现前解义，就是识行。

viññāṇacariyāti kenaṭṭhena viññāṇacariyā?

nīrāgā caratīti - viññāṇacariyā.

niddosā caratīti - viññāṇacariyā.

nimmohā caratīti - viññāṇacariyā.

nimmānā caratīti - viññāṇacariyā.

nidditṭhi caratīti - viññāṇacariyā.

ni-uddhaccā caratīti - viññāṇacariyā.

nibbicikicchā caratīti - viññāṇacariyā.

nānusayā caratīti - viññāṇacariyā.

此识行依何义而成识行？

依无贪行成识行。

依无嗔行成识行。

依无痴行成识行。

依无慢行成识行。

依无见行成识行。

依无掉举行成识行。

依无疑行成识行。

依无随眠行成识行。

rāgavippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
dosavippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
mohavippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
mānavippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
diṭṭhivippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
uddhaccavippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
vicikicchāvippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
anusayavippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.

依离贪行成识行。
依离嗔行成识行。
依离痴行成识行。
依离慢行成识行。
依离见行成识行。
依离掉举行成识行。
依离疑行成识行。
依离随眠行成识行。

kusalehi kammehi sampayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
akusalehi kammehi vippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
sāvajjehi kammehi vippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
anavajjehi kammehi sampayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
kaṇhehi kammehi vippayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
sukkehi kammehi sampayuttā caratīti - viññāṇacariyā.
sukhudrayehi kammehi sampayuttā caratīti -
viññāṇacariyā.
dukkhudrayehi kammehi vippayuttā caratīti -
viññāṇacariyā.

sukhavipākehi kammehi sampayuttā caratīti -
viññāṇacariyā.

dukkhavipākehi kammehi vippayuttā caratīti -
viññāṇacariyā.

viññāte caratīti - viññāṇacariyā.

viññāṇassa evarūpā cariyā hotīti - viññāṇacariyā.

pakatiparisuddhamidaṁ cittam nikkilesaṭṭhenāti -
viññāṇacariyā.

ayam viññāṇacariyā.

受持诸善业行是识行。

离诸不善业行是识行。

离诸过患业行是识行。

受持诸无过患业行是识行。

离诸黑业行是识行。

受持诸白（乐）业行是识行。

受持诸乐根（因）业行是识行。

离诸苦根（因）业行是识行。

受持诸乐异熟业行是识行。

离诸苦异熟业行是识行。

已识之行是识行。

于现起之识有所行是识行。

自性清净心依无烦恼义是识行。

这就是识行。

katamā aññāṇacariyā?
manāpiyesu rūpesu rāgassa javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; rāgassa javanā
aññāṇacariyā.

amanāpiyesu rūpesu dosassa javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; dosassa javanā
aññāṇacariyā.

tadubhayena asamapekhanasmiṁ vatthusmiṁ mohassa
javanatthāya āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; mohassa
javanā aññāṇacariyā.

vinibandhassa mānassa javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; mānassa javanā
aññāṇacariyā.

parāmaṭṭhāya diṭṭhiyā javanatthāya āvajjanakiriyābyākatā
viññāṇacariyā; diṭṭhiyā javanā aññāṇacariyā.

vikkhepagatassa uddhaccassa javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; uddhaccassa javanā
aññāṇacariyā.

aniṭṭhaṅgatāya vicikicchāya javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; vicikicchāya javanā
aññāṇacariyā.

thāmagatassa anusayassa javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; anusayassa javanā
aññāṇacariyā.

什么是非智行？

意悦之色，为贪之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
贪之速行，是非智行。

不意悦之色，为嗔之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；嗔之速行，是非智行。

于上述二者，皆不能等见、皆不能事事，为痴之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；痴之速行，是非智行。

系缚见，是慢之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；慢之速行，是非智行。

昏昧见，为见之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；见之速行，是非智行。

散乱见，为掉举之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；掉举之速行，是非智行。

不究竟见，为疑之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；疑之速行，是非智行。

强势见，为随眠之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；随眠之速行，是非智行。

manāpiyesu saddesu

manāpiyesu gandhesu

manāpiyesu rasesu

manāpiyesu phoṭṭhabbesu

manāpiyesu dhammesu rāgassa javanatthāya āvajjana
kiryābyākatā viññāṇacariyā; rāgassa javanā aññāṇacariyā.

amanāpiyesu dhammesu dosassa javanatthāya āvajjana
kiryābyākatā viññāṇacariyā; dosassa javanā aññāṇacariyā.

tadubhayena asamapekkhanasmiṁ vatthusmiṁ mohassa
javanatthāya āvajjanakiryābyākatā viññāṇacariyā; mohassa
javanā aññāṇacariyā.

vinibandhassa mānassa javanatthāya
āvajjanakiriyābyākatā viññāṇacariyā; mānassa javanā
aññāṇacariyā.
parāmaṭṭhāya diṭṭhiyā javanatthāya āvajjanakiriyābyākatā
viññāṇacariyā; diṭṭhiyā javanā aññāṇacariyā.

vikkhepagatassa uddhaccassa javanatthāya āvajjana
kiriyābyākatā viññāṇacariyā; uddhaccassa javanā aññāṇacariyā.
anīṭṭhaṅgatāya vicikicchāya javanatthāya āvajjana
kiriyābyākatā viññāṇacariyā; vicikicchāya javanā aññāṇacariyā.
thāmagatassa anusayassa javanatthāya āvajjana
kiriyābyākatā viññāṇacariyā; anusayassa javanā aññāṇacariyā.

意悦之声.....

意悦之香.....

意悦之味.....

意悦之所触.....

意悦之法，为贪之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
贪之速行，是非智行。

不意悦之法，为嗔之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
嗔之速行，是非智行。

于上述二者，皆不能等见、皆不能事事，为痴之速行义；
如若倾向唯作无记，是智行；痴之速行，是非智行。

系缚见，是慢之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
慢之速行，是非智行。

昏昧见，为见之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
见之速行，是非智行。

散乱见，为掉举之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
掉举之速行，是非智行。

不究竟见，为疑之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
疑之速行，是非智行。

强势见，为随眠之速行义；如若倾向唯作无记，是智行；
随眠之速行，是非智行。

aññāṇacariyāti kenaṭṭhena aññāṇacariyā?

sarāgā caratīti - aññāṇacariyā.

sadosā caratīti - aññāṇacariyā.

samohā caratīti - aññāṇacariyā.

samānā caratīti - aññāṇacariyā.

sadiṭṭhi caratīti - aññāṇacariyā.

sa-uddhaccā caratīti - aññāṇacariyā.

savicikicchā caratīti - aññāṇacariyā.

sānusayā caratīti - aññāṇacariyā.

非智行因何义而为非智行？

因为有贪之行，所以有非智行。

因为有嗔之行，所以有非智行。

因为有痴之行，所以有非智行。

因为有慢之行，所以有非智行。

因为有见之行，所以有非智行。

因为有掉举之行，所以有非智行。

因为有疑之行，所以有非智行。

因为有随眠之行，所以有非智行。

rāgasampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
dosasampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
mohasampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
mānasampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
diṭṭhisampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
uddhaccasampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
vicikicchāsampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
anusayasampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.

贪具足之行，为非智行。
嗔具足之行，为非智行。
痴具足之行，为非智行。
慢具足之行，为非智行。
见具足之行，为非智行。
掉举具足之行，为非智行。
疑具足之行，为非智行。
随眠具足之行，为非智行。

kusalehi kammehi vippayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
akusalehi kammehi sampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
sāvajjehi kammehi sampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
anavajjehi kammehi vippayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
kaṇhehi kammehi sampayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
sukkehi kammehi vippayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
sukhudrayehi kammehi vippayuttā caratīti - aññāṇacariyā.
dukkhudrayehi kammehi sampayuttā caratīti -
aññāṇacariyā.

sukhavipākehi kammehi vippayuttā caratīti -
aññāṇacariyā.

dukkhavipākehi kammehi sampayuttā caratīti -
aññāṇacariyā.

aññāte caratīti - aññāṇacariyā.

aññāṇassa evarūpā cariyā hotīti - aññāṇacariyā.
ayam aññāṇacariyā.

善法远离之行，为非智行。

不善法具足之行，为非智行。

呵责业具足之行，为非智行。

非呵责业远离之行，为非智行。

黑业具足之行，为非智行。

白（乐）业远离之行，为非智行。

乐根业远离之行，为非智行。

苦根业具足之行，为非智行。

乐异熟业远离之行，为非智行。

苦异熟业具足之行，为非智行。

不会解行，为非智行。

一切依非智见色（境）之行，都是非智行。

以上就是非智行。

katamā ñāṇacariyā?

aniccānupassanathāya āvajjanakiriyābyākatā
viññāṇacariyā; aniccānupassanā ñāṇacariyā.

dukkhānupassanathāya āvajjanakiriyābyākatā
viññāṇacariyā; dukkhānupassanā ñāṇacariyā.

anattānupassanatthāya āvajjanakiriyābyākatā
viññāṇacariyā; anattānupassanā ñāṇacariyā.

什么是智行？

依无常随观义；如若倾向唯作无记，是识行；无常随观，是智行。

依苦随观义；如若倾向唯作无记，是识行；苦随观，是智行。

依无我随观义；如若倾向唯作无记，是识行；无我随观，是智行。

nibbidānupassanatthāya

virāgānupassanatthāya

nirodhānupassanatthāya

paṭinissaggānupassanatthāya

khayānupassanatthāya

vayānupassanatthāya

vipariṇāmānupassanatthāya

animittānupassanatthāya

appaṇihitānupassanatthāya

suññatānupassanatthāya

adhipaññādhammānupassanatthāya

yathābhūtañāṇadassanatthāya

ādīnavānupassanatthāya

paṭisaṅkhānupassanatthāya āvajjanakiriyābyākatā
viññāṇacariyā; paṭisaṅkhānupassanā ñāṇacariyā.

依厌离随观义.....

依离贪随观义.....

依灭随观义.....

依定弃随观义……
依尽随观义……
依衰随观义……
依变坏随观义……
依无相随观义……
依无愿随观义……
依空性随观义……
依增上慧法随观义……
依如实智见随观义……
依过患随观义……
依简择随观义；如若倾向唯作无记，是识行；简择随观，
是智行。

vivatthanānupassanā ñāṇacariyā.
sotāpattimaggo ñāṇacariyā.
sotāpatti phala samāpatti ñāṇacariyā.
saka dāgāmimaggo ñāṇacariyā.
saka dāgāmiphala samāpatti ñāṇacariyā.
anāgāmimaggo ñāṇacariyā.
anāgāmiphala samāpatti ñāṇacariyā.
arahatta maggo ñāṇacariyā.
arahatta phala samāpatti ñāṇacariyā.
退转随观是智行。
预流道是智行。
预流果等至是智行。
一来道是智行。
一来果等至是智行。

不还道是智行。

不还果等至是智行。

阿罗汉道是智行。

阿罗汉果等至是智行。

ñāṇacariyāti kenaṭṭhena ñāṇacariyā?

nīrāgā caratīti - ñāṇacariyā.

niddosā caratīti - ñāṇacariyā.

..... pe

智行因何义而为智行？

无贪之行，为智行。

无嗔之行，为智行。

.....略.....

nānusayā caratīti - ñāṇacariyā.

rāgavippayuttā caratīti - ñāṇacariyā.

dosavippayuttā caratīti - ñāṇacariyā.

mohavippayuttā caratīti - ñāṇacariyā.

mānavippayuttā

dīṭṭhivippayuttā

uddhaccavippayuttā

vicikicchāvippayuttā

anusayavippayuttā

无随眠之行，为智行。

贪远离之行，为智行。

嗔远离之行，为智行。

慢远离.....

见远离……
掉举远离……
疑远离……
随眠远离……

kusalehi kammehi sampayuttā
akusalehi kammehi vippayuttā
sāvajjehi kammehi vippayuttā
anavajjehi kammehi sampayuttā
kañhehi kammehi vippayuttā
sukkehi kammehi sampayuttā
sukhudrayehi kammehi sampayuttā
dukkhudrayehi kammehi vippayuttā
sukhavipākehi kammehi sampayuttā caratīti - ñāṇacariyā.
dukkhavipākehi kammehi vippayuttā caratīti - ñāṇacariyā.
ñāte caratīti - ñāṇacariyā.
ñāṇassa evarūpā cariyā hotīti - ñāṇacariyā.
ayam ñāṇacariyā.
aññā viññāṇacariyā, aññā aññāṇacariyā, aññā
ñāṇacariyāti.

善法具足……
不善法远离……
呵责业远离……
非呵责业具足……
黑业远离……
白（乐）业具足……
乐根业具足……

苦根业远离……

乐异熟业具足之行，为智行。

苦异熟业远离之行，为智行。

会解之行，为智行。

一切依智见色（境）之行，都是智行。

以上就是智行。

（以上就是）识行、非智行及智行之解说。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.

tena vuccati - cariyāvavatthāne paññā cariyānānatte
ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：行决定（所成）慧，（就是）行种种智。

cariyānānatta NACa niddeso sattarasamo.

行种种智分第十七（已竟）

18. bhūminānatta ñāṇa niddeso 地种种智分

katham catudhammavavatthāne paññā bhūminānatte
ñāṇam?

catasso bhūmiyo - kāmāvacarā bhūmi, rūpāvacarā bhūmi,
arūpāvacarā bhūmi, apariyāpannā bhūmi.

什么是：四法决定（所成）慧，是地种种智？

四种地即：欲缠地、色缠地、无色缠地及非所摄地。

katamā kāmāvacarā bhūmi?

heṭṭhato avīcinirayaṁ pariyantam karitvā uparito
paranimmitavasavattī deve antokaritvā yaṁ etasmim antare
etthāvacarā ettha pariyāpannā khandha dhātu āyatanā rūpam
vedanā saññā saṅkhārā viññāṇam - ayam kāmāvacarā bhūmi.

什么是欲缠地？

于下起于无间地狱之极处，于上到达他化自在天。于这两者之间，或消失、或成起、或统摄之蕴、界、处，色、受、想、行、识，即欲缠地。

katamā rūpāvacarā bhūmi?

heṭṭhato brahmalokam pariyantam karitvā uparito
akaniṭṭhe deve antokaritvā yaṁ etasmim antare etthāvacarā
ettha pariyāpannā samāpannassa vā upapannassa vā
diṭṭhadhammasukhavihārissa vā cittacetasi kā dhammā - ayam
rūpāvacarā bhūmi.

什么是色缠地？

于下起于梵界，于上到达色究竟天。于这两者之间，或消失、或成起、或统摄之等证者、现证者、现法乐住者之心、心所法，即色界缠。

katamā arūpāvacarā bhūmi?

heṭṭhato ākāsañāñācāyatanañūpage deve pariyañtam karitvā uparito nevasaññānāsaññācāyatanañūpage deve antokañtavā yañ etasmim antare ettha vacarā ettha pariyañpannā samāpannassa vā upapannassa vā diṭṭhadhammasukhavihārissa vā cittacetasikā dhammā - ayam arūpāvacarā bhūmi.

什么是无色缠地？

于下起于空无边处所唯作所摄，于上到达非想非非想处所唯作所摄。于这两者之间，或消失、或成起、或所摄之等证者、现证者、现法乐住者之心、心所法，即无色界缠。

katamā apariyañpannā bhūmi?

apariyañpannā maggā ca maggaphalāni ca asaṅkhatā ca dhātu - ayam apariyañpannā bhūmi.

imā catasso bhūmiyo.

什么是非所摄地？

非所摄之道、道果、无为及界，即非所摄地。

此即四种地。

aparāpi catasso bhūmiyo cattāro satipaṭṭhānā, cattāro sammappadhbhānā, cattāro idhipādā, cattāri jhānāni, catasso appamaññāyo, catasso arūpasamāpattiyo, catasso paṭisambhidā,

catasso paṭipadā, cattāri ārammaṇāni, cattāro ariyavaṁśā,
cattāri saṅgahavatthūni, cattāri cakkāni, cattāri dhammapadāni -
imā catasso bhūmiyo.

此外，四地上有：四念住（身、心、受、法）、四正勤（已生恶令断、未生恶令不生、未生善令生、已生善令增长）、四神足（欲、心、勤、观）、四禅、四无量心（慈、悲、喜、舍）、四无色界等至、四无碍解（法、义、词、辩）、四通行（苦迟、苦速、乐迟、乐速）、四所缘（少少、少无量、无量少、无量无量）、四圣种（诸佛、独觉、如来、声闻）、四摄事（布施、爱语、利行、同事）、四法轮（善净、方便、真实、无为）、四法句（无贪、无嗔、正念、正定）。以上都是四地。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - catudhammavatthāne paññā
bhūminānatte ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：四法决定（所成）慧，是地种种智。

bhūminānatta ñāṇa niddeso aṭṭhārasamo.

地种种智分第十八（已竟）

19. dhammanānatta ñāṇa niddeso 法种种智分

katham navadhammadavatthāne paññā dhammanānatte
ñāṇam?

katham dhamme vavattheti?

kāmāvacare dhamme kusalato vavattheti, akusalato
vavattheti, abyākatato vavattheti.

rūpāvacare dhamme kusalato vavattheti, abyākatato
vavattheti.

arūpāvacare dhamme kusalato vavattheti, abyākatato
vavattheti.

apariyāpanne dhamme kusalato vavattheti, abyākatato
vavattheti.

什么是：九法决定（所成）之慧，是法种种智？

什么是：法决定？

欲缠法依善决定、不善决定、无记决定。

色缠法依善决定、不善决定、无记决定。

无色缠法依善决定、不善决定、无记决定。

非所摄法依善决定、不善决定、无记决定。

katham kāmāvacare dhamme kusalato vavattheti,
akusalato vavattheti, abyākatato vavattheti?

dasa kusalakkammapathe kusalato vavattheti.

dasa akusalakkammapathe akusalato vavattheti.

rūpañca vipākañca kiriyañca abyākatato vavattheti.

evam kāmāvacare dhamme kusalato vavattheti, akusalato vavattheti, abyākatato vavattheti.

什么是欲缠法依善决定、不善决定、无记决定？

十善业道依善决定。

十不善业道依不善决定。

色异熟、唯作依无记决定。

此即欲缠法依善决定、不善决定、无记决定。

katham rūpāvacare dhamme kusalato vavattheti,
abyākatato vavattheti?

idhaṭṭhassa cattāri jhānāni kusalato vavattheti,
tatrūpapannassa cattāri jhānāni abyākatato vavattheti.

evam rūpāvacare dhamme kusalato vavattheti,
abyākatato vavattheti.

什么是色缠法依善决定、无记决定？

于此，现证四禅依善决定；已证四禅者依无记决定。

此即色缠法依善决定、无记决定。

katham arūpāvacare dhamme kusalato vavattheti,
abyākatato vavattheti?

idhaṭṭhassa catasso arūpāvacarasamāpattiyo kusalato
vavattheti, tatrūpapannassa catasso arūpāvacarasamāpattiyo
abyākatato vavattheti.

evam arūpāvacare dhamme kusalato vavattheti,
abyākatato vavattheti.

什么是无色缠法依善决定、无记决定？

于此，现证四无色缠等至者依善决定；已证四无色缠等至者依无记决定。

此即无色缠法依善决定、无记决定。

katham apariyāpanne dhamme kusalato vavattheti,
abyākatato vavattheti?

cattāro ariyamagge kusalato vavattheti, cattāri ca
sāmaññaphalāni nibbānañca abyākatato vavattheti.

evam apariyāpanne dhamme kusalato vavattheti,
abyākatato vavattheti.

evam dhamme vavattheti.

什么是非所摄法依善决定、无记决定？

四圣道依善决定。四沙门果依无记决定。

此即非所摄法依善决定、无记决定。

此即法决定。

nava pāmojjamūlakā dhammā.

aniccato manasikaroto pāmojjam jāyati, pamuditassa pīti
jāyati, pītimanassa kāyo passambhati, passaddhakāyo sukham
vedeti, sukhino cittam samādhiyati, samāhite citte yathābhūtam
pajānāti passati.

yathābhūtam jānam passam nibbindati, nibbindam
virajjati, virāgā vimuccati.

dukkhato manasikaroto pāmojjam jāyati

anattato manasikaroto pāmojjam jāyati vimuccati.

有九胜喜根本法。

依无常作意则胜喜生；胜喜则喜生；喜意则身轻安；身轻安则受乐；得乐则心定；得心定则如实知见。

如实知见则厌离生；厌离则离贪；离贪则解脱。

依苦作意则胜喜生……

依无我作意则胜喜生……解脱。

rūpam aniccato manasikaroto pāmojjam jāyati

rūpam dukkhato manasikaroto

vedanam

saññam

sañkhāre

viññāṇam

cakkhum

..... pe

jarāmarañam aniccato manasikaroto pāmojjam jāyati

jarāmarañam dukkhato manasikaroto pāmojjam jāyati

jarāmarañam anattato manasikaroto pāmojjam jāyati,
pamuditassa pīti jāyati, pītimanassa kāyo passambhati,
passaddhakāyo sukham vedeti, sukhino cittam samādhiyati.

samāhite citte yathābhūtam pajānāti passati.

yathābhūtam jānam passam nibbindati, nibbindam
virajjati, virāgā vimuccati.

ime nava pāmojjamūlakā dhammā.

色依无常作意则胜喜生……

色依苦作意……

受……

想……
行……
识……
眼……
……略……（十八界、十二缘起）
老死依无常作意则胜喜生……
老死依苦作意则胜喜生……
老死依无我作意则胜喜生；胜喜则喜生；喜意则身轻安；
身轻安则受乐；得乐则心定；得心定则如实知见；如实知见则
厌离生；厌离则离贪；离贪则解脱。
此即九胜喜根本法。

nava yoniso manasikāramūlakā dhammā.
aniccato yoniso manasikaroto pāmojjam̄ jāyati,
pamuditassa pīti jāyati, pītimanassa kāyo passambhati,
passaddhakāyo sukham̄ vedeti, sukhino cittam̄ samādhiyati.
samāhitena cittena idam̄ dukkhan'ti yathābhūtam̄
pajānāti, ayam̄ dukkhasamudayo'ti yathābhūtam̄ pajānāti,
ayam̄ dukkhanirodho'ti yathābhūtam̄ pajānāti, ayam̄
dukkhanirodhagāminī paṭipadā'ti yathābhūtam̄ pajānāti.
dukkhato yoniso manasikaroto pāmojjam̄ jāyati,
pamuditassa pīti jāyati, pītimanassa kāyo passambhati,
passaddhakāyo sukham̄ vedeti, sukhino cittam̄ samādhiyati.
samāhitena cittena idam̄ dukkhan'ti yathābhūtam̄
pajānāti, ayam̄ dukkhasamudayo'ti yathābhūtam̄ pajānāti,
ayam̄ dukkhanirodho'ti yathābhūtam̄ pajānāti, ayam̄
dukkhanirodhagāminī paṭipadā'ti yathābhūtam̄ pajānāti.

anattato yoniso manasikaroto pāmojjam jāyati

rūpam aniccatō yoniso manasikaroto pāmojjam jāyati

rūpam dukkhato yoniso manasikaroto pāmojjam jāyati

rūpam anattato yoniso manasikaroto pāmojjam jāyati

vedanam

saññam

sañkhare

viññāṇam

cakkhum

..... pe

jarāmarañam aniccatō yoniso manasikaroto pāmojjam
jāyati

jarāmarañam dukkhato yoniso manasikaroto pāmojjam
jāyati

jarāmarañam anattato yoniso manasikaroto pāmojjam
jāyati, pamuditassa pīti jāyati, pītimanassa kāyo passambhati,
passaddhakāyo sukham vedeti, sukhino cittam samādhiyati.

samāhitena cittena idam dukkhan'ti yathābhūtam
pajānāti, ayam dukkhasamudayo'ti yathābhūtam pajānāti,
ayam dukkhanirodho'ti yathābhūtam pajānāti, ayam
dukkhanirodhagāminī paṭipadā'ti yathābhūtam pajānāti.

ime nava yoniso manasikāramūlakā dhammā.

九如理作意根本法。

依无常如理作意则胜喜生；胜喜则喜生；喜意则身轻安；
身轻安则受乐；得乐则心定；得心定则如实了知“此是苦”；
如实了知“此是苦集”；如实了知“此是苦灭”；如实了知“此
是顺苦灭道”。

依苦如理作意则胜喜生；胜喜则喜生；喜意则身轻安；
身轻安则受乐；得乐则心定；得心定则如实了知“此是苦”；
如实了知“此是苦集”；如实了知“此是苦灭”；如实了知“此
是顺苦灭道”。

依无我如理作意则胜喜生……

色依无常如理作意则胜喜生……

色依苦如理作意则胜喜生……

色依无我如理作意则胜喜生……

受……

想……

行……

识……

眼……

……略……（十八界、十二缘起）

老死依无常如理作意则胜喜生……

老死依苦如理作意则胜喜生……

老死依无我如理作意则胜喜生；胜喜则喜生；喜意则身
轻安；身轻安则受乐；得乐则心定；得心定则如实了知“此是苦”；
如实了知“此是苦集”；如实了知“此是苦灭”；如实了知“此
是顺苦灭道”。

此即九如理作意根本法。

nava nānattā - dhātunānattam paṭicca uppajjati
phassanānattam, phassanānattam paṭicca uppajjati
vedanānānattam, vedanānānattam paṭicca uppajjati
saññānānattam, saññānānattam paṭicca uppajjati
saṅkappanānattam, saṅkappanānattam paṭicca uppajjati

chandanānattam, chandanānattam paṭicca uppajjati
parīlāhanānattam, parīlāhanānattam paṭicca uppajjati
pariyesanānānattam, pariyesanānānattam paṭicca uppajjati
lābhānānattam.

ime nava nānattā.

有九种种：缘界种种成起触种种；缘触种种成起受种种；
缘受种种成起想种种；缘想种种成起思惟种种；缘思惟种种成
起欲种种；缘欲种种成起热恼种种；缘热恼种种成起寻求种种；
缘寻求种种成起获得种种。

此即：九种种。

taṁ nātātṭhena nāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - navadhammavavathāne paññā
dhammanānatte nāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：九法决定（所成）之慧，是法种种智。

dhammanānatta nāṇa niddeso ekūnavīsatimo.

法种种智分第十九（已竟）

【ñāṇa pañcaka niddeso】
【智五种分】

20. ñātaṭṭha ñāṇa niddeso
知义智分
21. tīraṇaṭṭha ñāṇa niddeso
度义智分
22. pariccāgaṭṭha ñāṇa niddeso
永舍义智分
23. ekarasaṭṭha ñāṇa niddeso
一味义智分
24. phussanaṭṭha ñāṇa niddeso
触义智分

katham abhiññāpaññā ñātaṭṭhe ñāṇam?
pariññāpaññā tīraṇaṭṭhe ñāṇam?
pahānepaññā pariccāgaṭṭhe ñāṇam?
bhāvanāpaññā ekarasaṭṭhe ñāṇam?
sacchikiriyāpaññā phassanaṭṭhe ñāṇam?

什么是：通知（所成）慧，是知义智？
(什么是：) 遍知（所成）慧，是度义智？
(什么是：) 断（所成）慧，是永舍智？
(什么是：) 修行（所成）慧，是一味义智？
(什么是：) 现证（所成）慧，是触义智？

ye ye dhammā abhiññātā honti, te te dhammā ñātā honti.
ye ye dhammā pariññātā honti, te te dhammā tīritā honti.
ye ye dhammā pahīnā honti, te te dhammā pariccattā
honti.
ye ye dhammā bhāvitā honti, te te dhammā ekarasā
honti.

ye ye dhammā sacchikatā honti, te te dhammā phassitā
honti.

举凡一切通知法悉为知法。

遍知法悉为度法。

断法悉为永舍法。

修行法悉为一味法。

现证法悉为触法。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - abhiññā paññā ñātaṭṭhe ñāṇam.
pariññā paññā tīraṇaṭṭhe ñāṇam.
pahāne paññā pariccāgaṭṭhe ñāṇam.
bhāvanā paññā ekarasaṭṭhe ñāṇam.
sacchikiriyā paññā phusanaṭṭhe ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：通知（所成）慧，是知义智。

遍知（所成）慧，是度义智。

断（所成）慧，是永舍智。

修行（所成）慧，是一味义智。

现证（所成）慧，是触义智。

ñāṇapañcakaniddeso catuvīsatimo.

智五种分第二十四（已竟）

【paṭisambhidā ñāṇa niddeso】
【无碍解智分】

25. attha paṭisambhida ñāṇa niddeso
义无碍解智分
26. dhamma paṭisambhida ñāṇa niddeso
法无碍解智分
27. nirutti paṭisambhida ñāṇa niddeso
词无碍解智分
28. paṭibhāna paṭisambhide ñāṇa niddeso
辩无碍解智分

katham atthanānatte paññā atthapaṭisambhide ñāṇam;
dhammanānatte paññā dhammapaṭisambhide ñāṇam;
niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide ñāṇam;
paṭibhānanānatte paññā paṭibhānapaṭisambhide ñāṇam?
什么是：义种种（所成）慧，就是义无碍解智？
(什么是：) 法种种（所成）慧，就是法无碍解智？
(什么是：) 词种种（所成）慧，就是词无碍解智？
(什么是：) 辩种种（所成）慧，就是辩无碍解智？

saddhindriyam dhammo.

vīriyindriyam dhammo.

satindriyam dhammo.

saññadhindriyam dhammo.

paññindriyam dhammo.

信根是法。

精进根是法。

念根是法。

定根是法。

慧根是法。

añño saddhindriyam dhammo.

añño vīriyindriyam dhammo.

añño satindriyam dhammo.

añño saññadhindriyam dhammo.

añño paññindriyam dhammo.

分别信根是法。

分别精进根是法。

分别念根是法。

分别定根是法。

分别慧根是法。

yena ñāñena ime nānā dhammā ñātā, teneva ñāñena ime
nānā dhammā paññitāti.

tena vuccati - dhammanānatte paññā
dhammapañisambhide ñāñam.

于此，能知于此法种种之智，就是通达此法种种之智。
因此说：法种种（所成）慧，就是法无碍解智。

adhimokkhaṭṭho attho.

paggahaṭṭho attho.

upaṭṭhānaṭṭho attho.

avikkhepaṭṭho attho.

dassanaṭṭho attho.

胜解义是义。

精勤义是义。

近住义是义。

无散乱义是义。

见义是义。

añño adhimokkhaṭṭho attho.

añño paggahaṭṭho attho.

añño upaṭṭhānaṭṭho attho.

añño avikkhepaṭṭho attho.

añño dassanaṭṭho attho.

分别胜解义是义。

分别精勤义是义。

分别近住义是义。

分别无散乱义是义。

分别见义是义。

yena ñāṇena ime nānā athā ñātā, teneva ñāṇena ime
nānā athā paṭividitāti.

tena vuccati atthanānatte paññā atthapaṭisambhide
ñāṇam.

于此，能知于此义种种之智，就是通达此义种种之智。
因此说：义种种（所成）慧，就是义无碍解智。

pañca dhamme sandassetum byañjananiruttābhilāpā,
pañca atthe sandassetum byañjananiruttābhilāpā.

aññā dhammaniruttiyo, aññā atthaniruttiyo.

yena ñāṇena imā nānā niruttiyo ñātā, teneva ñāṇena imā
nānā niruttiyo paṭividitāti.

tena vuccati - niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide
ñāṇam.

为显示五法而有文、词、言。为显示五法义而有文、词、言。
分别法是词，分别义是词。

于此，能知于此词种种之智，就是通达此词种种之智。
因此说：词种种（所成）慧，就是词无碍解智。

pañcasu dhammesu ñāṇāni, pañcasu atthesu ñāṇāni,
dasasu niruttīsu ñāṇāni.

aññāni dhammesu ñāṇāni, aññāni atthesu ñāṇāni, aññāni
niruttīsu ñāṇāni.

yena ñāṇena ime nānā ñāṇā ñātā, teneva ñāṇena ime
nānā ñāṇā paṭividitāti.

tena vuccati - paṭibhānanānatte paññā
paṭibhānapaṭisambhide ñāṇam.

五法是智，五义是智，十词是智。

分别法智（是辩），分别义智（是辩），分别词智（是辩）。

于此，能知于此智种种之（辩）智，就是通达此智种种之（辩）智。

因此说：辩种种（所成）慧，就是辩无碍解智。

saddhābalam dhammo.

vīriyabalam dhammo.

satibalam dhammo.

saññābalam dhammo.

paññābalam dhammo.

信力是法。

精进力是法。

念力是法。

定力是法。

慧力是法。

añño saddhābalam dhammo.

añño vīriyabalam dhammo.

añño satibalam dhammo.

añño saññābalam dhammo.

añño paññābalam dhammo.

分别信力是法。

分别精进力是法。

分别念力是法。

分别定力是法。

分别慧力是法。

yena ñāñena ime nānā dhammā ñātā, teneva ñāñena ime nānā dhammā paṭividitāti.

tena vuccati - dhammanānatte paññā
dhammapaṭisambhide ñāñam.

于此，能知于此法种种之智，就是通达此法种种之智。

因此说：法种种（所成）慧，就是法无碍解智。

assaddhiye akampiyattho attho.

kosajje akampiyattho attho.

pamāde akampiyattho attho.

uddhacce akampiyattho attho.

avijjāya akampiyattho attho.

不信之不动义是义。

懈怠之不动义是义。

放逸之不动义是义。

掉举之不动义是义。

无明之不动义是义。

añño assaddhiye akampiyattho attho.

añño kosajje akampiyattho attho.

añño pamāde akampiyattho attho.

añño uddhacce akampiyattho attho.

añño avijjāya akampiyattho attho.

分别不信之不动义是义。

分别懈怠之不动义是义。

分别放逸之不动义是义。

分别掉举之不动义是义。

分别无明之不动义是义。

yena ñāñena ime nānā atthā ñātā, teneva ñāñena ime
nānā atthā paṭividitāti.

tena vuccati- atthanānatte paññā atthapaṭisambhide
ñāñam.

于此，能知于此义种种之智，就是通达此义种种之智。

因此说：义种种（所成）慧，就是义无碍解智。

pañca dhamme sandassetum byañjananiruttābhilāpā,
pañca atthe sandassetum byañjananiruttābhilāpā.

aññā dhammaniruttiyo, aññā atthaniruttiyo.

yena ñāñena imā nānā niruttiyo ñātā, teneva ñāñena imā
nānā niruttiyo paṭividitāti.

tena vuccati - niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide
ñāñam.

为显示五法而有文、词、言。为显示五法义而有文、词、言。

分别法是词，分别义是词。

于此，能知于此词种种之智，就是通达此词种种之智。

因此说：词种种（所成）慧，就是词无碍解智。

pañcasu dhammesu ñāñāni, pañcasu atthesu ñāñāni,
dasasu niruttīsu ñāñāni.

aññāni dhammesu ñāñāni, aññāni atthesu ñāñāni, aññāni
niruttīsu ñāñāni.

yena ñāñena ime nānā ñāñā ñātā, teneva ñāñena ime nānā ñāñā paṭividitāti.

tena vuccati - paṭibhānanānatte paññā
paṭibhānapaṭisambhide ñāñam.

五法是智，五义是智，十词是智。

分别法智（是辩），分别义智（是辩），分别词智（是辩）。

于此，能知于此智种种之（辩）智，就是通达此智种种之（辩）智。

因此说：辩种种（所成）慧，就是辩无碍解智。

satisambojjhaṅgo dhammo.

dhammavicayasambojjhaṅgo dhammo.

vīriyasambojjhaṅgo dhammo.

pītisambojjhaṅgo dhammo.

passaddhisambojjhaṅgo dhammo.

samādhisambojjhaṅgo dhammo.

upekkhāsambojjhaṅgo dhammo.

念觉支是法。

择法觉支是法。

精进觉支是法。

喜觉支是法。

轻安觉支是法。

定觉支是法。

舍觉支是法。

añño satisambojjhaṅgo dhammo.

añño dhammavicayasambojjhaṅgo dhammo.

añño vīriyasambojjhaṅgo dhammo.
añño pītisambojjhaṅgo dhammo.
añño passaddhisambojjhaṅgo dhammo.
añño samādhisambojjhaṅgo dhammo.
añño upekkhāsambojjhaṅgo dhammo.

分别念觉支是法。
分别择法觉支是法。
分别精进觉支是法。
分别喜觉支是法。
分别轻安觉支是法。
分别定觉支是法。
分别舍觉支是法。

yena ñāṇena ime nānā dhammā ñātā, teneva ñāṇena ime
nānā dhammā paṭividitāti.

tena vuccati - dhammanānatte paññā
dhammapaṭisambhide ñāṇam.

于此，能知于此法种种之智，就是通达此法种种之智。
因此说：法种种（所成）慧，就是法无碍解智。

upaṭṭhānaṭṭho attho.
pavicayaṭṭho attho.
paggahaṭṭho attho.
pharaṇaṭṭho attho.
upasamaṭṭho attho.
avikkhepaṭṭho attho.
paṭisaṅkhānaṭṭho attho.

近住义是义。
思择义是义。
精勤义是义。
遍满义是义。
寂静义是义。
无散乱义是义。
简择义是义。

añño upatṭhānaṭṭho attho.
añño pavicayaṭṭho attho.
añño paggahaṭṭho attho.
añño pharaṇaṭṭho attho.
añño upasamaṭṭho attho.
añño avikkhepaṭṭho attho.
añño paṭisaṅkhānaṭṭho attho.
分别近住义是义。
分别思择义是义。
分别精勤义是义。
分别遍满义是义。
分别寂静义是义。
分别无散乱义是义。
分别简择义是义。

yena ñāṇena ime nānā atthā ñātā, teneva ñāṇena ime
nānā atthā paṭividitāti.

tena vuccati- atthanānatte paññā atthapaṭisambhide
ñāṇam.

于此，能知于此义种种之智，就是通达此义种种之智。
因此说：义种种（所成）慧，就是义无碍解智。

satta dhamme sandassetum byañjananiruttābhilāpā, satta
atthe sandassetum byañjananiruttābhilāpā.

aññā dhammaniruttiyo, aññā atthaniruttiyo.

yena ñāñena imā nānā niruttiyo ñātā, teneva ñāñena imā
nānā niruttiyo paṭividitāti.

tena vuccati - niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide
ñāñam.

为显示七法而有文、词、言。为显示七法义而有文、词、言。
分别法是词，分别义是词。

于此，能知于此词种种之智，就是通达此词种种之智。

因此说：词种种（所成）慧，就是词无碍解智。

sattasu dhammesu ñāñāni, sattasu atthesu ñāñāni,
cuddasasu niruttisu ñāñāni.

aññāni dhammesu ñāñāni, aññāni atthesu ñāñāni, aññāni
niruttisu ñāñāni.

yena ñāñena ime nānā ñāñā ñātā, teneva ñāñena ime
nānā ñāñā paṭividitāti.

tena vuccati - paṭibhānanānatte paññā
paṭibhānapaṭisambhide ñāñam.

七法是智，七义是智，十四词是智。

分别法智（是辩），分别义智（是辩），分别词智（是辩）。

于此，能知于此智种种之（辩）智，就是通达此智种种
之（辩）智。

因此说：辩种种（所成）慧，就是辩无碍解智。

sammādiṭṭhi dhammo.
sammāsaṅkappo dhammo.
sammāvācā dhammo.
sammākammanto dhammo.
sammā-ājīvo dhammo.
sammāvāyāmo dhammo.
sammāsati dhammo.
sammāsamādhi dhammo.
正见是法。
正思惟是法。
正语是法。
正业是法。
正命是法。
正精进是法。
正念是法。
正定是法。

añño sammādiṭṭhi dhammo.
añño sammāsaṅkappo dhammo.
añño sammāvācā dhammo.
añño sammākammanto dhammo.
añño sammā-ājīvo dhammo.
añño sammāvāyāmo dhammo.
añño sammāsati dhammo.
añño sammāsamādhi dhammo.
分别正见是法。
分别正思惟是法。

分别正语是法。
分别正业是法。
分别正命是法。
分别正精进是法。
分别正念是法。
分别正定是法。

yena ñāñena ime nānā dhammā ñātā, teneva ñāñena ime
nānā dhammā paṭividitāti.

tena vuccati - dhammanānatte paññā
dhammapaṭisambhide ñāñam.

于此，能知于此法种种之智，就是通达此法种种之智。
因此说：法种种（所成）慧，就是法无碍解智。

dassanaṭṭho attho.
abhiniropanaṭṭho attho.
pariggahaṭṭho attho.
samuṭṭhānaṭṭho attho.
vodānaṭṭho attho.
paggahaṭṭho attho.
upaṭṭhānaṭṭho attho.
avikkhepaṭṭho attho.
见义是义。
现前解义是义。
摄受义是义。
等起义是义。
清净义是义。

精勤义是义。

近住义是义。

无散乱义是义。

añño dassanaṭṭho attho.

añño abhiniropanaṭṭho attho.

añño pariggahaṭṭho attho.

añño samutṭhānaṭṭho attho.

añño vodānaṭṭho attho.

añño paggahaṭṭho attho.

añño upatṭhānaṭṭho attho.

añño avikkhepaṭṭho attho.

分别见义是义。

分别现前解义是义。

分别摄受义是义。

分别等起义是义。

分别清净义是义。

分别精勤义是义。

分别近住义是义。

分别无散乱义是义。

yena ñāṇena ime nānā atthā ñātā teneva ñāṇena ime
nānā atthā paṭividitāti.

tena vuccati - atthanānatte paññā atthapaṭisambhide
ñāṇam.

于此，能知于此义种种之智，就是通达此义种种之智。

因此说：义种种（所成）慧，就是义无碍解智。

aṭṭha dhamme sandassetum byañjananiruttābhilāpā, aṭṭha atthe sandassetum byañjananiruttābhilāpā.

aññā dhammaniruttiyo, aññā atthaniruttiyo.

yena ñāṇena imā nānā niruttiyo ñātā, teneva ñāṇena imā nānā niruttiyo paṭividitāti.

tena vuccati - niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide ñāṇam.

为显示八法而有文、词、言。为显示八法义而有文、词、言。

分别法是词，分别义是词。

于此，能知于此词种种之智，就是通达此词种种之智。

因此说：词种种（所成）慧，就是词无碍解智。

aṭṭhasu dhammesu ñāṇāni, aṭṭhasu atthesu ñāṇāni soḷasasu niruttīsu ñāṇāni.

aññāni dhammesu ñāṇāni, aññāni atthesu ñāṇāni, aññāni niruttīsu ñāṇāni.

yena ñāṇena ime nānā ñāṇā ñātā, teneva ñāṇena ime nānā ñāṇā paṭividitāti.

tena vuccati - paṭibhānanānatte paññā paṭibhānapaṭisambhide ñāṇam.

八法是智，八义是智，十六词是智。

分别法智（是辩），分别义智（是辩），分别词智（是辩）。

于此，能知于此智种种之（辩）智，就是通达此智种种之（辩）智。

因此说：辩种种（所成）慧，就是辩无碍解智。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - atthanānatte paññā atthapaṭisambhide
ñāṇam.

dhammanānatte paññā dhammapaṭisambhide ñāṇam.
niruttinānatte paññā niruttipaṭisambhide ñāṇam.
paṭibhānanānatte paññā paṭibhānapaṭisambhide ñāṇam.
于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。
因此说：义种种（所成）慧，就是义无碍解智。
法种种（所成）慧，就是法无碍解智。
词种种（所成）慧，就是词无碍解智。
辩种种（所成）慧，就是辩无碍解智。

paṭisambhidā ñāṇa niddeso aṭṭhavīsatimo.
无碍解智分第二十八（已竟）

【ñāṇattaya niddeso】

【智三种分】

29. vihāraṭṭha ñāṇa niddeso
住义智分

30. samāpattaṭṭha ñāṇa niddeso
等至义智分

31. vihāra samāpattaṭṭha ñāṇa niddeso
住等至义智分

katham vihāranānatte paññā vihāraṭṭhe ñāṇam;
samāpattinānatte paññā samāpattaṭṭhe ñāṇam;
vihārasamāpattinānatte paññā vihārasamāpattaṭṭhe
ñāṇam?

什么是：住种种（所成）慧，是住义智？

（什么是：）等至种种（所成）慧，是等至义智？

（什么是：）住等至种种（所成）慧，是住等至义智？

nimittaṁ bhayato sampassamāno, animitte adhimuttattā,
phussa phussa vayam passati - animitto vihāro.

pañidhiṁ bhayato sampassamāno, appañihite
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - appañihito vihāro.

abhinivesam bhayato sampassamāno, suññate
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - suññato vihāro.

依怖畏而得正见相，依无相而得胜解，一切触触皆见衰败，就是无相住。

依怖畏而得正见愿，依无愿而得胜解，一切触触皆见衰败，就是无愿住。

依怖畏而得正见现贪，依空性而得胜解，一切触触皆见衰败，就是空性住。

nimittaṁ bhayato sampassamāno, animitte adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, animittam āvajjitvā samāpajjati - animittā samāpatti.

pañidhiṁ bhayato sampassamāno, appaṇihite adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, appaṇihitam āvajjitvā samāpajjati - appaṇihitā samāpatti.

abhinivesaṁ bhayato sampassamāno, suññate adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam suññatam āvajjitvā samāpajjati - suññatā samāpatti.

依怖畏而得正见相，依无相而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依无相所趋向的等至，就是无相等至。

依怖畏而得正见愿，依无愿而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依无愿所趋向的等至，就是无愿等至。

依怖畏而得正见现贪，依空性而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依空性所趋向的等至，就是空性等至。

nimittaṁ bhayato sampassamāno, animitte adhimuttattā, phussa phussa vayaṁ passati, pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, animittam āvajjitvā samāpajjati - animittavihārasamāpatti.

pañidhim bhayato sampassamāno, appañihite
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam
ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, appañihitam āvajjitvā
samāpajjati - appañihitavihārasamāpatti.

abhinivesam bhayato sampassamāno, suññate
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam
ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, suññatam āvajjitvā
samāpajjati - suññatavihārasamāpatti.

依怖畏而得正见相，依无相而得胜解，一切触触皆见衰败，
转、现舍离、灭、涅槃，依无相所趋向的住等至，就是无相住等至。

依怖畏而得正见愿，依无愿而得胜解，一切触触皆见衰败，
转、现舍离、灭、涅槃，依无愿所趋向的住等至，就是无愿住等至。

依怖畏而得正见现贪，依空性而得胜解，一切触触皆见衰败，
转、现舍离、灭、涅槃，依空性所趋向的住等至，就是空性住等至。

rūpanimittam bhayato sampassamāno, animitte
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - animitto vihāro.

rūpapañidhim bhayato sampassamāno, appañihite
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - appañihito vihāro.

rūpābhinivesam bhayato sampassamāno, suññate
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - suññato vihāro.

依怖畏而得正见色相，依无相而得胜解，一切触触皆见衰败，
就是无相住。

依怖畏而得正见色愿，依无愿而得胜解，一切触触皆见衰败，
就是无愿住。

依怖畏而得正见色现贪，依空性而得胜解，一切触触皆见衰败，就是空性住。

rūpanimittam bhayato sampassamāno, animitte
adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam,
animittam āvajjitvā samāpajjati - animittā samāpatti.

rūpapañidhim bhayato sampassamāno, appañihite
adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam,
appañihitam āvajjitvā samāpajjati - appañihitā samāpatti.

rūpābhinivesam bhayato sampassamāno, suññate
adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam,
suññatam āvajjitvā samāpajjati - suññatā samāpatti.

依怖畏而得正见色相，依无相而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依无相所趋向的等至，就是无相等至。

依怖畏而得正见色愿，依无愿而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依无愿所趋向的等至，就是无愿等至。

依怖畏而得正见色现贪，依空性而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依空性所趋向的等至，就是空性等至。

rūpanimittam bhayato sampassamāno, animitte
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam
ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, animittam āvajjitvā
samāpajjati - animittavihārasamāpatti.

rūpapañidhim bhayato sampassamāno, appañihite
adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam
ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, appañihitam āvajjitvā
samāpajjati - appañihitavihārasamāpatti.

rūpābhinivesam̄ bhayato sampassamāno, suññate adhimuttattā, phussa phussa vayam̄ passati, pavattam̄ ajjhupekkhitvā nirodham̄ nibbānam̄, suññataṁ āvajjitvā samāpajjati - suññatavihārasamāpatti.

依怖畏而得正见色相，依无相而得胜解，一切触触皆见衰败，转、现舍离、灭、涅槃，依无相所趋向的住等至，就是无相住等至。

依怖畏而得正见色愿，依无愿而得胜解，一切触触皆见衰败，转、现舍离、灭、涅槃，依无愿所趋向的住等至，就是无愿住等至。

依怖畏而得正见色现贪，依空性而得胜解，一切触触皆见衰败，转、现舍离、灭、涅槃，依空性所趋向的住等至，就是空性住等至。

vedanānimittam̄

saññānimittam̄

saṅkhāranimittam̄

viññāṇanimittam̄

cakkhunimittam̄

..... pe

受相.....

想相.....

行相.....

识相.....

眼相.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmaranāanimittam bhayato sampassamāno, animitte adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - animitto vihāro.

jarāmaranāapanidhiṁ bhayato sampassamāno, appaṇihite adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - appaṇihito vihāro.

jarāmaranābhinivesam bhayato sampassamāno, suññate adhimuttattā, phussa phussa vayam passati - suññato vihāro.

依怖畏而得正见老死相，依无相而得胜解，一切触触皆见衰败，就是无相住。

依怖畏而得正见老死愿，依无愿而得胜解，一切触触皆见衰败，就是无愿住。

依怖畏而得正见老死现贪，依空性而得胜解，一切触触皆见衰败，就是空性住。

jarāmaranāanimittam bhayato sampassamāno, animitte adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, animittam āvajjitvā samāpajjati - animittā samāpatti.

jarāmaranāapanidhiṁ bhayato sampassamāno, appaṇihite adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, appaṇihitam āvajjitvā samāpajjati - appaṇihitā samāpatti.

jarāmaranābhinivesam bhayato sampassamāno, suññate adhimuttattā pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, suññatam āvajjitvā samāpajjati - suññatā samāpatti.

依怖畏而得正见老死相，依无相而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依无相所趋向的等至，就是无相等至。

依怖畏而得正见老死愿，依无愿而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依无愿所趋向的等至，就是无愿等至。

依怖畏而得正见老死现贪，依空性而得胜解、转、现舍离、灭、涅槃，依空性所趋向的等至，就是空性等至。

jarāmaraṇanimittam bhayato sampassamāno, animitte adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, animittam āvajjitvā samāpajjati - animittavihārasamāpatti.

jarāmaraṇapaṇidhiṁ bhayato sampassamāno, appaṇihite adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, appaṇihitam āvajjitvā samāpajjati - appaṇihitavihārasamāpatti.

jarāmaraṇābhinivesam bhayato sampassamāno, suññate adhimuttattā, phussa phussa vayam passati, pavattam ajjhupekkhitvā nirodham nibbānam, suññatam āvajjitvā samāpajjati - suññatavihārasamāpatti.

依怖畏而得正见老死相，依无相而得胜解，一切触触皆见衰败，转、现舍离、灭、涅槃，依无相所趋向的住等至，就是无相住等至。

依怖畏而得正见老死愿，依无愿而得胜解，一切触触皆见衰败，转、现舍离、灭、涅槃，依无愿所趋向的住等至，就是无愿住等至。

依怖畏而得正见老死现贪，依空性而得胜解，一切触触皆见衰败，转、现舍离、灭、涅槃，依空性所趋向的住等至，就是空性住等至。

añño animitto vihāro, añño appaṇihito vihāro, añño suññato vihāro.

aññā animittasamāpatti, aññā appaṇihitasamāpatti, aññā suññatasamāpatti.

aññā animittā vihārasamāpatti, aññā appaṇihitā vihārasamāpatti, aññā suññatā vihārasamāpatti.

能分别无相是住，能分别无愿是住，能分别空性是住。

能分别无相是等至，能分别无愿是等至，能分别空性是等至。

能分别无相是住等至，能分别无愿是住等至，能分别空性是住等至。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati- vihāranānatte paññā vihāraṭṭhe ñāṇam;
samāpattinānatte paññā samāpattaṭṭhe ñāṇam;
vihārasamāpattinānatte paññā vihārasamāpattaṭṭhe
ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：住种种（所成）慧，是住义智。

等至种种（所成）慧，是等至义智。

住等至种种（所成）慧，是住等至义智。

ñāṇattaya niddeso ekatiṁsatimo.

智三种分第三十一（已竟）

32. ānantarikasamādhi ñāṇa niddeso 无间定智分

katham avikkhepaparisuddhattā āsavasamucchede paññā ānantarikasamādhimhi ñāṇam?

什么是：依无散乱清净义断漏（所成）慧，是无间定智？

nekhammavasena cittassa ekaggatā avikkhepo samādhi.
tassa samādhissa vasena uppajjati ñāṇam.
tena ñāṇena āsavā khīyanti.
iti paṭhamam samatho, pacchā ñāṇam.
tena ñāṇena āsavānam khayo hoti.
tena vuccati - avikkhepaparisuddhattā āsavasamucchede paññā ānantarikasamādhimhi ñāṇam.

依出离分别，置心于一境，不散乱，就是定（三摩地）。

依定分别，生起智。

依此智，诸漏灭尽。

此之初是止（三摩他），后是智。

依此智，诸漏灭尽。

因此说：依无散乱清净义断漏（所成）慧，是无间定智。

āsavāti katame te āsavā?
kāmāsavo, bhavāsavo, diṭṭhāsavo, avijjāsavo.

什么是：诸漏？

欲漏、有漏、见漏、无明漏。

katthete āsavā khīyanti?
sotāpattimaggena anavaseso ditthāsavō khīyati,
apāyagamanīyo kāmāsavo khīyati, apāyagamanīyo bhavāsavo
khīyati, apāyagamanīyo avijjāsavo khīyati. etthete āsavā
khīyanti.

sakadāgāmimaggena olāriko kāmāsavo khīyati, tadekaṭṭho
bhavāsavo khīyati, tadekaṭṭho avijjāsavo khīyati. etthete āsavā
khīyanti.

anāgāmimaggena anavaseso kāmāsavo khīyati, tadekaṭṭho
bhavāsavo khīyati, tadekaṭṭho avijjāsavo khīyati. etthete āsavā
khīyanti.

arahattamaggena anavaseso bhavāsavo khīyati,
anavaseso avijjāsavo khīyati. etthete āsavā khīyanti.

什么是漏灭尽？

依预流道，无分别见漏灭尽、恶生处（放逸处）欲漏灭尽、
恶生处有漏灭尽、恶生处无明漏灭尽，就是漏灭尽。

依一还道，粗欲漏灭尽、彼同义之有漏灭尽、彼同义之
无明漏灭尽，就是漏灭尽。

依不还道，欲漏灭尽、彼同义之有漏灭尽、彼同义之无
明漏灭尽，就是漏灭尽。

依阿罗汉道，无分别有漏灭尽、无分别无明漏灭尽，就
是漏灭尽。

abyāpādavasena

ālokasaññāvasena

avikkhepavasena

dhammadavatthānavasena

ñāṇavasena

pāmojjavasena

依无嗔分别.....

依光明想分别.....

依无散乱分别.....

依法决定分别.....

依智分别.....

依胜喜分别.....

paṭhamajjhāṇavasena

dutiyajjhāṇavasena

tatiyajjhāṇavasena

catutthajjhāṇavasena

依初禅分别.....

依第二禅分别.....

依第三禅分别.....

依第四禅分别.....

ākāsañcāyatanaśamāpattivasena

viññāṇañcāyatanaśamāpattivasena

ākiñcaññāyatanaśamāpattivasena

nevaraññānāsaññāyatanaśamāpattivasena

依虚空无边处等至分别.....

依识无边处等至分别.....

依无所有处等至分别.....

依非想非非想处等至分别.....

pathavīkasiṇavasena

āpokasiṇavasena

tejokasiṇavasena

vāyokasiṇavasena

nīlakasiṇavasena

pītakasiṇavasena

lohitakasiṇavasena

odātakasiṇavasena

ākāsakasiṇavasena

viññānakasiṇavasena

依地遍处分别.....

依水遍处分别.....

依火遍处分别.....

依风遍处分别.....

依青遍处分别.....

依黄遍处分别.....

依赤遍处分别.....

依白遍处分别.....

依空遍处分别.....

依识遍处分别.....

buddhānussativasena

dhammānussativasena

saṅghānussativasena

sīlānussativasena

cāgānussativasena

devatānussativasena

ānāpānassativasena

maraṇassativasena

kāyagatāsativasena

upasamānussativasena

依佛隨念分別.....

依法隨念分別.....

依僧隨念分別.....

依戒隨念分別.....

依施隨念分別.....

依天隨念分別.....

依出入息念分別.....

依死念分別.....

依身至念分別.....

依寂止隨念分別.....

uddhumātakasaññāvasena

vinīlakasaññāvasena

vipubbakasaññāvasena

vicchiddakasaññāvasena

vikkhāyatakasaññāvasena

vikkhittakasaññāvasena

hatavikkhittakasaññāvasena

lohitakasaññāvasena

puṭavakasaññāvasena

aṭṭhikasaññāvasena

依膨脹想分別.....

依青瘀想分別.....

依溃烂想分别……
依斩斫离散想分别……
依食啖想分别……
依弃掷想分别……
依杀戮弃掷想分别……
依血涂想分别……
依虫啖想分别……
依骸骨想分别……

dīghaṁ assāsavasena

dīghaṁ passāsavasena

rassam̄ assāsavasena

rassam̄ passāsavasena

sabbakāyapaṭisamvēdī assāsavasena

sabbakāyapaṭisamvēdī passāsavasena

passambhayaṁ kāyasañkhāraṁ assāsavasena

passambhayaṁ kāyasañkhāraṁ passāsavasena

依长入息分别……
依长出息分别……
依短入息分别……
依短出息分别……
依一切身遍觉入息分别……
依一切身遍觉出息分别……
依终止身行入息分别……
依终止身行出息分别……

pītipaṭisamvedī assāsavasena

pītipaṭisamvedī passāsavasena

sukhapaṭisamvedī assāsavasena

sukhapaṭisamvedī passāsavasena

cittasaṅkhārapaṭisamvedī assāsavasena

cittasaṅkhārapaṭisamvedī passāsavasena

passambhayam cittasaṅkhāram assāsavasena

passambhayam cittasaṅkhāram passāsavasena

依喜遍觉入息分别.....

依喜遍觉出息分别.....

依乐遍觉入息分别.....

依乐遍觉出息分别.....

依心行遍觉入息分别.....

依心行遍觉出息分别.....

依心行终止入息分别.....

依心行终止出息分别.....

cittapaṭisamvedī assāsavasena

cittapaṭisamvedī passāsavasena

abhippamodayam cittam assāsavasena

abhippamodayam cittam passāsavasena

依心遍觉入息分别.....

依心遍觉出息分别.....

依胜喜心入息分别.....

依胜喜心出息分别.....

saṁādaham̄ cittam̄
vimocayam̄ cittam̄
aniccānupassī
virāgānupassī
nirodhānupassī
paṭinissaggānupassī assāsavasena
依得定心.....
依解脱心.....
依无常随观.....
依离贪随观.....
依灭随观.....
依定弃随观入息分别.....

paṭinissaggānupassī passāsavasena cittassa ekaggatā avikkhepo saṁādhi.

tassa saṁādhissa vasena uppajjati ñāṇam̄.
tena ñāṇena āsavā khīyanti.
iti paṭhamam̄ samatho, pacchā ñāṇam̄.
tena ñāṇena āsavānam̄ khayo hoti.
tena vuccati - avikkhepaparisuddhattā āsavasamucchede paññā ānantarikasamādhimhi ñāṇam̄.

依定弃随观出息分别，置心于一境，不散乱，就是定（三摩地）。

依定分别，生起智。
依此智，诸漏灭尽。
此之初是止（三摩他），后是智。

依此智，诸漏灭尽。

因此说：依无散乱清净义断漏（所成）慧，是无间定智。

āsavāti katame te āsavā?

kāmāsavo, bhavāsavo, diṭṭhāsavo, avijjāsavo.

什么是：诸漏？

欲漏、有漏、见漏、无明漏。

katthete āsavā khīyanti?

sotāpattimaggena anavaseso diṭṭhāsavo khīyati,
apāyagamanīyo kāmāsavo khīyati, apāyagamanīyo bhavāsavo
khīyati, apāyagamanīyo avijjāsavo khīyati. etthete āsavā
khīyanti.

sakadāgāmimaggena oḷāriko kāmāsavo khīyati, tadekaṭṭho
bhavāsavo khīyati, tadekaṭṭho avijjāsavo khīyati. etthete āsavā
khīyanti.

anāgāmimaggena anavaseso kāmāsavo khīyati, tadekaṭṭho
bhavāsavo khīyati, tadekaṭṭho avijjāsavo khīyati. etthete āsavā
khīyanti.

arahattamaggena anavaseso bhavāsavo khīyati,
anavaseso avijjāsavo khīyati. etthete āsavā khīyanti.

什么是漏灭尽？

依预流道，无分别见漏灭尽、恶生处（放逸处）欲漏灭尽、
恶生处有漏灭尽、恶生处无明漏灭尽，就是漏灭尽。

依一还道，粗欲漏灭尽、彼同义之有漏灭尽、彼同义之
无明漏灭尽，就是漏灭尽。

依不还道，欲漏灭尽、彼同义之有漏灭尽、彼同义之无明漏灭尽，就是漏灭尽。

依阿罗汉道，无分别有漏灭尽、无分别无明漏灭尽，就是漏灭尽。

taṁ ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - avikkhepaparisuddhattā āsavasamuccheda
paññā ānantarikasamādhimhi ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：依无散乱清净义断漏（所成）慧，是无间定智。

ānantarikasamādhiñāṇaniddeso dvattiṁsatimo.

无间定智分第三十二（已竟）

33. arañavihāra ñāṇa niddeso 无诤住智（阿兰若住智）分

katham dassanādhipateyyam santo ca vihārādhigamo paññātādhimuttatā paññā arañavihāre ñāṇam?

什么是：见增上、寂静得安住，妙胜解（所成）慧，是无诤住智？

dassanādhipateyyanti aniccānupassanā
dassanādhipateyyam, dukkhānupassanā dassanādhipateyyam,
anattānupassanā dassanādhipateyyam.

见增上者，无常随观就是见增上，苦随观就是见增上，
无我随观就是见增上。

rūpe aniccānupassanā dassanādhipateyyam, rūpe
dukkhānupassanā dassanādhipateyyam, rūpe anattānupassanā
dassanādhipateyyam.

vedanāya

saññāya

saṅkhāresu

viññāne

cakkhusmīm

..... pe

jarāmaraṇe aniccānupassanā dassanādhipateyyam,
jarāmaraṇe dukkhānupassanā dassanādhipateyyam, jarāmaraṇe
anattānupassanā dassanādhipateyyam.

色无常随观就是见增上，色苦随观就是见增上，色无我随观就是见增上。

受……

想……

行……

识……

眼……

……略……（十八界、十二缘起）

老死无常随观就是见增上，老死苦随观就是见增上，老死无我随观就是见增上。

santo ca vihārādhigamoti - suññato vihāro santo
vihārādhigamo.

animitto vihāro santo vihārādhigamo.

appañihito vihāro santo vihārādhigamo.

寂静得安住者，空性住就是寂静安住。

无相住就是寂静安住。

无愿住就是寂静安住。

pañītādhimuttatāti - suññate adhimuttatā
pañītādhimuttatā.

animitte adhimuttatā pañītādhimuttatā.

appañihite adhimuttatā pañītādhimuttatā.

妙胜解者，空性胜解就是妙胜解。

无相胜解就是妙胜解

无愿胜解就是妙胜解。

araṇavihāroti - paṭhamam jhānam araṇavihāro.

dutiyam jhānam araṇavihāro.

tatiyam jhānam araṇavihāro.

catuttham jhānam araṇavihāro.

无诤住者，初禅就是无诤住。

第二禅就是无诤住。

第三禅就是无诤住。

第四禅就是无诤住。

ākāsañāñcāyatanaśamāpatti araṇavihāro.

..... pe

nevasaññānāsaññāyatanaśamāpatti araṇavihāro.

虚空无边处等至就是无诤住。

.....略.....

非想非非想处等至就是无诤住。

araṇavihāroti kenaṭṭhena araṇavihāro?

paṭhamena jhānena nīvaraṇe haratīti - araṇavihāro.

dutiyena jhānena vitakkavicāre haratīti - araṇavihāro.

tatiyena jhānena pīṭim haratīti - araṇavihāro.

catutthena jhānena sukhadukkhe haratīti - araṇavihāro.

无诤住依何义称无诤住？

依初禅除（五）盖，称无诤住。

依第二禅除寻伺，称无诤住。

依第三禅除喜，称无诤住。

依第四禅除乐苦，称无诤住。

ākāsānañcāyatanaśamāpattiyyā rūpasaññam
paṭighasaññam nānattasaññam haratīti - arañavīhāro.

viññāṇañcāyatanaśamāpattiyyā ākāsānañcāyatanaśaññam
haratīti - arañavīhāro.

ākiñcaññāyatanaśamāpattiyyā viññāṇañcāyatanaśaññam
haratīti - arañavīhāro.

nevasaññānāsaññāyatanaśamāpattiyyā
ākiñcaññāyatanaśaññam haratīti - arañavīhāro.

ayam arañavīhāro.

依虚空无边处等至，除色想、有对想、种种想，称无诤住。

依识无边处等至，除虚空无边处想，称无诤住。

依无所有处等至，除识无边处想，称无诤住。

依非想非想处等至，除无所有处想，称无诤住。

这就是无诤住。

tam ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - dassanādhipateyyam santo ca
vihārādhigamo pañītādhimuttatā paññā arañavīhāre ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：见增上、寂静得安住，妙胜解（所成）慧，是无诤住智。

arañavīhāra ñāṇa niddeso tettimsatimo.

无诤住智分第三十三（已竟）

34. nirodhasamāpatti ñāṇa niddeso 灭等至智分

katham dvīhi balehi samannāgatattā tayo ca saṅkhārānam
paṭipassaddhiyā soḷasahi ñāṇacariyāhi navahi samādhicariyāhi
vasibhāvatā paññā nirodhasamāpattiyā ñāṇam?

什么是：二力具足、三行止灭、依十六智行及九定行得自在（所成）慧，就是灭等至智？

katamam dvīhi balehīti?

dve balāni - samathabalam, vipassanābalam.

什么是：二力？

二力就是止力与观力。

katamam samathabalam?

nekkhammavasena cittassekaggatā avikkhepo
samathabalam.

abyāpādavasena cittassekaggatā avikkhepo
samathabalam.

ālokasaññāvasena cittassekaggatā avikkhepo
samathabalam.

avikkhepavasena cittassekaggatā avikkhepo
samathabalam.

..... pe

paṭinissaggānupassī assāsavasena cittassekaggatā
avikkhepo samathabalam.

paṭinissaggānupassī passāsavasena cittassekaggatā
avikkhepo samathabalam.

什么是止力？

依出离分别，心一境性，无散乱，就是止力。

依无嗔恚分别，心一境性，无散乱，就是止力。

依光明想分别，心一境性，无散乱，就是止力。

依无散乱分别，心一境性，无散乱，就是止力。

……略……

依定弃随观，出息分别，心一境性，无散乱，就是止力。

依定弃随观，入息分别，心一境性，无散乱，就是止力。

samathabalanti kenaṭṭhena samathabalam?

paṭhamena jhānena nīvaraṇe na kampatīti - samathabalam.

dutiyena jhānena vitakkavicāre na kampatīti -
samathabalam.

tatiyena jhānena pītiyā na kampatīti - samathabalam.

catutthena jhānena sukhadukkhe na kampatīti -
samathabalam.

止力依何义称名止力？

于初禅，令五盖不动摇，是止力。

于第二禅，令寻、伺不动摇，是止力。

于第三禅，令喜不动摇，是止力。

于第四禅，令乐不动摇，是止力。

ākāsānañcāyatanaśamāpattiyā rūpasaññāya
paṭighasaññāya nānattasaññāya na kampatīti - samathabalam.
viññāṇañcāyatanaśamāpattiyā ākāsānañcāyatanaśaññāya
na kampatīti - samathabalam.

ākiñcaññāyatanasamāpattiyā viññāṇañcāyatanaśaññāya
na kampatīti - samathabalam.

nevasaññānāsaññāyatanasamāpattiyā
ākiñcaññāyatanaśaññāya na kampatīti - samathabalam.

于虚空无边处等至，令色想、无对想、种种想不动摇，
是止力。

于识无边处等至，令虚空无边处想不动摇，是止力。

于无所有处等至，令识无边处想不动摇，是止力。

于非想非非想处等至，令无所有处想不动摇，是止力。

uddhacce ca uddhaccasahagatakilese ca khandhe ca na
kampati na calati na vedhatīti - samathabalam.

idaṁ samathabalam.

令掉举、掉举之随烦恼、蕴不动荡、不波动、不溢漏，
是止力。

这就是止力。

katamam vipassanābalam?
aniccānupassanā vipassanābalam.
dukkhānupassanā vipassanābalam.
anattānupassanā vipassanābalam.
nibbidānupassanā vipassanābalam.
virāgānupassanā vipassanābalam.
nirodhānupassanā vipassanābalam.
paṭinissaggānupassanā vipassanābalam.

无常随观，是观力。

苦随观，是观力。

无我随观，是观力。
厌离随观，是观力。
离贪随观，是观力。
灭随观，是观力。
定弃随观，是观力。

rūpe aniccānupassanā vipassanābalam.

..... pe

rūpe paṭinissaggānupassanā vipassanābalam.

色无常随观，是观力。
.....略.....

色定弃随观，是观力。

vedanāya

saññāya

saṅkhāresu

viññāṇe

cakkhusmim̄

..... pe

受.....

想.....

行.....

识.....

眼.....

.....略..... (十八界、十二缘起)

jarāmarane aniccānupassanā vipassanābalam.

..... pe

jarāmarane paṭinissaggānupassanā vipassanābalam.

老死无常随观，是观力。

.....略.....

老死定弃随观，是观力。

vipassanābalanti kenaṭṭhena vipassanābalam?

aniccānupassanāya niccasaññāya na kampatīti -
vipassanābalam.

dukkhānupassanāya sukhasaññāya na kampatīti -
vipassanābalam.

anattānupassanāya attasaññāya na kampatīti -
vipassanābalam.

nibbidānupassanāya nandiyā na kampatīti -
vipassanābalam.

virāgānupassanāya rāge na kampatīti - vipassanābalam.
nirodhānupassanāya samudaye na kampatīti -
vipassanābalam.

paṭinissaggānupassanāya ādāne na kampatīti -
vipassanābalam.

avijjāya ca avijjā sahagatakilese ca khandhe ca na
kampati na calati na vedhatīti - vipassanābalam.

idaṁ vipassanābalam.

观力依何义称名观力？

依无常随观，令常想不动摇，是观力。

依苦随观，令乐想不动摇，是观力。

依无我随观，令我想不动摇，是观力。
依厌离随观，令欢喜想不动摇，是观力。
依离贪随观，令贪想不动摇，是观力。
依灭随观，令集想不动摇，是观力。
依定弃随观，令执取想不动摇，是观力。
令无明、无明随烦恼、蕴，不动摇，不波动、不溢漏，是观力。
这就是观力。

tayo ca saṅkhārānaṁ paṭippassaddhiyāti.
katamesaṁ tiṇṇannānaṁ saṅkhārānaṁ paṭippassaddhiyā?
dutiyāṁ jhānaṁ samāpannassa vitakkavicārā
vacīsaṅkhārā paṭippassaddhā honti.
catutthaṁ jhānaṁ samāpannassa assāsapassāsā
kāyasaṅkhārā paṭippassaddhā honti.
saññāvedayitanirodhāṁ samāpannassa saññā ca vedanā
ca cittasaṅkhārā paṭippassaddhā honti.

imesaṁ tiṇṇannānaṁ saṅkhārānaṁ paṭippassaddhiyā.

三行止灭。

什么是三行止灭？

于第二禅成就，止灭寻、伺之语行。

于第四禅成就，止灭入息、出息之身行。

于想受灭尽成就，止灭想与受之心行。

这就是所谓的三行止灭。

soḷasahi ñāṇacariyāhīti.
katamāhi soḷasahi ñāṇacariyāhi?
aniccānupassanā ñāṇacariyā.

dukkhānupassanā ñāṇacariyā.
anattānupassanā ñāṇacariyā.
nibbidānupassanā ñāṇacariyā.
virāgānupassanā ñāṇacariyā.
nirodhānupassanā ñāṇacariyā.
paṭinissaggānupassanā ñāṇacariyā.
vivatṭanānupassanā ñāṇacariyā.
sotāpattimaggo ñāṇacariyā.
sotāpatti phala samāpatti ñāṇacariyā.
sakadāgāmimaggo ñāṇacariyā.
sakadāgāmiphala samāpatti ñāṇacariyā.
anāgāmimaggo ñāṇacariyā.
anāgāmiphala samāpatti ñāṇacariyā.
arahattamaggo ñāṇacariyā.
arahatta phala samāpatti ñāṇacariyā.
imāhi soḷasahi ñāṇacariyāhi.

十六智行。
什么是十六智行?
无常随观是智行。
苦随观是智行。
无我随观是智行。
厌离随观是智行。
离贪随观是智行。
灭随观是智行。
定弃随观是智行。
退转随观是智行。
预流道是智行。

预流果等至是智行。
一还道是智行。
一还果等至是智行。
不还道是智行。
不还果等至是智行。
阿罗汉道是智行。
阿罗汉果等至是智行。
这就是十六智行。

navahi samādhicariyāhīti.
katamāhi navahi samādhicariyāhi?
paṭhamam jhānam samādhicariyā.
dutiyam jhānam samādhicariyā.
tatiyam jhānam samādhicariyā.
catuttham jhānam samādhicariyā.
ākāsānañcāyatanaśamāpatti
viññāṇañcāyatanaśamāpatti
ākiñcaññāyatanaśamāpatti
nevaraññānāsaññāyatanaśamāpatti samādhicariyā.
saññāvedayitanirodhasamāpatti samādhicariyā.

九定行。
什么是九定行？
初禅是定行。
第二禅是定行。
第三禅是定行。
第四禅是定行。
虚空无边处等至.....

识无边处等至……
无所有处等至……
非想非非想处等至是定行。
想受灭尽等至是定行。

paṭhamam jhānam paṭilābhathāya vitakko ca vicāro ca
pīti ca sukhañca cittekaggatā ca.

..... pe

nevasaññānāsaññāyatanasamāpattim paṭilābhathāya
vitakko ca vicāro ca pīti ca sukhañca cittekaggatā ca.

imāhi navahi samādhicariyāhi.

为欲得初禅故，有寻、伺、喜、乐、心一境性。

.....略.....

为欲得非想非非想故，有寻、伺、喜、乐、心一境性。
这就是九定行。

vasīti.

pañca vasiyo. āvajjanavasī, samāpajjanavasī,
adhiṭṭhānavasī, vuṭṭhānavasī, paccavekkhaṇavasī.

paṭhamam jhānam yatthicchakam yadicchakam
yāvaticchakam āvajjati; āvajjanāya dandhāyitattam natthīti -
āvajjanavasī.

paṭhamam jhānam yatthicchakam yadicchakam
yāvaticchakam samāpajjati; samāpajjanāya dandhāyitattam
natthīti - samāpajjanavasī.

paṭhamam jhānam yatthicchakam yadicchakam
yāvaticchakam adhiṭṭhāti; adhiṭṭhāne dandhāyitattam natthīti -
adhiṭṭhānavasī.

paṭhamam jhānam yatthicchakam yadicchakam
yāvaticchakam vuṭṭhāti; vuṭṭhāne dandhāyitattam natthīti -
vuṭṭhānavasī.

paṭhamam jhānam yatthicchakam yadicchakam
yāvaticchakam paccavekkhati; paccavekkhaṇāya dandhāyitattam
natthīti - paccavekkhaṇāvasī.

自在。

有五自在。倾向自在、求证（入定）自在、摄持自在、离灭自在、观察自在。

于初禅，倾向如意、应意、随意；倾向不迟钝，就是倾向自在。

于初禅，求证如意、应意、随意；求证不迟钝，就是求证自在。

于初禅，摄持如意、应意、随意；摄持不迟钝，就是摄持自在。

于初禅，离灭如意、应意、随意；离灭不迟钝，就是离灭自在。

于初禅，观察如意、应意、随意；观察不迟钝，就是观察自在。

dutiyam jhānam

..... pe

nevasaññānāsaññāyatanasamāpattim yatthicchakam
yadicchakam yāvaticchakam āvajjati; āvajjanāya dandhāyitattam
natthīti - āvajjanavasī.

nevasaññānāsaññāyatanasamāpattim yatthicchakam
yadicchakam yāvaticchakam samāpajjati

adhiṭṭhāti
vuṭṭhāti
paccavekkhati paccavekkhaṇāya dandhāyitattam
natthīti - paccavekkhaṇāvasī.

imā pañca vasiyo.

第二禅.....

.....略.....

于非想非非想处等至，倾向如意、应意、随意；倾向不迟钝，就是倾向自在。

于非想非非想处等至，求证如意、应意、随意.....

摄持.....

离灭.....

观察.....观察不迟钝，就是观察自在。

这就是五自在。

tam ñātaṭṭhena ñāṇam, pajānanaṭṭhena paññā.
tena vuccati - dvīhi balehi samannāgatattā tayo ca
saṅkhārānam paṭipassaddhiyā soḷasahi ñāṇacariyāhi navahi
samādhicariyāhi vasībhāvatā paññā nirodhasamāpatti�ā ñāṇam.

于此，依所知义（就是）智，依了知义（就是）慧。

因此说：二力具足、三行止灭、依十六智行及九定行得自在（所成）慧，就是灭等至智。

nirodhasamāpatti ñāṇa niddeso catuttimśatimo.

灭等至智分第三十四（已竟）